

國立中央圖書館集

子致



第五卷

第二號

民國二十年三四月

插圖

乾隆御譯衍教經書影

三言二拍書影

專著

跋宋本呂惠卿莊子義殘卷

傅增潤

鈔校本明末忠烈紀實跋

朱希祖

清人雜劇初集叙言

鄭振鐸

乾隆御譯衍教經

于道泉

三言二拍源流考

孫楷第

篆隸萬象名義部目校記

葛天民

校勘

嵇康集校記

葉渭清

書目叢刻

棟亭書目

新書介紹

國立北平圖書館珍本書籍刊行會新

版書籍廣告

通制條格二十二卷

此元代官書即大元通制中之條格也。卷內紀事至延祐年止。蓋英宗時重修本與元史刑法志適合。永樂大典內所收至正條格分目凡二十七。今此本所存者僅戶令、學令、選舉、軍防、儀制、衣服、祿令、倉庫、廩收、捕亡、賞令、醫藥、假寧、雜令、僧道、營繕等十九項。尚得其三之二原書。久佚。明清以來書目絕不著錄。本館舊藏內閣大庫明初墨格寫本。允稱天壤間僅存之秘笈。爰如式影印以爲治元代史事者之助。精裝六冊。實價六元。

全邊略記十二卷

明天啓間遼東巡撫桐城方孔炤著。記明季邊事至詳。乾隆間入禁書目。四庫不收。故傳本至罕。本館購得。明刻。初印本。並移書日本內閣文庫。影鈔補足。用上等連史紙。加工精印。誠研究明清之間及明季史事者不可不讀之秘籍也。全書六冊。實價六元。

埋劍記二卷

明吳江沈璟著。沈氏爲明代曲律專家。所撰傳奇僅義俠記見刊於毛氏六十種曲。餘並未見。傳本本館頃從鄞縣馬氏借得。此書乃明季金陵書肆繼志齋刻本。附闕精工。悅目。急加工影印。以供同好研究中國戲曲史者。當無不以先覩爲快也。精裝二冊。實價二元。

總發售處 北平北海公園內北平圖書館

北平代售處

文華堂

景山書社

北大出版部

師範大學國文部

隆福寺街

青雲閣

景山東街

南新華街

南京

上海

杭州

天津

外埠代售處

江蘇省立國學圖書館

中國學會出版部

中華書局

浙江書局

中國書店

浙江書局

中華書局

國立北平圖書館刊行珍本經籍招股章程

- 第一條 同人等因鑒於學術界之需求擬請國立北平圖書館印行珍本經籍仿知不足齋叢書例以若干種爲一集並得繼續刊行至數十集
- 第二條 開辦費暫定爲一萬元除由該館籌撥一部分作墊款外餘由發起人先行認股並求助於海內外之贊成者
- 第三條 此項開辦費共分二百股每股五十元同人及贊成者或認一股至數十股均聽各人自便
- 第四條 書籍印成後其發行權及版權均歸該館認股者均得按定價核折分書如有認股而不願分書者尤拜高誼
- 第五條 前十集發售後如有盈餘即擬自續印他書並續招新股一如前例
- 第六條 刊行書籍以罕見及有價值者爲標準
- 第七條 本章程即日施行如有未盡事宜得由發起人隨時商洽改訂

發起人

任鴻雋	馬繼	張星煊
江瀚	馬毅倫	楊
朱希祖	胡適	福開森
李煜瀛	容庚	葉恭綽
李宗侗	陳垣	劉復
李四光	陳寅恪	蔡元培
沈兼士	傅斯年	談荔孫
易培基	傅增湘	蔣夢麟
馬治春	張繼	羅家倫
周作民	張元濟	袁同禮

同啓

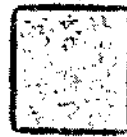
收款處

北平金城銀行或北平圖書館

別本喻世名言鄞馬氏藏

第五卷

范巨卿雞黍死生交



種樹莫種垂楊枝。結交莫結輕薄兒。楊枝不耐秋風吹。輕薄易結還易離。君不見昨日書來兩相憶。今日相逢不相識。不如楊枝猶可久。一度春風一回首。

這篇言語是結交行言。結交最難。今日說一篇秀木。乃漢明帝時人姓張名劭字元伯。是汝州南城人氏。家本農業。苦志讀書。年三十五歲。不曾婚娶。其老母年近六旬。并弟張勤。努力耕種。以供二膳。時漢帝求



俞伯牙摔琴謝知音

浪說曾分飽叔金

於今交道對如鬼

誰人辨得伯牙琴

湖海空懸一片心

古來論交情至厚莫如管鮑管是管夷吾鮑是鮑叔牙他兩箇同為商賈得利均分時管夷吾多取其利叔牙不以為貪知其貧也後來管夷吾被囚叔牙脫之為多者相這樣朋友纔是箇真正相知這相知有幾樣名色恩德相結者謂之知己腹心相照者謂之知心志氣相求者謂之知音總求叫做相知今日所

三刻拍案驚奇都馬氏藏

人。能。為。影。響。以。一。論。信。實。獲。我。
心。孰。謂。無。補。於。世。哉。昔

未。仲。夏。孤。山。夢。覺。道。人

漫書



卷一

第一回

看得愈理其

請山好徒訂

第二回

千金苦不易

一足樂神史

第三回

情詞無可起

筆機花更史

第四回



雍正刊本二刻醒世恒言都馬氏藏(文中未引)

開居消刊本初刻拍案驚奇都馬氏藏



更題有村
史會集

跋宋本呂惠卿莊子義殘卷

傅增湘

呂氏莊子義宋刊本半葉十行，每行十七字，注雙行二十五字，白口，左右雙闌。卷二存第二十五、六兩葉，爲德充符篇卷三存第一葉，爲大宗師篇，卷四存第一至二十六葉，爲駢拇馬蹄胠篋，在宥各篇；卷五存第三至二十八葉，爲天地天道天運各篇，凡五十五葉，標題爲呂觀文進莊子內篇義。外或義篇立匡字缺末筆，桓慎字不缺。原本藏俄國亞細亞博物院，新寄影本貽北平圖書館，余因得見之，略爲考訂於左。

考是書陳氏直齋書錄解題著錄云：莊子義十卷，參政清源呂惠卿吉文撰。宋史藝文志作莊子解，焦氏國史經籍志作莊子注。觀此本作內篇義外篇義，則陳氏所題正合，而宋明二志皆失之矣。又書名上冠呂觀文進四字，考陳氏言惠卿於元豐七年表進內篇，其餘蓋續成之。按元豐七年惠卿爲河東經略使，知太原府，至紹聖中知大名府，乃加觀文殿大學士。知此書雖進於元豐，其成書付雕必在紹聖時，故追題此銜耳。其刊工古拙，於宋諱不避桓字，則北宋開板殆無疑義。褚氏南華真經義海纂微采呂氏書，其目下注云川本以余所見冊府元龜李太白集二百家名賢文粹諸本參之，皆字畫疏古，風氣樸厚，正與此類，則茲本爲蜀刻或不妄也。呂氏所注，尙有老子四卷，爲元豐元年知定州時所進，列入道藏，必字號，故世多傳之。莊子義獨不見收，元明以來又無傳刻。遍檢各家書目，惟季氏延令書目有宋刊本，題呂太尉經筵進莊子全解十卷，明文彭吳元恭識尾，此本今藏

楊氏海源閣。攷其目錄所記行格，爲半葉十二行，每行大字二十四至二十七，小字二十八九不等。其結銜及書名與此本迥異。楊紹和跋謂是南宋初刻本，則視此已遜一籌矣。鈔本可考者有明邢氏來禽館本，見楊紹和楹書隅目。又崑山徐健菴藏本，見王蓮涇孝慈堂書目。凡三百二十五番亦不知流轉何所。然則今日併鈔本不可得矣。遑論宋刻。茲忽於數萬里外之鄰邦，創獲八百年前之秘笈，汴宋古本已自足珍，矧更出吾蜀良工之手乎！老見奇書，眼更明，展誦之餘，忻慰無已。褚氏義海纂微，采取注義凡十三家。郭注之後，卽繼以呂注，然字句刪落，大半多失本旨。欲取此本校定而文字繁多，苦難補綴，殊可喟也。惠卿名列姦臣傳，儉巧反覆小人，本無足取。第其人博辨有才，見賞於荆公，卽溫公進對，亦有文學辨慧之言。今觀此書，理解深刻，文筆雋快，使僅以撰述傳世，要不愧爲俊異之才。所謂孔雀雖有毒，不能掩文章也。是則此書之不傳於世，其以是也。歟！嗚呼！文學之士，欲奮筆著書，以垂光於異代者，宜知所取擇矣。庚午七月十七日藏園居士記。

鈔校本明末忠烈紀實跋

朱希祖

明末忠烈紀實二十卷，清崑山徐秉義撰，天津圖書館藏舊鈔本。末有嘉慶五年溫純跋言「它日謀諸劄劂，以廣其傳。唯誤字尙多，俟覓它本校定。今且謹而藏之。」則此書係溫氏傳鈔者。首册有「知不足齋鮑氏以文藏本」白文方印，又有「八千卷樓丁氏珍藏」白文方印，則每卷皆鈐之。文惡劣，印泥闇淡，疑此皆係偽作，以誑耀不知者耳。丁氏八千卷樓書目有明末忠烈紀實二十卷，下注「鈔本殘」，此係足本，固知非丁氏舊藏也。余去年託友人借得此書，傳鈔一部，其間原鈔誤字及蠹蝕脫文盈千累百，且秉義所撰各傳，其中原有缺文，如字某某及某地人某科進士等，余皆從他書校補，蓋此書別無善本可校也。

秉義事蹟清史稿列傳三十七，雖有專傳，然寥寥數行，吳修所撰徐秉義傳略亦不詳，皆不足以考其生平學業，及此書著作之時代。案秉義兄乾學弟元文，爲同里顧炎武外甥，學有本原。兄弟三人皆登巍科，元文順治十六年進士第一，乾學康熙九年先後爲明史總裁官，監修總裁官，乾學於康熙

二十年左右總裁明史秉義於康熙三十八九年總裁明史而又皆富於藏書。乾學有傳是樓書目秉義有培林堂書目元文亦積書萬卷皆手自校對秉義之著此書

與其學業關係如此，蓋非漫無所因者。秉義又有耘圃培林堂代言集，官至內閣學士兼禮部侍郎，康熙五十年卒，年七十九。清國史館徐乾學傳云「弟秉義康熙二十一年遷右春坊右中允，乞假歸里。乾學既卒，案乾學卒於康熙三十三年七月又召補原官。」同治蘇州府志言「秉義通籍後，以兄弟並在華

省。兄乾學康熙二十六年為左都御史刑部尚書弟元文康熙二十八年拜文華殿大學士深懷謙退，杜門却掃，購求古書，或借稿本鈔錄。與餘姚黃宗義、鄞萬斯同、德清胡渭、桐城錢秉鐙秉鐙後改名澄之序諸人交，每舉經史疑義相發明，有得則疏錄成書。每念鼎革之際，死事者多，因廣搜記載，自崇禎二年以迄國朝，著忠烈紀實一書，矜慎詳覈，足稱信史。據此則秉義之著是書必在康熙二十一年至三十三年乞假歸里之時也。

秉義之著此書雖在請假歸里之十二年中，然其儲集史材當在初入史館之時，已略有規模。同治蘇州府志言：「秉義母喪服除，以史館纂修徵入。」考清國史館徐元文傳：「元文以康熙十五年冬丁母憂歸。十八年召為明史監修總裁官。」蓋秉義兄弟三人必同時召入明史館也。又案韓菡撰徐元文行狀：「元文疏言明祚訖於愍皇，福唐桂三王、大命已傾覆亡之蹟，不可以不著。請從宋史益衛二王、遼史耶律大石之例，以愍帝終本紀之篇，三王從附傳之列。至明末之臣盡忠所事者，考之史例，均當采摭報可。」然則此書之作，其動機必發生於元文一疏，在史館時已徵輯材料，儲為「明末之臣盡忠所事者」之傳。觀秉義培林堂書目有殉國編年三十五卷，鈔本各省名臣殉難集傳三十二冊，鈔本蓋即此書之初稿長編也。此書凡例言：「明末紀載不下百種。」觀培林堂書目雜史傳記兩類，上自崇禎長編下及行狀年譜雜記，誠有此數，且其書多係鈔本，則知非鈔自史館，曷克完備至此！此書凡例又云：「此傳博詢遺老，宵巖無濫，表則汎載其名。」然則此書僅為傳之一部，共二十卷，尙有表若干卷，則不可得而見矣。書出必傳誦一時，至康熙三十八九年間，秉

議所以得爲明史總裁，未始非此書之力也。

此書矜慎詳覈，前人已定評，觀其凡例言：「死有不同，有逃而後死，如遇亂兵之類，有降而後死，以他事見殺之類，有玉石俱焚而死，如屠城潰兵之類。若無差別而一概之以忠義，是長平之卒，與柴市等賢也。野史家狀所傳，或見聞不真，或子孫交遊飾美，大罵不屈，習爲常談，仰藥吞金，亦且信乎。今一一考核，有世所盛傳，而此不載者，必有其故。」又言：「喪亂以來，江湖游手之徒，假造符璽，販鬻官爵，偃仰邱園，而云聯師濟楚，保守妻子，而云聚兵百千，假此通山海關，粵空言以謀利者，數被發覺，亦有倚傍深山大澤，如太湖天目巫峽，九疑之類，假稱故國公行，劫掠官兵，勦蕩因而授首。此皆越貨之盜賊，不待教而誅者也。乃無智之徒，留穢簡牘，所謂一燕一鷗，十年尙猶有臭。」此可爲濫信明末野史者之鍼砭，可謂慎而覈矣。至其文章詳贍，不輕於褒貶，各傳所采奏疏，於明季所以喪亡之情狀，必羅列靡遺，尤爲詳而得要，較之今本明史各傳，且有勝之者。惟身列慎交社，爲東林復社幾社後勁，不免有袒護東林之處，例如評夏允彝，幸存錄，竟有黃義宗所謂「不幸存錄」之意，蓋與黃氏沆瀣一氣者也。又其書亦間有不甚精確者，例如何楷傳云：「楷行鄭芝龍使部曲楊耿遮之途中，戕其一耳，至家而卒。」一本書卷十三案劉獻廷言：「何楷字玄子，思文時，曾彈鄭飛虹，飛虹字及賜姓。玄子歸爲盜所傷，截其耳，人云鄭氏使人爲之。何鄭自此爲世仇矣。後賜姓，據廈門，有人來閩，玄子必捕之，其第三子常涕泣而諫，其父人皆知之。玄子死，三公子爲賜姓所禽，置之獄中，因會勸其父也，得以不死，勒令造鐵甲千二百副，而釋之，比較詩曾受刑杖。」廣雅雜記卷四則楷不因截

耳而死，且與鄭延平爲難，著之死事傳，亦偶考之未審也。

溫睿臨撰南疆逸史，所采野史四十餘種，以爲「是非有異同，毀譽有彼此，乃取萬子季野、明末諸傳，及徐閣學、明季忠烈紀實諸傳，合而訂之，正其紕繆。」詳見逸史凡例。茲以南疆逸史列傳對校此書，則知溫氏逸史列傳十之七八，皆取材此書，且多全取其傳入逸史者，而於萬氏史稿則未諸傳甄采轉少，則知溫氏之於此書實最深欽佩者也。余校此書脫文誤字全賴逸史補正千數百字，又以高承埏、白靖錄、萬斯同、明史稿、邵廷采、東南紀事、西南紀事無名氏劫灰錄、海東逸史及明史、明進七題名碑錄、邵長蘅、青門簾稿等書補正脫誤及原闕者數十條，惟其間尙有脫誤者數處，俟覓得他本後再爲校補矣。中華民國二十一年三月三日，海鹽朱希祖跋。

清人雜劇初集序言

鄭振鐸

周密武林舊事載官本雜劇段數二百八十本，陶九成輟耕錄載宋金院本多至六百九十種。惜皆不傳於世。其內容何若，無從懸度。自其名目觀之，殆多舞曲，非純粹為戲劇。雜劇之興，似當在關漢卿之時。關王由金入元，元劇於以大盛。作家無慮百十人，作品見於著錄者，都六百餘本。其流傳較遠者，晉叔百種外，尙有三數十本。近人丁初我氏嘗於虞山趙氏舊山樓見元劇六十餘冊，胥為也是園故物。今丁氏已往，欲叩其詳，渺不可得。果使遵王舊藏，猶在人間，則元劇遺留當在二百本左右。為時不及百年，而劇壇之盛況如此，謂為黃金時代，誰曰不宜。明興，有王子一、湯式、賈仲名、谷子敬、朱權、楊景言、楊文奎、劉東生諸家，揚其波瀾，蔚成壯觀。宋由燉一人作劇三二十餘種，李夢陽、汴中、元宵絕句，有一齊唱，憲王新樂府，金梁橋外月如霜一語，豪情勝慨，未遜盛元。正嘉之世，作者漸見消歇。然康海、王九思、馮惟敏、楊慎輩所作，蒼莽渾雄，元氣未衰。隆萬以降，傳奇繁興，而雜劇亦復盛。梁辰魚、汪道昆、徐渭、王驥德、許潮、梅鼎祚、陳與郊、葉憲祖、王衡、沈自徵、孟稱舜諸家並起，光芒萬丈，足與金元作者相輝映。南冥、子塞輩所作，律以元劇規矩，殊多未合。蓋雜劇風調，至此而一變。以取材言，則由世俗熟聞之三國、水滸、西遊故事，蝴蝶夢、滴水浮瀛諸公案傳奇一變，而為邯鄲、高唐、車任遠、有邯鄲、高唐、簪髻、絡絲、沈白微、有簪花、對劇、武陵、赤壁、許潮、有武陵、源漁陽、西臺、徐渭、車等、四夢、記雜劇、簪髻、絡絲、沈白微、有簪花、對劇、武陵、赤壁、許潮、有武陵、源漁陽、西臺、徐渭、康等有、四臺、記紅綃、碧紗、梁辰魚、有紅綃、劇以及、灌夫、罵座、對山、救友、劇葉憲祖、有灌夫、罵座、諸雅、集故、康等有、四臺、記紅綃、碧紗、梁辰魚、有紅綃、劇以及、灌夫、罵座、對山、救友、劇葉憲祖、有灌夫、罵座、諸雅、集故、

事因之，人物亦由諸葛孔明包待制、二郎神、燕青、李逵等民間共仰之英雄，一變而爲陶潛沈約、崔護、蘇軾、楊慎、唐寅等文人學士。以格律聲調言，亦復面目一新，不循故範。南調寫北劇，南法改北腔者，比比而然。墨守成法之家，幾同鳳毛麟角。緣是雜劇無異短劇之殊號，非復與傳奇爲南北之對峙。民衆伶工，漸與疎隔，徒供藝林欣賞，稀見登臺演唱者矣。蓋明代文人劇變而未臻於純，風格每落塵凡，語調時雜嘲諷。大家如徐沈，猶所難免。純正之文人劇，其完成當在清代。嘗觀清代三百年間之劇，本無不力求超脫凡蹊，屏絕俚鄙。故失之雅，失之弱，容或有之；若失之俗，則可免譏矣。攷情劇之進展，蓋有四期。順康之際，實爲始盛。吳偉業、徐石麟、尤侗、嵇永仁、張韜、裘璉、洪昇、萬樹諸家，高才碩學，詞華雋秀。所作務崇雅正，卓然大方。梅村通天台之悲壯沉鬱，臨春閣之疏放冷豔，尤堪弁冕羣倫。西堂之離騷，琵琶、圜牆之花錢，浮施、權六之鞠亭，蕪州、留山之續騷，殷王之湖亭，並屬謹嚴之品。爲後人開闢荆荒，導之正塗。雍乾之際，可謂全盛。桂馥、蔣士銓、楊潮觀、曹錫鏞、崔應階、王文治、厲鶚、吳城，各有名篇，傳誦海內。心餘、蓋湖、未谷，尤稱大家，可謂三傑。心餘西江祝嘏，以枯索之題材，成豐妍之新著，苟非奇才，何克臻此。笠湖吟風閣三十二劇，靡不雋永可喜，相傳演唱，罷宴一劇，時某大吏感焉，爲之輟席。而偷桃之語妙天下，錢神廟之憤懣激昂，求之前賢，實罕其匹。未谷後四聲猿，亦曠世悲劇，絕妙好辭。如斯短劇，關馬、徐沈之履迹，蓋未曾經涉也。蝸寄才調未適，然麴缸諸作，謔而不虐，易俗爲雅，厥功亦偉。短劇完成，應屬此時。風格辭采，以及聲律，並臻絕頂。爲元明所弗逮。降及嘉咸，流風未泯，然豪氣漸見消殺，當爲次盛之期。於時有舒位、石韞玉、梁廷枏、許鴻磐、徐熾、周

樂清、嚴廷中諸家麗而弗秀，新而不適，譬諸美人，豔乃在膚。然鐵雲之修簫譜，新妍若天桃初放，花韻菴主人之花間九奏，佳者未讓桂蔣。至若徐熾之寫心雜劇，以十八短劇自寫身世，創空前之局。藤花亭主之小四夢，曲律容有或乖，而情文仍然並茂。獨文泉、秋槎，才弱識淺，頗呈枯竭之致。補天八劇，強攬陳蹟，彌其缺憾，未免多事，更感索然。判豔、洛殿，其意境尤顯竊前修，殊乏創意。下逮同光，則爲衰落之期。黃燮清、楊恩壽、許善長、張蕪雲、陳煥、袁醇、徐鄂、范元亨、劉清韻諸家，所作雖多，合律蓋寡，取材亦現捉襟露肘之態，頗見迂腐，殊少情致。蓋六七百年來，雜劇一體，屢經蛻變，若由蠶而蛹而蛾，已造其極，弗復能化。同光一期，雜劇成蛾之時也。然殫而未死，間有生意。韻珊、凌波、窈窕多姿。玉獅十種，不少雋作。瞿園、坦園，時見性靈。善長、蕪雲，亦有新聲。是雜劇之於清季，實亡而未亡也。然三百年間，雜劇之盛，遠不若詩詞古文。撰作雖夥，彙輯莫聞。鄒氏之雜劇新編，雖多載，易代諸家，並及于令、梅村、西堂，然康熙以後，類多單本，殊鮮匯編。其幸存於今者，僅亦什一而已。若叻思之四婢娟劇、紅友之珊瑚、霓裳，自在書亡，增人慨惜。及今而不爲輯錄，則什一之僅存者，幾何不消亡殆盡乎！予性嗜讀曲，尤好搜討，涓涓不止，久亦成溪。十餘年來，所聚清劇，不期乃逾二百數十本。於王氏曲錄所載，已增三倍。曲錄載清代雜劇僅八十四本因思論次結集，步晉叔、林宗後塵，所媿爲力微薄，未能全刊。爰先以六之一爲初集，俾流布焉。中華民國二十年一月二十五日鄭振鐸。

清人雜劇初集目錄

臨春閣（吳偉業）

通天台（吳偉業）

扯淡歌（嵇永仁）

泥神廟 (嵇永仁)

笑布袋 (嵇永仁)

罵閻羅 (嵇永仁)

讀離騷 (尤侗)

弔琵琶 (尤侗)

桃花源 (尤侗)

黑白衛 (尤侗)

清平調 (尤侗)

昆明池 (裘璉)

集翠裘 (裘璉)

鑑湖隱 (裘璉)

旗亭館 (裘璉)

霸亭廟 (張韜)

薊州道 (張韜)

木蘭詩 (張韜)

清平調 (張韜)

雀羅庭 (曹錫黼)

蘭亭序 (曹錫黼)

宴滕王 (曹錫黼)

同谷歌 (曹錫黼)

桃花吟 (曹錫黼)

放楊枝 (桂馥)

題園壁 (桂馥)

謁府帥 (桂馥)

投園中 (桂馥)

伏生授經 (石韞玉)

羅敷采桑 (石韞玉)

桃葉渡江 (石韞玉)

桃源漁父 (石韞玉)

梅妃作賦 (石韞玉)

樂天開閣 (石韞玉)

賈島祭詩 (石韞玉)

琴操參禪 (石韞玉)

對山救友 (石韞玉)

判豔 (嚴廷中)

洛城殿 (嚴廷中)

譜秋 (嚴廷中)

共四十種

三言二拍源流考

孫楷第

昔余讀魯迅小說史畧，始知有所謂三言及拍案驚奇者。聞高闈仙師有醒世恒言，因即假觀，以一週讀完，甚善之。嗣又爲師範大學購得拍案驚奇一部，於是馮凌著書粗得瀏覽，而通言終未得寓目。民國十八年，因奉中國大辭典編纂處之命編輯小說書目，識馬隅卿先生，盡讀平妖堂藏書，則中有所謂通言者焉。馬先生爲斯學專家，收藏極富，於三言二拍之學尤爲研究有素。余工作之暇，輒就款談，聆其議論，有所啟發，默而識之，因得細心校理，識其塗徑。十九年夏，調查既竟，爰即舊稿加以排比，讀書有得，兼附鄙見，撰爲解題。成宋元小說部一卷，明清小說部上二卷。作甫至今，未及刊布。值館刊編輯向余索稿甚急，猝無以應，因節取三言二拍部份分塞責，別出篇題，即爲此文。其中板刻及諸本同異，皆夙昔聞之馬先生相與講求討論者，此所謂三言二拍學，仍當屬之先生，余不得掠美也。生平師友至善，拳拳服膺，校稿既竟，誌其緣起如此。

導言

都城紀勝、夢梁錄、記宋朝說話人四家：一者小說，卽銀字兒；二者說經；三者講史；四者合生商謎。說經專限於佛書，合生商謎其性質稍異。就此四家言之，若置說經及合生商謎不論，其爲今之通俗演義所祖述者，僅小說講史二家而已。講史講說通鑑、漢唐歷代書、史文傳、興廢爭戰之事，專門有說三分，說五代史。銀字兒子目有烟粉靈怪傳奇說、公案說、鐵騎兒。準是而言，則後來小說諸體多備於銀字兒。歷史小說如三國演義、隋唐演義諸書，自係直接出於講史，餘皆銀字兒之苗裔也。都城記勝於講史者，王六大夫下云：「最畏小說人，蓋小說者能講一朝代故事，頃刻間捏合。」今以意揣之，演述史書，理非一時所能盡。銀字兒所說，當爲閭里見聞，古今奇蹟，事係於一人，頃刻之間。

可具首尾較之演說數十百年之事者爲更易於聚來人而新耳目，故爲講史者所忌。此二者一說史鑑，一雜說古今事，一則動費時日，一則一次了了，至多不過十數次而止。此其別也。然則說話人話本如煙粉靈怪公案等初皆短言，鴻篇鉅製，唯講史一種爲然。宋元情形自是如此。其後文人輩起，逞其才華，水滸記、朴刀、桿棒事屬公案，西遊記、神仙妖異屬靈怪，金瓶梅記、男女情事屬煙粉，而皆馳騁文藻，多至百回，性質爲銀字兒，體製爲講史，始突破宋人家法而爲一朝新制。自茲而後，作者日繁，雖言非一科，詞有長短多寡不同，要皆從心所欲，自爲文章，輒亂舊軌，罔識古意，除極少數人外，已不復知銀字兒與講史體製之有別。夫列朝制作，遞有變遷，不相沿襲，無制度文藝皆然。現在小說其始不過說話人之所揣摩，書會編纂風尚所同，自少變例。及其入文人之手，隨其才力所及，自由施展，自無墨守古憲之理。以是言之，固不得泥古非今，挾拘墟之見，如經生所爲，高談門戶，校論短長。然百家六藝，咸有宗祧，吾輩讀書貴能知其源流，辨其體例，在吾國小說其古今體製不同如此，疏而明之，是亦不可以已乎？講史一科，歷代所傳，皆乏高致，是以古今瑰麗之作，若遺貌取神，胥當係之於銀字兒而爲其徒屬。宋時說話之銀字兒，如夢梁錄等所記，已爲特盛。高宗內禪，話本給講禁中，演史爲張氏等，小說爲史惠英（太平清話），尤喜靈怪（見貴耳錄），故宋代靈怪小說最發達（今所見宋人話本亦以靈怪爲多）。下逮元明，詞話演唱，此風未泯，話本之流傳亦夥，而文人好事，復有造作，於是銀字兒之流益以曼衍。卽就現存種數論之，亦足以分講史及其他長篇小說之席矣。其見於載籍者：元周密志雅堂雜抄記所借北本小說靈怪內，有四和香、豪俠、張

義傳洛陽古今記事等數種，今皆無傳。明晁堞寶文堂目子雜類有小說數十種，其爲京本通俗小說清平山堂及三言所已收者，不及半數。錢曾也是園目十宋人詞話十六種，現存者亦祇八種。然則宋元明短篇小說，今之堙沒者多矣。吾輩生今日所見宋明短篇小說總集，除繆氏所刊景元本京本通俗小說殘存七種，洪楸刊清平山堂殘存十五種，皆是舊本外，其在明季，唯馮夢龍三言及凌濛初初二刻拍案驚奇所收短篇小說最多，其在小說史上之地位亦最爲重要。請得略而言之。吾國小說主明代而臻於極盛之域，長篇如三國演義水滸傳皆登經文人潤色，成爲鉅著。（二書作者相傳爲羅貫中，然難詳考。）如金瓶梅西遊記則出嘉靖間名士之手。四者號爲奇書，雄視百代，而莫不與文人有關。若短篇小說，則自宋迄明似始終不爲世人注意，其與文人發生密切關係，自馮凌二氏始。馮氏三言彙集宋元舊作，兼附自著，實爲彙刻總集性質。凌氏二拍則純爲自著總集。二人者生當明季，並有文名，其趣味嗜好同，其書爲當時人所重視亦同。而馮氏於此尤爲獨造孤詣。猶龍子以一代逸才，多藏宋元話本，識其源流，習其口語，故所造作摹繪聲色，得其神似，足以摩宋人之壘，而與之抗衡，不僅才子操觚染翰，足爲通俗文生色而已。以二人地位名譽之高，與作書之善，足以移轉一世之耳目，故書出卽盛行，作者繼起，爭相仿效，遂開李漁一派之短篇小說。其遺澤至於清初而未斬。此關於一時之風氣者一。古今小說及通言恒言所收，多至一百二十種，宋元舊種亦蒐括略盡。凌氏二拍亦八十種。自來通俗小說總集無如此之宏偉者。今者宋元小說流傳至少，欲研究中國短篇小說，自不得不以三言二拍爲基礎。此關於短篇小說史料者二。綜斯二

端，則三言二拍在小說史上地位之重要，自不難想見。日本鹽谷溫氏目爲寶庫，誠非過譽也。書在當時刻本已多。其後編輯本出，或割裂原書，別爲標目，又或襲其名稱而與本人無涉。時至今日，明刻舊本存者無幾，又非如四部之書，各家有詳細記載，可以援引，欲述其板刻源流，已匪易事。今以三言二拍爲主，並擇其有關係者若干篇。至諸書目錄，日本鹽谷溫博士、馬隅卿先生及鄭振鐸氏並有調查及專門論文學者可於本文求之，又上海商務印書館近方景印本不必贅附。唯今欲於三言二拍爲一貫之敘述，故並錄入，以便觀覽。博雅君子或無譏焉。

三言

三言者一爲喻世名言，二爲警世通言，三爲醒世恒言。如斯名稱在明季已流行，至今日益爲研究小說者之時髦名詞。然馮氏藏古今小說一百二十種先後刊行，其第一刻即名古今小說，逮重刻增補本古今小說出，題「喻世名言」，世遂與警世通言醒世恒言並稱。三言之名著，而古今小說之名反致隱晦。始如李漁著書本名「十二樓」，品目爲「覺世名言」，其後書肆重刊，輒以品目名書，十二樓之名反晦也。今茲所記從古今小說起，其明言以下三言，以次述之。

全像古今小說四十卷四十篇

明天許齋精刊本

此書唯日本內閣文庫皮藏一部，此土未見傳本。封面識語：「小說如三國志水滸傳稱巨觀矣，其有一人一事可資談笑者，猶雜劇之於傳奇，不可偏廢也。本齋購得古今名人演義一百

二十種，先以三之一爲初刻云。天許齋藏板。卷首序略稱「南宋供奉局有說話人，泥馬倦勤，以太上享天下之養，仁壽（疑當作德壽，高宗內禪後居德壽宮）清暇喜閱話本。於是內璫輩廣求先代奇蹟及闔里新聞，倩人敷演進御，以怡天顏。然一覽輒置，卒多浮沉內庭，其傳布民間者什不一二耳。然如翫江樓雙魚墜記等類，又皆鄙俚淺薄，齒牙弗馨焉。皇明文治旣郁，靡流不波，卽演義一斑，往往有遠過宋人者，而或以爲恨，乏唐人風致，謬矣。唐人選言入於文心，宋人通俗，諧於里耳。天下之文心少而里耳多，則小說之資於選言者少，而資於通俗者多。茂苑野史氏家藏古今通俗小說甚富，因賈人之請，抽其可以嘉惠里耳者，凡四十種，卑爲一刻。余顧而樂之，因索筆而弁其首。」以上節錄序文後署「綠天館主人題」。茂苑野史當卽馮夢龍氏綠天館主人不知何人，而序文議論宏通，諒非別人所能，或亦馮氏所作也。所演故事，據鹽谷溫氏考，則春秋二、漢三、梁二、唐三、五代四、宋金十九、元二、明五，共四十種。今以見於前人著錄及選本者考之，則見於晁堦寶文堂目及也是園書目者二，卷三十三張古老種瓜娶艾女，此可目爲宋人話本。見於寶文堂目者九，卷七羊角哀捨命全交卷十一唐伯昇茶肆遇宗卷十五史弘肇龍虎風雲會卷十六范巨卿鷄黍生死交卷二十三張舜美元符得遊女卷二十四楊思溫燕山逢故人卷二十五晏平仲二桃殺三士卷二十六沈小官一鳥害七命卷三十四李公子救蛇獲稱心，見於寶文堂目而清平山堂已收者二，卷二陳從善梅嶺失渾家卷三十明悟禪師趕五戒，此可目爲嘉靖前舊本。見於情史及西湖遊覽志餘徵引者二，共十五種。其餘二十五種，今尙未發見，其與他書之關係，然大部分當爲明人及馮氏撰著。凡此雜收古今與古今小說之名相符，書成不知何時，而泰昌刻馮增補平妖傳有天許齋批點（張無咎序）

平妖傳謂傳於泰昌改元之年。日本內閣文庫有明嘉會堂刊本，內封面題新平妖傳，疑即泰昌年刊。此亦為天許齋刊，則書成當在泰昌天啟之際矣。

古今小說目錄

卷一 蔣興哥重會珍珠衫

情史作珍珠衫記

卷二 陳御史巧勘金釵釧

卷三 新橋市韓五賣春情

卷四 開雲菴阮三償冤債

卷五 窮馬周遭際賣鮑媪

卷六 葛令公生道弄珠兒

卷七 羊角哀舍命全交

一本作羊角哀死戰荆軻

吳棟寶文堂目子雜類作羊角哀戰荆軻按元明舊刻有羊角哀戰荆軻見也是闕目

卷八 吳保安棄家贖友

卷九 裴晉公義遠原配

卷十 滕大尹鬼斷家私

卷十一 趙伯昇茶肆遇仁宗

寶文堂目子雜類作趙旭遇仁宗傳按明無名氏傳奇有珠納記亦譜此事

卷十二 衆名煙春風弔柳七

卷十三 張道陵七試趙昇

卷十四 陳希夷四辭朝命

卷十五 史弘肇龍虎君臣會

寶文堂目子雜類作史弘肇傳

卷十六 范巨卿鷄黍死生交

寶文堂目子雜類作范張鷄黍死生交按元宮大有死生交范張鷄黍劇

卷十七 單符郎全州佳偶

卷十八 楊八老越國奇逢

卷十九 楊謙之客舫遇俠僧

卷二十 陳從善梅嶺失渾家

清平山堂話本收風陳巡檢梅嶺失妻記寶文堂目子雜類作陳巡檢梅嶺失妻

卷二十一 臨安里錢婆留發蹟

卷二十二 木綿菴鄭虎臣報冤

卷二十三 張舜美元宵得麗女

熊龍峯刊四種收題作張生彩鸞燈傳寶文堂目作彩鸞燈記

卷二十四 楊思溫燕山逢故人

寶文堂目子雜類有燕山逢故人鄭意娘傳未知即此本否按元沈和有鄭玉嬌燕山逢故人雜劇見太和正音譜

卷二十五 晏平仲二桃殺三士

寶文堂目子雜類作齊晏子二桃殺三學士

卷二十六 沈小官一鳥害七命

寶文堂目子雜類有沈鳥兒畫眉記疑即此本

卷二十七 金玉奴棒打薄情郎

卷二十八 李秀卿義結黃真女

卷二十九 月明和尚度柳翠

田汝成西湖遊覽志餘十引平話有柳翠云或近世雜作按元李壽卿有度柳翠劇

卷三十 明悟禪師趕五戒

清平山堂話本收題作五戒禪師私紅蓮記寶文堂目子雜類作五戒禪師私紅蓮按田汝成西湖遊覽志餘十引平話有紅蓮云或近世雜作金瓶梅七十二回亦載姑子彈唱五戒禪師覓紅蓮事則當時詞話固多演唱此事也

卷三十一 閻陰司司馬貌斷獄

卷三十二 遊鄂郡胡母迪吟詩

卷三十三 張古老種瓜娶艾女

寶文堂目也是園目俱作種瓜張老

卷三十四 李公子救蛇獲稱心

寶文堂目子雜類作李元吳江救朱蛇按救朱蛇事屢見元曲徵引

卷三十五 簡帖僧巧騙皇前妻

清平山堂話本政題作簡帖和尚注云一名胡姑姑又名錯下書寶文堂目也是園目俱作簡帖和尚

卷三十六 宋四公大鬧禁魂張

卷三十七 梁武帝累修歸極樂

卷三十八 任孝子烈性爲聊

卷三十九 汪信之一死救全家

卷四十 沈小霞相會出師表

〔註〕諸篇題下所注，凡云寶文堂目作某某，悉據馬隅卿考証下同。

喻世明言二十四卷二十四篇 重刻增補古今小說

衍慶堂刊本

書亦日本內閣文庫藏一部，此土無傳本。題「可一居士評墨浪主人較」，均不知何人。按恒言有隴西可一居士序，與此可一居士當是一人。其隴西或指地域，或爲族望，亦不可知。序同古今小說封面識語云：「綠天館主人初刻古今小說」十種，見者侈爲奇觀，聞者爭爲擊節，而流傳未廣，閣置可惜。今板歸本坊重加校定，刊誤補遺，題曰喻世明言，取其明白顯易，可以開□人心，相勸於善，未必非此道之一助也。藝林衍慶堂謹識。一欄外橫題「重刊增補古今小說」。然全書僅二十四篇所收古今小說二十一種，其餘三篇則一篇見於警世通言，三卷之假神仙大鬧華光廟，二卷之四廷秀逃生救父與恒言二十卷重與通言二十七卷重與通言二十七卷重，一篇見於醒世恒言，一卷之白下娘忍苦成夫與恒言十九卷重，與重刻增補之名不符。按衍慶堂本警世通言四十篇中，即有古今小說四篇（詳見下文）。書亦題二刻增補。疑是板歸衍慶堂時已有缺壞，其古今小說僅得二十五篇，通言亦缺四篇。因割裂原書，勉強分配，通言收古今小說四篇，已得四十篇，古今小說祇剩二十一篇，遂不避重複，以通言恒言

文配補，然亦僅得二十四篇，是爲今之喻世明言也。

喻世明言目錄

- 卷一 張廷秀逃生救父（醒世恒言卷二十）
- 卷二 陳御史巧勘金釵釧（古今小說卷二）
- 卷三 滕大尹鬼斷家私（古今小說卷十）
- 卷四 蔣興哥重會珍珠衫（古今小說卷一）
- 卷五 白玉娘忍苦成夫（醒世恒言卷十九）
- 卷六 新橋市韓五賣春情（古今小說卷三）
- 卷七 閒雲庵阮三償冤債（古今小說卷四）
- 卷八 沈小官一鳥害七命（古今小說卷二十六）
- 卷九 陳希夷四辭朝命（古今小說卷十四）
- 卷十 趙伯昇茶肆遇仁宗（古今小說卷十一）
- 卷十一 窮馬周遭際賣鮑媪（古今小說卷五）
- 卷十二 宋四公大鬧禁魂張（古今小說卷三十六）
- 卷十三 裴晉公義還原配（古今小說卷九）
- 卷十四 楊謙之客舫遇俠僧（古今小說卷十九）
- 卷十五 關陰司司馬貌斷獄（古今小說卷三十一）
- 卷十六 任孝子烈性爲神（古今小說卷三十八）

卷十七 遊鄴都胡母迪吟詩（古今小說卷三十二）

卷十八 李公子救蛇獲稱心（古今小說卷三十四）

卷十九 汪信之一死救全家（古今小說卷三十九）

卷二十 史弘肇龍虎君臣會（古今小說卷十五）

卷二十一 吳保安棄家贖友（古今小說卷八）

卷二十二 陳從善梅嶺失渾家（古今小說卷二十）

卷二十三 假神仙大鬧華光廟（警世通言卷二十七）

卷二十四 楊八老越國奇逢（古今小說卷十八）

別本喻世明言

馬隅卿藏本

此本殘存卷四至卷六三卷，不知其板刻源流。卷四爲蔣興哥重會珍珠衫（衍慶堂本同），卷五爲范巨卿鷄黍死生交（衍慶堂本無），卷六爲新橋市韓五賣春情（衍慶堂本同）。但卽此殘本考之，知與衍慶堂重刻增補本非一本矣。

警世通言

此書今所知見者，有兼善堂三桂堂衍慶堂二本，分識如左：

三桂堂王振華刊本警世通言四十卷四十篇

孔德圖書館藏本 馬隅卿藏本

題「可一主人評無礙居士較。」封面識語「平平閣主人」閣字缺壞。末署「三桂堂謹識。」有豫章無礙居士序。此三桂堂本今所見者均缺第三十七卷以下四卷（目錄三十七卷以下剗去）僅得三十六卷三十六篇。日本船載書目著錄之四十卷本雖載其全目其本至今未發見。然今所見本雖缺四卷其軼文仍可於他本得之。如三十七卷之「萬秀娘仇報山亭兒」三十八卷之「蔣淑貞刎頸鴛鴦會」兼善堂本及衍慶堂一刻增補本均有之。此處亦見清平山堂二十九卷之「福祿壽三星度世」亦見於兼善堂本。所餘唯第四十卷之「葉法師符石鎖妖」今無從知其內容耳。

三桂堂本警世通言目錄 兼善堂本附注於下不另出

三桂堂

兼善堂

卷一 俞伯牙摔琴謝知音

同

卷二 莊子休鼓盆成大道

同

卷三 王安石三難蘇學士

同

卷四 拗相公飲恨字田堂

同

京上通俗小說第十四卷收題作拗相公

卷五 呂大郎還金完骨肉

同

卷六 俞仲舉題詩遇上皇

同 入話為卓文君奔相如事

卷七 陳可常端陽偃化

同

京本通俗小說第十一卷收題作菩薩蠻

卷八

崔待詔生死冤家

同

正文題下注云宋人小說題作碾玉觀音 京本通俗小說第十卷收題與注同
寶文堂目子雜類作玉觀音

卷九

李謫仙醉草嚇蠻書

同

卷十

錢舍人題詩燕子樓

同

卷十一

蘇知縣羅衫再合

同

正文結有云至今團里傳說蘇知縣報冤唱本則出於詞話亦別有此本也

卷十二

范鰲兒雙鏡重圓

同

原名雙鏡重圓京本通俗小說第十六卷收題作馮玉梅團圓也是團圓題同寶
文堂目作馮玉梅記

卷十三

三現身包龍圖斷冤

同

文苑實古各家未見著錄篇中謂包拯是廣州金斗城人與元人諸曲同其出於元
本無疑

卷十四

一窟鬼癩道人除怪

同

正文題下注云宋人小說舊名西山一窟鬼 京本通俗小說第十二卷收題與
注同

卷十五

金令史美婢酬秀童

同

卷十六

張主管志誠脫奇禍

同正文作小夫人
金錢贈年少

京本通俗小說第十三卷收題作志誠張主管

卷十七

鍾秀才一朝交泰

同

卷十八 老門生三世報恩

馮夢龍序三報恩傳奇云余向作老門生小說政謂少不足矜而老未可憐為目前短算者開一眼孔當即此本也

同

卷十九 崔衙內白鶴招妖

正文題下注云古本作定山三怪又云新羅白鶴 京本通俗小說有此本題作定山三怪見穆敬

同

卷二十 計押番金鰻產禍

正文題下注云舊名金鰻記 寶文堂目題同按押番宋職官有之疑亦出自本本

同

卷二十一 趙太祖千里送京娘

同

卷二十二 宋小官團圓破甌笠

同

卷二十三 樂小舍拚生冤喜順

正文標題喜順作偶下注云一名喜順和樂記情史七載此事云事見小說似亦曾單行

同

卷二十四 卓文君慧眼識相如

正文作巨眼奔相如按此篇兼善堂本取作入話

玉堂春落難逢夫正文注與舊刻不同

卷二十五 桂員外窮途懺悔

同

卷二十六 唐解元出奇玩世

同

卷二十七 假神仙大鬧華光廟

同

卷二十八 白娘子永鎮雷峰塔

同

田汝成西湖遊覽志餘十引平話有雷峰塔云或近世擬作然所云三班殿直確是宋朝武職坊巷橋道宮觀亦皆實有與悲梁錄諸書合則亦有所承受不盡出時人捏造也

卷二十九 宿香亭張浩遇鶯鶯

同

寶文堂目作宿香亭記青瑣高談曾載此事

卷三十 金明池吳清逢愛

同

卷三十一 趙春兒重旺曹家莊

同

卷三十二 杜十娘怒沉百寶箱

同

卷三十三 喬彥傑一妾似家

同

卷三十四 王嬌鸞百年長恨

同

卷三十五 況太守路斷死孩兒

同

卷三十六 趙知縣火燒皂角林

同

卷三十七 萬秀娘仇報山亭兒

以下四篇據
船載書目補

同

正文結云話名只喚做山亭兒亦名十條龍陶鐵僧孝義尹宗事跡寶文堂目也
是園目俱作山亭兒篇首云話說山東東陽府唐時喚做山亭兒道節度使治所此云
襄州唐屬山南東道節度使治之宋歸京西南路仍為山南東道節度使治所此云
山東東陽府始當時有此種玩其語意似當為宋人作也

卷三十八 蔣淑貞刎頸鴛鴦會

同

寶文堂目清平山堂俱作刎頸鴛鴦會清平山堂題云一名三送命一名冤報冤

卷三十九 福祿壽三星度世

同

卷四十 葉法師符石鎮妖

旌陽宮鐵樹鎮妖

金陵兼善堂本警世通言四十卷四十篇

日本蓬左文庫藏本即鹽谷所稱尾州本此土未見

題「可一主人評無礙居士較」封面識語「茲刻出自平平閣主人手授」云云末署金陵

兼善堂謹識。」有豫章無礙居士序。據目錄，則篇目次第與三桂堂本無大差異。目錄次第與正文所題不盡同唯以三桂堂二十四卷之「卓文君慧眼識相如」一篇，作為本書六卷「拘相公飲恨半山堂」之人話；別出「玉堂春落難逢夫」一篇，為二十四卷第四十卷為「旌陽宮鐵樹鎮妖」。此為不同。餘同三桂堂本。

衍慶堂一刻增補本警世通言四十卷四十篇

大連滿鐵圖書館藏本

題「可一居士評墨浪主人較」封面有「二刻增補」字樣。識語「閣」字不誤。末署「蕪林衍慶堂謹識」。有豫章無礙居士序。據馬隅卿先生調查所得，以與三桂堂本比勘，則此本刪去三桂堂本四篇。樂小舍拚生覓喜順卓文君慧眼識相如一歸併於六卷俞仲舉題詩遇上皇篇作為六卷之入話。假神仙大鬧華光廟白娘子子永鍾雷峰塔加入古今小說四篇。卷十九之范巨卿鴛鴦生死交卷二十一之單符郎全州佳偶卷二十九之小說選出卷四十為旌陽宮鐵樹鎮妖。與三桂堂本不同，而與兼善堂本一致。其餘三十五篇，雖目同三桂堂本，而自七卷以下除二十九卷外，其次序完全顛倒。按衍慶堂本之喻世名言，既增改天許齋之古今小說，衍慶堂本之二刻增補本警世通言，又頗異三桂堂及兼善堂本，唯醒世恒言與他本無大出入耳。

衍慶堂二刻增補警世通言目錄

卷 一 俞伯牙捧琴謝知音

卷 二 莊子休鼓盆成大道

卷三 王安石三難蘇學士

卷四 拘相公飲恨半山堂

卷五 呂大郎還全完骨肉

卷六 俞仲舉題詩遇上皇入話為卓文君奔相如事

以上六篇次第與三桂堂本兼善堂本同

卷七 蘇知縣羅衫再合

卷八 范鰥兒雙鏡重圓

卷九 三現身包龍圖斷冤

卷十 一窟鬼癩道人除怪正文題下原注未人小說舊名西山一窟鬼

卷十一 金令史美婢酬秀童

卷十二 張主管志誠脫奇禍正文題作小夫金錢贈年少

卷十三 鍾秀才一朝交泰

卷十四 老門生三世報恩

卷十五 崔衙內白鶴招妖正文題下原注古本作定山三怪又云新羅白鶴

卷十六 計押番金鱧產禍正文題下原注舊名金鱧記

卷十七 趙太祖千里送京娘

卷十八 宋小官團圓破氍毹

以上卷七至卷十八三桂堂本及兼善堂本均為卷十一至卷二十二

卷十九 范巨卿鷄黍死生交

右古今小說卷十六

卷二十 單符郎全州佳偶

右古今小說卷十七

卷二十一 桂員外窮途懺悔

右三桂堂本兼善堂本卷二十五

卷二十二 唐解元出奇玩世正文題作唐解元一笑姻緣

右三桂堂本兼善堂本卷二十六

卷二十三 萬秀娘仇報山亭兒

右三桂堂本兼善堂本卷三十七

卷二十四 蔣淑貞刎頸鴛鴦會

右三桂堂本兼善堂本卷三十八

卷二十五 趙春兒重旺曹家莊

卷二十六 杜十娘怒沉百寶箱

卷二十七 喬彥傑一妾破家

卷二十八 王嬌鸞百年長恨

以上卷二十五至卷二十八三桂堂本及兼善堂本均為卷三十一至卷三十四

卷二十九 晏平仲二桃殺三士有目無書

右古今小說卷二十五

卷三十

李秀卿義結黃貞女 有目無書

右古今小說卷二十八

卷三十一

陳可常端陽偃化

卷三十二

崔待詔生死冤家 正文題作碾玉觀音

卷三十三

李謫仙醉草嚇蠻書

卷三十四

錢舍人題詩燕子樓

以上卷三十一至卷三十四三桂堂本兼善堂本次為卷七至卷十

卷三十五

宿香亭張浩遇鴛鴦

右三桂堂本兼善堂本卷二十九

卷三十六

金明池吳清逢愛愛

右三桂堂本兼善堂本卷三十

卷三十七

趙知縣火燒皂角林

右三桂堂本兼善堂本卷三十六

卷三十八

况太守路斷死孩兒

右三桂堂本兼善堂本卷三十五

卷三十九

福祿壽三星度世 有目無書

右三桂堂本兼善堂本卷三十九

卷四十 旌陽宮鐵樹鎮妖有目無書

右卷第篇名與兼善堂本同三桂堂本目為葉法師符石鎮妖

此三本評者皆題「可一主人」。(衍慶堂主人作居士稍異)較者則三桂堂兼善堂題「無礙居士」衍慶堂題「墨浪主人」。其封面題識及序文皆無不同。題識云：「自昔博洽鴻儒兼採稗官野史而通俗演義一種尤便於下里之耳目。奈射利者崑取淫詞大傷雅道本坊恥之。茲刻出自平平閣主人手授非警世勸俗之語不敢濫入庶幾木鐸老人之遺意或亦士君子所不棄也。」封面題識後署名因板刻而不同叙稱「隴西君海內畸士與余相遇於棲霞山房傾蓋莫逆各叙旅况因出新刻數卷佐酒且曰尙未成書子盍先為我命名余閱之大抵如僧家因果說法度世之語譬如村醪市脯所濟者衆遂名之曰警世通言而德惠其成。」後署「時天啓甲子(四年)臘月豫章無礙居士題。」書四十篇以今所見三桂堂本二十八篇卷第考之(孔德藏本及馬隅卿藏本曾抄配卷三十七卷三十八兩卷)則京本通俗小說已收者七。內相公即卷四附相公即卷

恨中山堂善薩變即卷七陳可常端陽坐化張玉觀音即卷八崔待詔生死冤家馬玉梅團圓即卷十二范蠡兒雙鏡重圓西山一窟鬼即卷十四一窟鬼癩道人除怪志誠張主管即卷十六張主管志誠脫奇禍金山三怪即卷十九崔衙內

白鶴見於寶文堂目而清平山堂收者一。加頭道會即寶文堂目及也是園日著錄者一

兒報即萬秀娘仇疑山亭兒此可目為宋人話本。僅見於寶文堂目者二。金銀記即卷二十一之計押番金銀產禍宿香

為西湖遊覽志徵引者一。卷二十八之白娘此可認為出於舊本。他如卷十三之「三現身包龍圖斷冤」就其記述論之可知其為元人話本卷十一之「蘇知縣羅衫再合」則作者自云

出於詞話卷二十三之「樂小舍拚生覓偶」似亦別有單行本。以上可考者共十五種。其餘二十三篇未見著錄。所演故事通計之則演戰國事二、演漢事一、演唐事者二、演宋事者十八、演元事者一、演明事者九、時代不明者五。（卷五呂大郎篇似明、卷十五金令史篇似金元、卷二十九宿香亭篇本青瑣高議當是宋事、卷三十一趙春兒篇當是明事、卷二十八蔣淑貞篇係商調小令疑是宋元間人作品）觀其文質不同繁簡有異似仍非一人一時所著。約言之則稱宋者或出舊本語明者當屬近製或竟爲馮氏著作。至老門生三世報恩篇爲墨憨齋作則馮氏自言之矣。

醒世恒言

此書今所知見者有葉敬池衍慶堂二本，亦分述之：

葉敬池刊本醒世恒言四十卷四十篇

日本內閣文庫藏本 大連滿鐵圖書館藏本

題「可一居士評墨浪主人較」卷首有隴西可一居士序。有圖。正文半頁十行，行二十字。封面無題識。中央大書「醒世恒言」，右上題云「繪像古今小說」，左下署「金閨葉敬池梓」。（按葉敬池明季書賈，新列國志及石點頭皆經其梓行。）據日本長澤規矩也氏校勘此本卷二十三「金海陵縱慾亡身」篇所載海陵與關懶唱和淫詩有四首，比衍慶堂本多二首。

衍慶堂本醒世恒言四十卷四十篇

通行本

題「可一居士評墨浪主人較」有隴西可一居士序。無圖。半葉十二行。行二十二字。封面有題識。此衍慶堂本亦有二本。其一卷二十三爲「金海陵縱慾亡身」如孔德圖書館所藏卽爲此本。其一將金海陵篇刪去。析「張廷秀逃生救父」爲上下二卷。分入卷二十及卷二十一兩卷中。而以原第二卷之張淑兒巧智脫楊生補入第二十三卷。今所見者多是此本也。見又

坊刻小字本卷二十三爲金海陵篇尙未改因殘缺無從勘其文字

二本皆題「可一居士評墨浪主人較」。衍慶堂本封面識語云：「本坊重價購求古今通俗演義一百三十種。初刻爲喻世明言。二刻爲警世通言。海內均奉爲鄴架珍玩矣。茲三刻爲醒世恒言。種種典實。事事奇觀。總取木鐸醒世之意。并前刻共成完璧云。藝林衍慶堂謹識。」叙略云：「六經國史而外。凡著述皆小說也。而尙理或病於艱深。修詞或傷於藻繪。則不足以觸理耳。而振恒心。此醒世恒言四十種所以繼明言通言而刻也。明者取其可以導愚也。通者取其可以適俗也。恒則習之而不厭。傳之而可久。三刻殊名。其義一耳。」後署「天啓丁卯（七年）中秋隴西可一居士題於白下之棲霞山房」。全書四十篇（刪金海陵篇者祇三十九篇）三十三卷之「十五貫戲言成巧禍」則寶文堂也是。園目著錄京本通俗小說實收之。十三卷之「勘皮靴單証二郎神」寶文堂目著錄作「勘靴兒」。十六卷之「陸五漢硬留合色鞋」寶文堂目

著錄作「合色鞋兒」又卷三之「賣油郎獨占花魁」卷七之「錢秀才錯占鳳凰儔」卷八之「喬太守亂點鴛鴦譜」情史均引似亦原有單行本。以上共六種。餘三十四種未見他書著錄。所演故事通計之則漢事二隋事三鹽谷同唐事七鹽谷同五代事一鹽谷同宋金事十二鹽谷同明事十鹽谷同。一鹽谷同十五鹽谷同。不明言時代者四此第就小說本文所言論之實則本文時代亦每有與載籍所云故事時代不符者亦以演宋明事爲多。

醒世恒言目錄（葉敬池本衍慶堂本同）

卷一 兩縣令競義婚孤女

卷二 三孝廉讓產立高名

卷三 賣油郎獨占花魁

情史五引云小說有

卷四 灌園叟晚逢仙女

卷五 大樹坡義虎送親

卷六 小水灣天狐詒書

卷七 錢秀才錯占鳳凰儔

情史二引云小說有錯占鳳凰儔

卷八 喬太守亂點鴛鴦譜

情史二引云小說載此事

卷九 陳多壽生死夫妻

卷十 劉小官雌雄兄弟

卷十一 蘇小妹三難新郎

卷十二 佛印師四調琴娘

卷十三 勘皮靴單証二郎神

寶文堂目作勒靴兒

卷十四 鬧樊樓多情周勝仙

卷十五 赫大卿遺恨鴛鴦綠

卷十六 陸五漢硬留合錦鞋

寶文堂目作合色鞋兒

卷十七 張孝基陳留認舅

卷十八 施潤澤灘闕遇友

卷十九 白玉娘忍苦成夫

卷二十 張廷秀逃生救父

卷二十一 張淑兒巧智脫楊生

卷二十二 呂純陽飛劍斬黃龍

卷二十三 金海陵縱慾亡身

卷二十四 隋煬帝逸遊召譴

卷二十五 獨孤生歸途闌夢

卷二十六 薛錄事魚服證仙

卷二十七 李玉英獄中訴冤

卷二十八 吳衙內鄰舟赴約

卷二十九 盧太學詩酒傲王侯

卷三十 李沂公窮邸遇俠客

卷三十一 鄭節使立功神臂弓

卷三十二 黃秀才微靈玉馬墜

卷三十三 十五貫戲言成巧禍

卷三十四 一文錢小隙造奇冤

卷三十五 徐老僕義憤成家

卷三十六 蔡瑞虹忍辱報仇

卷三十七 杜子春三入長安

卷三十八 李道人獨步龍門

卷三十九 汪大尹火焚寶蓮寺

卷四十 馬當神風送滕王閣

按馮夢龍纂輯三言蘇州府志藝文志不載。唯葉敬池刊新列國志封面識語云：「墨憨齋向（當作墨）纂新平妖傳及明言通言恒言諸刻膾炙人口。」即空觀主人序初刻拍案驚奇云：「獨龍（指猶氏所輯喻世等諸言頗存雅道。」又姑蘇笑花主人序今古奇觀云：「墨憨齋主人增補平妖

窮工極變，至所纂喻世警世醒世三言，極摹人情世態之歧。」云云。皆以爲馮夢龍作。而綠天館主人序古今小說稱「茂苑野史家藏古今通俗小說甚富，因賈人之請，抽其可以嘉惠里耳者，凡四十種，畀爲一刻。」鹽谷溫氏謂茂苑野史卽馮夢龍氏。則此三言爲馮氏編次，無可疑也。唯馮氏纂輯諸小說，第一刻實爲古今小說，諸家序皆云三言不及此書，殊不可解。此或因語言便利，竟以三言統之，而初刻之古今小說遂不幸爲世人忽略。但衍慶堂本喻世明言別題「重刻增補古今小說」已明承認其底本爲古今小說。葉敬池本恒言亦題「繪像古今小說」。是則告朔餼羊，猶存舊制，不難窺知其消息也。然而古今小說與三言之關係問題，究不能因此等摹略之解釋而使人滿意。吾人於此，應更爲深刻之探索，而一思及喻世明言稱謂及其卷數問題，卽「喻世明言」之稱是否爲衍慶堂主人所錫予，二十四卷本喻世明言之外，是否尙有四十卷本喻世明言之可能也。今之衍慶堂本喻世明言（重刻增補古今小說）實比古今小說原書少十九篇。如上所述，濛初葉敬池等並有馮氏輯三言之語，此數人者皆與馮氏同時，而葉敬池與馮氏之關係尤深。其於馮氏纂輯古今小說事必知之甚悉，卽喻世明言之非馮氏原書，亦必不待今日學者之校勘而始證明。以同志合作交往素密之人，置馮氏手自編次之全書不論，而第取坊間隨意刊落殘闕不完之喻世明言稱之，此事之不可解者一。更以古今奇觀考之，古今奇觀一書爲選輯三言二拍而成者，姑蘇笑花主人序謂「墨憨齋纂喻世警世醒世三言卽空觀主人有拍案驚奇兩刻合之共二百種，抱甕老人選刻四十種」云云。按今之三言以衍慶堂本明言兼善堂本通言，葉敬池本恒

言論之，刪其重複，不過一百零一種。若以衍慶堂一家刊三言而論，刪其重複亦不過一百零二種。合之凌氏兩刻（兩刻姑以每刻四十篇計算）僅得一百八十一種或一百八十二種，與序二百種之言不符。以是言之，則序所謂喻世明言者斷非今之二十四卷本。而自今古奇觀篇目考之，其所選輯頗有溢出於今之喻世明言之外而為古今小說所有者。如第十二卷之羊角哀命全交第十三卷之沈小霞相會出師表第三十二卷之金玉奴棒打薄情郎皆二十四卷本喻世明言所無而古今小說有之。其笑花主人序之前半語意亦全襲綠天館主人古今小說序，則所謂喻世明言者即是古今小說，其事甚明。所據者為完整之古今小說，而以至不完整之喻世明言當之以同時同里之人紀事屬文，顛倒至此。此事之不可解者二：持是二端，頗疑古今小說與喻世明言本為一書異名。今之衍慶堂本明言如係初印刷時即因板不全而苟且裝訂，而非經過若干時後板已缺壞為後人勉強分配者，則衍慶堂二十四卷明言之外當有同古今小說之四十卷本，題為「喻世明言」。（小說同書異名乃至平常之事，如笠翁十二樓出不久即改題覺世名言是）凌濛初

葉敬池等所稱道者指此抱甕老人笑花主人所引所據亦皆是此本。「喻世明言」之稱當先於通言恒言而稍後於天許齋刊古今小說後若干時，作始者固非衍慶堂主人也。喻世明言余未得目觀其封面題識或用舊文而改署其名亦未可知如通言有兼善堂衍慶堂三桂堂三本其封面題識文字皆同唯署名不同此因可能之事也余為此說固不弔臆測，然按之情理似應如此，但無徵不信，倘最近數年間能有四十卷本之喻世明言出現，馬氏平林堂即茲有別本明言惜是殘本不能知其全書篇目庶可証余說之不謬耳。今古今小說天許齋本明板喻世明言衍慶堂本明板通言則兼善堂與衍慶堂二刊增補本疑亦明板刻工咸有劉素明字機三桂堂本係覆本恒言葉敬池本明板衍慶堂本清板衍慶堂本明言通言與兼善堂本通言葉敬池

本恒言行款皆同唯衍慶堂本恒言與葉敬池本恒言行款不同以衍慶堂本所印明言通言皆非足本証之其購得古今小說及通言板片似向在葉敬池刊恒言之後恒言明板衍慶堂本或終未到手所云購得古今小說一百二十種之語非事實以其

恒言乃重刻
非後印也

馮夢龍選刻古今通俗小說一百二十種初刻為古今小說再刻為警世通言三刻為醒世恒言若二十四卷本之喻世明言實為不完之書且所收無出以上三書之外者可不必注意吾人今日研究馮氏纂集小說自當以古今小說及通言（通言不取衍慶堂本）恒言為主三書所收共一百二十種其見於舊選本及前人著錄或徵引者則古今小說十五種通言十五種恒言以舊本在初二刻中收羅殆盡僅有三種合之情史所引亦僅得六種三刻可考者共三十六種京本通俗小說已已收三種寶文堂及也是園目共著錄四種寶文堂目著錄十二種見於他書徵引者七種未見著錄及徵引而可斷為出於舊本者二種約佔全部四分之一其餘諸篇中容亦有舊本存在今不可考三書所演故事往往見於情史情史署「江南詹詹外史評輯」有馮夢龍序世亦謂馮氏所作其與通俗小說之關係頗可注意考情史有明言見小說者如卷十六珍珠衫條結云小說有珍珠衫記姓名俱未的古今小說有等與哥重會珍珠衫卷七樂和條結云事見小說通言有樂小舍卷五史鳳條附錄云小說有賣油郎云云恒言有賣油郎獨占花魁卷二吳江錢生條附錄云小說有錯占鳳凰壽沈伯明為作傳奇（按即望湖亭）恒言有錢秀才同上崑山民條附錄云小說載此事病者為劉璞云云恒言有錢太守亂點鴛鴦譜就其口氣論之似馮氏著書時已有此話本故特為注出否則詹詹外史縱屬假託亦可云龍子猶有某某小說如卷十三馮愛生條龍子猶愛生傳云云卷二十二萬生條龍子猶萬生傳云云不必故為如是狡猾也有不注見小說者如卷十八張灝條頗與古今小說之「陳御史巧勘金釵鈿」相似卷四裴晉公條（出太平廣記一六七引玉堂閒話）古今小說之「裴晉公義還原配」演之卷二單飛英條古今小說之「單符

郎全州佳偶」演之同上紹興士人條古今小說之「金玉奴棒打薄情郎」演之。卷十九張果老（果字疑衍）條（出太平廣記十六引續玄怪錄）古今小說之「張古老種瓜娶艾女」演之。卷四沈小霞妾條古今小說之「沈小霞相會出師表」演之。又卷一金三妻條通言之「宋小官團圓破甌笠」演之。卷二玉堂春條通言（兼善堂本）之「玉堂春落難逢夫」演之。卷五唐寅條通言之「唐解元出奇玩世」演之。卷十金明池當爐女條（出夷堅志）通言之「金明池吳清逢愛愛」演之。卷四婁江妓條通言之「趙春兒重旺曹家莊」演之。卷十四杜十娘條通言之「杜十娘怒沉百寶箱」演之。卷十六周廷章條通言之「王嬌鸞百年長恨」演之。卷十二勤自勵條（出太平廣記四二八引廣異記）恒言之「大樹坡義虎送親」演之。卷十陳壽條恒言之「陳多壽生死夫妻」演之。卷二劉奇條恒言「劉小官雌雄兄弟」演之。卷十草市吳女條（出夷堅志）恒言之「開樊樓多情周勝仙」演之。卷十八赫應祥條恒言之「赫大卿遺恨鴛鴦綠」演之。同上張蓋條恒言之「陸五漢硬留合色鞋」演之。卷二程萬里條（出輟耕錄）恒言之「白玉娘忍苦成夫」演之。卷十七金廢帝海陵條恒言之「金海陵縱慾亡身」演之。卷九黃損條恒言之「黃秀才徹靈玉馬墜」演之。又智囊補一書亦馮氏作。卷十僧寺求子條與恒言之「汪大尹火燒寶蓮寺」所演全同。同上臨海令條與恒言之「陸五漢」篇事亦相類。卷四沈小霞妾條與情史文同而古今小說演之（見前）皆不云見小說。疑此等或皆馮氏所演其諸經情史注明見小說者當另論之。然猶龍子本長小說所增補平妖傳列國志等均爲青出於藍其文思魄力殆爲獨步當時。凡此

諸篇縱非馮氏所作，亦必大部分經其潤色增益，而馮氏得心應手之作，亦當於此三集求之。總之，宋元明通俗小說及馮氏作品，均賴此三集而保存，誠可謂文苑之英華，小說之寶庫者也。

二拍

二拍者一者初刻拍案驚奇，二者二刻拍案驚奇，共八十卷八十篇，皆凌濛初撰。書名拍案驚奇，略稱「二拍」，頗為語病，似不如逕稱為「二奇」。反為彼善於此。但約定俗成，不可改易，且與後來之二奇合傳混淆，今姑仍之。

初刻拍案驚奇

原刊四十卷本未見。日本內閣文庫藏明季刊三十六卷本。清初消閑居刊本原書亦

未見（覆本三十六卷）。通行大字三十六卷本。尚友堂本校總齋本文秀堂本坊刊小字十八卷本（

三十六篇）坊刊小字二十三回本（實二十六回）

卷首序略云：「宋元時有小說家一種，多採閭巷新事為宮闈談資，語多俚近，意存勸諷，輕（難

）作博雅之派，要亦小道可觀。近世承平日久，民佚志淫，一二輕薄惡七（子）初學拈筆，便思

污穢世界，廣摭譏造，非荒誕不足法，則褻穢不忍聞，得罪名教，莫此為甚。而且紙為之貴，無翼飛

不脛走，有識者為世道憂之，以功令厲禁，宜其然也。獨龍子猶氏所輯喻世等諸言，頗存雅道，時

著良規，（一破今時陋習，如宋元舊種，亦被蒐括殆盡。肆中人見其行世頗捷，當別有秘本圖出

而衡之，不知一二遺者比其溝中之斷蕪，略不足陳已。）

此五十字坊本之尤劣者多刪去以龍子猶氏所輯喻世等言頗存雅道時著良規與下文復實

是因字)取古今來雜瑣事句銜結遂若此序爲馬步龍而作代述其作書始末者然魯迅所據始即此本因懷疑初拍文字不類馮氏其所以刊落之由則因舊序草書不能辨識因刪去之聞馬隅卿先生嘗近校此序頗有精義亟望早日寫出使同好者亦咸有思適之快也

因取古今來雜碎事可新聽睹佐談諧者演而暢之得若干(疑亦四十之誤)卷云云末署「即空觀主人題於浮樽」即空觀主人王靜安宋元戲曲考定爲明烏程凌濛初近

經馬隅卿先生詳細考訂遂爲定論濛初字玄房(湖州志避清諱作元房)號初成(四庫提

要作稚成)烏程人生萬曆甲申(十二年)左右崇禎四年始以副貢授官歷任上海縣丞徐

州判等職甲申死流寇之難並馬先生說按濛初崇禎壬申(五年)二刻拍案驚奇小引稱「丁卯

之秋事附虜落毛失諸正鵠遲回白門偶戲取古今所聞一二奇局可喜者演而成說聊舒胸中

磊塊……同儕過從者索閱一篇必拍案曰奇哉所聞乎爲書賈所值因以梓傳請遂爲鈔撮成

編得四十種」是初刻成書在天啓七年(時濛初年已四十餘)蓋中年功名蹭蹬抑鬱無聊

遂以小說自娛也又小引謂初刻四十種而今所傳者僅二十六篇不知何故所演故事鹽谷溫

氏云唐六種宋六種元四種明二十種

初刻拍案驚奇目錄

卷一 轉運漢巧遇洞庭紅

波斯胡指破羅龍殼

卷二 姚滴珠避羞惹羞

鄭月娥將錯就錯

卷三 劉東山誇技順城門

十八兄奇踪村酒肆

卷四 程元玉店肆代偵錢

十一娘雲岡縱譚俠

卷五 感神明張德容遇虎

湊吉日裴越客乘龍

卷六 酒下酒趙尼媼迷花

機中機賈秀才報怨

卷七 唐明皇好道集奇人

武蕙妃崇禪闢異法

卷八 烏將軍一飯必酬

陳大郎三人重會

卷九 宣徽院仕女鞦韆會

清安寺夫婦笑啼緣

卷十 韓秀士乘亂聘嬌妻

吳太守憐才主姻簿

卷十一 惡船家計賺假屍銀

狠僕人誤投真命狀

卷十二 陶家翁大雨留賓

蔣震卿片言得婦

卷十三 趙六老祇憤喪殘生

張知縣誅梟成鍊案

卷十四 酒謀財于郊肆惡

鬼對案楊化借屍

卷十五 衛朝奉狠心盤貴產

陳秀才巧計賺原房

卷十六 張溜兒熟布迷魂局

陸蕙娘立決到頭緣

卷十七 西山觀設錄度亡魂

開封府備棺追活命

卷十八 丹客半黍九還

富翁千金一笑

卷十九 李公佐巧解夢中言

謝小娥智擒船上盜

卷二十 李克讓竟達空函

劉元普雙生貴子

卷二十一 袁尚寶相術動名卿

鄭舍人陰功叨世爵

卷二十二 錢多處白丁橫帶

運退時刺史當棺

卷二十三 大姊魂遊完宿願

小妹病起續前緣

卷二十四 鹽官邑老魔魅色

會骸山大士誅邪

卷二十五 趙司戶千里遺音

蘇小娟一詩正果

卷二十六 奪風情村婦捐軀

假天語幕僚斷獄

卷二十七 顧阿秀喜捨檀那物

崔俊臣巧會芙蓉屏

卷二十八 金光洞主談舊跡

玉虛尊者悟前身

卷二十九 通閨闈堅心燈火

關罔罔捷報旗鈴

卷三十 王大使威行部下

李參軍冤報生前

卷三十一 何道士因術成好

周經縣因奸破賊

卷三十二 喬兌換胡子宣淫

顯報施臥師入定

卷三十三 張員外義撫螟蛉子

包龍圖智賺合同文

寶文章目作合同文字記清平山堂題同此所演尤與元曲爲近蓋即舊本而加以修改者也

卷三十四 聞人生野戰翠浮菴

靜觀尼畫錦黃沙街

卷三十五 訴窮漢暫掌別人錢

看財奴刁買冤家主

卷三十六 東廊僧怠招魔

黑衣盜奸生殺

二刻拍案驚奇三十九卷三十九篇附宋公明鬧元宵雜劇一卷

明精刊本

此書亦日本內閣文庫藏一部，此土未見傳本。首壬申（崇禎）冬日睡鄉居士序。又濛初自撰小引稱「初刻書出後，頗風行。買人一試而效，謀再試之，而先是所羅，未及付印，其爲柏梁餘材，武昌剩竹，頗亦不少，意不能忍，聊復綴爲四十則。」云。後署「崇禎壬申冬日題於玉光齋中。」

內容除雜劇外，實得三十九篇。鹽谷溫氏云：演春秋事一種，宋十四種，元二種，明十六種，時代不明五種。

二刻拍案驚奇目錄

- | | | |
|-----|----------|----------|
| 卷一 | 進香客莽看金剛經 | 出獄僧巧完法會分 |
| 卷二 | 小道人一着饒天下 | 女棋童兩局注終身 |
| 卷三 | 權學士權認遠鄉姑 | 白孺人白嫁親生女 |
| 卷四 | 青樓市探人踪 | 紅花塢假鬼鬧 |
| 卷五 | 襄敏公元宵失子 | 十三郎五歲朝天 |
| 卷六 | 李將軍錯認舅 | 劉氏女詭從夫 |
| 卷七 | 呂使君情構宦家妻 | 吳太守義配儒門女 |
| 卷八 | 沈將士三千買笑錢 | 王朝議一夜迷魂陣 |
| 卷九 | 莽兒郎驚散新鴛燕 | 傷梅香認合玉蟾蜍 |
| 卷十 | 趙五虎合計挑家豎 | 莫大郎立地敬神奸 |
| 卷十一 | 滿少卿飢附飽颺 | 焦文姬生讐死報 |
| 卷十二 | 硬堪案大儒爭閒氣 | 甘受刑俠女著芳名 |
| 卷十三 | 鹿胎菴客人作寺主 | 剡溪里舊鬼借新屍 |
| 卷十四 | 趙縣君喬送黃柑 | 吳宣教乾憤白蠟 |
| 卷十五 | 韓侍郎婢作夫人 | 顧提控椽居郎署 |

卷十六 遲取券元烈賴原錢

失還魂牙僧索剩命

卷十七 同窗友認假作真

女秀才移花接木

卷十八 甄監生浪吞秘藥

春花婢誤洩風情

卷十九 田舍翁時時經理

牧童兒夜夜尊榮

卷二十 賈廉訪贖行府牒

商功父陰攝江巡

卷二十一 許察院感夢擒僧

王氏子因風獲盜

卷二十二 痴公子狠使噪脾錢

賢丈人巧賺回頭塔

卷二十三 大姊魂游完宿願

小姨病起續前緣(鹽谷云復出)

卷二十四 菴內看惡鬼善神

井內諱前因後果(疑復出)

卷二十五 徐茶酒乘鬧劫新人

鄭蓋珠鳴冤完舊案

卷二十六 僧教官愛女不受報

窮庠生助師得令終

卷二十七 偽漢裔奪妾山中

假將軍還姝江上

卷二十八 程朝奉單過無頭婦

王通判雙雪不明冤

卷二十九 贈芝蘇識破假形

擷草藥巧諧真偶

卷三十 瘞遺骸王玉英配夫

價聘金韓秀才贖子

卷三十一 行孝子到底不簡屍

殉節婦留待雙出柩

卷三十二 張福娘一心貞守

朱天錫萬里符名

卷三十三 楊抽馬甘請杖

富家郎浪受驚

卷三十四 任君用恣樂深閨

楊太尉戲官館客

卷三十五 錯調情賈母嘗女

誤告狀孫郎得妻

卷三十六 王漁翁搶鏡崇三寶

白水僧盜物喪雙生

卷三十七 墨居奇科客得助

三救厄海神顯靈

卷三十八 兩錯認莫大姊私奔

再成交楊二郎正本

卷三十九 神儉寄興一枝梅

俠盜慣行三昧戲

按初二刻拍案驚奇爲濛初自著之書與馮夢龍氏選輯衆本者不同何以見之初刻自序盛稱龍子猶氏所輯喻世等諸言以爲頗存雅道一破今時陋習如宋元舊種亦被蒐括殆盡此外偶有所遺亦比溝中斷蕪略不足陳及叙自書則云「取古今來雜碎事可新聽嗜佐談諧者演而暢之」

二刻自序亦謂「偶戲取古今所聞一二奇局可紀者演而成說」又太息於所著小說本支言俚說不足供醬瓿而翼飛踉走其嘔血琢研之作反不見知此明謂自著一也二刻睡鄉居士序稱「濛初出緒餘以爲傳奇又降而爲演義其所摭摭大都真切可據」與濛初說合二也更以所見本書觀之（初刻及今古奇觀所選）其文筆前後一致顯與三言有別三也凡諸家書目及舊選本所載見於馮書者多見於凌書者絕少（僅二十三卷包龍圖智賺合同文篇及二十一卷之入話與清平山堂略同然三十三卷似本元曲改作）以此益知凌氏書之爲創作而非選輯此與三言性質之不同者也其用事之可考者如卷三「劉東山誇技順城門」篇目聯對取上一句下同本宋幼清九籀集卷五「感神明張德容遇虎」本集異記（太平廣記四百二十八引）卷七「唐明皇好道集奇人

「記張果邢合璞等事本李德裕次柳氏舊聞及紀聞（太平廣記二十六引）卷八「烏將軍一飯必酬」見情史十八邵御史條卷九「宣徽院仕女鞦韆會」本李昌祺鞦韆會記（剪燈餘話）卷十一「惡船家計賺假屍銀」本夷堅志補卷五湖州薑客條而智囊補二十七永嘉舟子條亦轉載之。卷十二「陶家翁大雨留賓」本祝允明九朝野記卷四情節全同。卷十四「酒謀財于郊肆惡」本沈瓚近事叢殘卷一冤鬼報官條乃萬歷間事。卷十七「西山觀設籙度亡魂」本唐劉肅大唐新語卷四斷案者爲李傑。宋鄭克折獄龜鑑亦載之。亦見智囊補卷十母訟子條卷十八「丹客半黍九還」本王象晉丹客記（剪桐載筆）智囊補卷二十七丹客條亦載之。卷十九「李公佐巧解夢中言」本李公佐謝小娥傳（太平廣記四百九十一引）卷二十「李克讓竟達空函」演劉元普事本陰德傳（太平廣記一百十七引）卷二十一「袁尙寶（忠徹明史有傳）相術動名卿」見清初精刊本太上感應篇圖說土集卷二十二「錢多處白丁橫帶」本南楚新聞（太平廣記四百九十九引）卷二十三「大姊魂游完宿願」本瞿佑金鳳釵記（剪燈新話）清史九吳興媛錄亦記此事卷二十五「趙司戶千里遺音」見西湖遊覽志餘卷十六情史卷二趙判院條亦載之。此宋人所未知卷二十九「通閨闔堅心燈火」見情史二張幼謙條明無名氏石榴花傳奇亦演之。卷三十「王大使威行部下」演李生冤報事本宣室志（太平廣記一百二十五引）卷三十二「喬兌換胡子宣淫」本明人臥法師入定錄（覓燈因話）卷三十三「張員外義撫螟蛉子」本元無名氏合同文字劇卷三十四「聞人生野戰翠浮菴」則明末人撮合圓傳奇演之。卷三十五「訴窮漢

暫掌別人錢」入話及本文全襲鄭庭玉冤家債主看錢奴兩劇。卷三十六「東廓僧怠招魔」本集異記（太平廣記三百六十五引）二拍未讀原書難以詳考。然如卷十四「趙縣君僑送黃柑」

「今古奇觀卽有之事見情史十八李將仕條。卷十五「韓侍郎婢作夫人，顧提控椽居郎署」事

見不可錄，乃弘治時太倉吏員顧某事。卷三十「痊遺骸王玉英配夫，償聘金韓秀才贖子」事見

情史卷十六王玉英條。卷三十七「叠居奇程客得助，二救厄海神顯靈」本蔡羽遼陽海神傳乃正

德時徽商程某事。卷二「小道人一着饒天下，女棋童兩局注終身」夷堅志補卷十九載蔡州村

童能棋，自稱「小道人」，適燕與金之國手女子妙觀道人者賭棋，白於衆，言「女勝則得金，某勝

乞得妻」竟如所願。其標牌爲「汝南小道人手談奉饒天下最高手一先」云云，當卽此事。此數篇

者雖未獲讀其書，猶可確知其事。所謂不出戶庭而知千里之外者也一笑又如卷十二「硬堪當是勘字案大儒爭閒氣，甘受

刑俠女著芳名」疑演朱文公勘台州妓嚴蕊事。其事多見宋人記載，而周密齊東野語所記尤詳。

蕊備受箠楚，卒無一語及唐與正，聲價益高。故小說卽以俠女目之。卷三十四「任君用恣樂深閨，

楊太尉戲官館客」夷堅支乙集卷五載楊戩往鄭州，諸姬與館客某歡昵，戩歸卽命壯士闔之。疑

卽此事。倘所言不謬，則今鹽谷表官字當是「宮」字之誤。其餘當亦皆有所本，惜不能一一射之耳凡此雜說古今事，徵

之載籍，十得六七，誠如睡鄉居士序所云。然則如凌氏著書，亦不免有所依傍，非如金瓶紅樓有深

刻之經驗，磅薄鬱塞，發爲文章，足以動天地而泣鬼神者也。唯在吾國小說，論其性質，本有二種：一

以人麗於事，一以事附於人。人麗於事者，重在事之描寫，於故事中人物之個性不甚注意。（其性

情人格雖有種種色相，要不難於同一時代同一環境中求得之。其所寫一以故事之趣味為主。如宋明諸短篇小說皆是此種。事附於人者，則於鋪陳故事之外，尤專心致志爲個性之描寫。此在短篇中不多見，長篇名著，往往如此。此二者其用意不同，成就亦異，要皆爲一代藝文，極人情世態之變，其在小說史中地位孰高孰下，亦難遽言。唯如第一種之以故事趣味爲主者，其裁篇較易，其取材稍難；事係於篇，說非一事，羅輯取盈，自不得不於古今記載中求之。以是摭拾舊聞，自宋時京瓦說唱卽已難免，後來作家如馮夢龍撰著亦多有所本。自參別不獨凌氏一人爲然。要其得力處在於選擇話題，借一事而構設意象，往往本事在原書中不過數十百字，記敘瑣聞，了無意趣，在小說則清談娓娓，文逾數千，抒情寫景，如在耳目，化神奇於臭腐，易陰慘爲陽舒，其功力實亦等於造作。自非才思富贍，洞達人情，鮮能語此，不得與稗販者比也。魯迅小說史略評此書，謂其「敘述平板，引証貧辛。」不爲無見。然細爲檢察，則亦不乏佳著。雖其間多有失之疏略者，方之三言，不免遜色。然據凌氏自序，則固無聊時姑以游戲爲快，原非經意之作。馮氏多修改舊本，凌氏則純爲自作，其時間過程亦不同。而前後二集，取材宏富，體物裝點，敷衍成文，與馮氏三言並蔚然爲小說巨觀，亦自有不可及者。吾輩在今日，正不必過爲苛刻之論也。

別本二刻拍案驚奇三十四卷三十四篇

法國巴黎國家圖書館藏本

此本唯巴黎國家圖書館藏一部，他處未見傳本。以今鄭振鐸氏所錄目錄觀之，第一卷至第十

卷皆二刻拍案驚奇所有，篇題偶有改動。如卷二「江愛娘神護做夫人顧提轄聖恩超主政」，二拍為十五卷，題云「韓侍郎婢作夫人顧提轄居郎署」，其事見不可錄。顧本太倉吏員，故有「提轄」之稱。此作提轄，顯係誤字。不知原書即如此，或是鄭氏遂錄之誤也。卷三「男美人拾箭得婚，女秀才移花接木」，在二拍為十七卷，題云「同窗友認假作真，女秀才移花接木」。別本改上聯，有意求工，反為拙對。餘二十四卷，今無考。以意揣之，殆是後人湊合之本，即襲其名，欲以屬之凌氏，未必凌氏編次所著書。於二拍之外，別有此本也。然難考其源流，今附於二拍之後。

宋陳善《困學紀聞》云：「東坡集多歸入他人著作，書肆逐時增添，改換以求速售，而官不之禁，即歐公集亦有續添之文。然則改換求速售，殆書肆常習在小說則尤難免也。」

別本二刻拍案驚奇目錄

- 卷一 滿少卿饑附飽颺 焦文姬生誓死報 (二拍卷十一)
- 卷二 江愛娘神護做夫人 顧提轄聖恩超主政 (二拍卷十五)
- 卷三 男美人拾箭得婚 女秀才移花接木 (二拍卷十七)
- 卷四 甄監生浪吞秘藥 春花婢誤洩風情 (二拍卷十八)
- 卷五 遲取券毛烈賴原錢 失還魂牙僧索剩命 (二拍卷十六)
- 卷六 李將軍錯認舅 劉氏女詭從夫 (二拍卷六)
- 卷七 呂使君情播宦家妻 吳太守義配儒門女 (二拍卷七)
- 卷八 沈將仕三千買笑錢 王朝議一夜迷魂陣 (二拍卷八)
- 卷九 莽男兒驚散新鶯燕 儂梅香認合玉蟾蜍 (二拍卷九)

卷十 趙五虎合計挑家釁

莫大郎立地敬神奸(二拍卷下)

卷十一 不苟存心終不苟

淫奔受辱悔淫奔

卷十二 李侍講无心還寶物

王指揮有意救恩人

卷十三 恤孤仗義反遭殃

好色行凶終有報

卷十四 延名師誤子喪妻

設奸謀敗名殞命

卷十五 曠淫朋痴兒蕩產

仗義僕敗子回頭

卷十六 耽風情店婦宣淫

不孝義孤兒完節

卷十七 貪淫婦圖歡偏受死

烈俠士就戮轉超生

卷十八 老衲誦書生於未遇

忠臣保危主而令終

卷十九 賣富差貧夫婦拆散

尋親行孝父子團圓

卷二十 死殉夫一時義重

生盡節千古名香

卷二十一 奸淫漢殺李移桃

神明官進屍斷鬼

卷二十二 任金剛假官劫庫銀

張銅梁偽鐵誅大盜

卷二十三 認惡友謀財害命

捨正身斷獄懲兇

卷二十四 無福官叛而尋死

有才將巧以成助

卷二十五 狠毒郎圖財失妻

老石頭憑天得婦

卷二十六 忠臣死義鐵錚錚

貞女全名香撲撲

卷二十七 報父仇六載伸冤

聖父屍九泉含笑

卷二十八 痴人望貴空遭驅

賊禿貪財却受誅

卷二十九 財色兼貪何分僧俗

冤仇互報那怕官人

卷三十 飲盡毒禍起蕭牆

資哲謀珠還合清

卷三十一 積陰功陡遷極品

棄糟糠暴死窮途

卷三十二 驅來物牽連成禍種

遇故主始終是功臣

卷三十三 逞奸計以婦賣姑

盡孝道將妻換母

卷三十四 孝女割肝救祖母

真尼避地絕塵緣

(附錄)此外尚有三刻拍案驚奇一書，一名型世奇觀，共八卷三十回，題夢覺道人編輯。

日本船載書目著錄，自來未見傳本。去歲馬隅卿先生於廠肆始收得一部。鄭振鐸氏所藏

殘本幻影題「夢覺道人」(當脫一字)。西湖浪子輯者即選此書第一回至七回。(其

書當不祇七回)。夢覺道人(按黃文暘曲海日清傳奇下有鴛鴦合一種，注云夢覺道人

作，當是一人)當是明末清初之人。三刻書成即在崇禎十六年。至西湖浪子之題，則顯然

與西湖佳話等書題同，其為清人輯無疑。此二書一為自著，一為選輯，然與凌氏無關，今皆

從略。

選輯本

今古奇觀四十卷四十篇

通行本

題「姑蘇抱甕老人輯笑花主人閱」首姑蘇笑花主人序不記年月然當在明季。序皇明三魯字提行

迅以爲成于崇禎時。近是序前半即取古今小說序意爲之。其述選輯之由則謂「馮氏三言及

凌氏拍案兩刻共二百種。卷帙浩繁。觀覽難周。且羅輯取盈。安得事事皆奇。故抱甕老人選刻四

十種。名爲古今奇觀。（原文如此作蓋書本名古今奇觀也）又謂「忠孝節烈善惡果報無非

恒言常理。以其不多見。則相與驚而道之。則夫動人以至奇者。乃訓人以至常者也。」云云。自此

書輾轉流行。原書二百卷。遂漸不爲世人所知。今以所輯觀之。其選擇標準。亦可得其梗概。一曰

著果報。二曰明勸懲。三曰情節新奇。四曰故典瑣聞。可資談助。而大致歸於人情世故。如序所云

云。故於宋元靈怪小說。悉屏而不取。即公案之涉靈怪者亦去之。中唯羊角哀捨命全文及灌園然宋

人小說亦有曲盡人情者。今亦本兒選錄。而述古呆板之作。如羊角哀俞伯牙等諸篇。皆屏入具

間。未見其爲擷英抉華也。故以此選本論之。則宋元舊本悉被擯棄。與馮氏輯古今小說之旨大

相違異。唯明人精密之作。則多數收入。在吾等未得見凌馮書之前。猶借此本以窺知明代短篇

小說內容及其作風。斯則不無可取。全書四十卷。收古今小說八篇。收警世通言十篇。收醒世恒

言十一篇。收初刻拍案驚奇七篇。收二刻拍案驚奇三篇。凡初二拍以標目者此書皆取其一。句亦唯

卷三十「念親恩孝女藏兒」一篇。馮凌書均無之。不知所出。然今所見初二刻拍案驚奇均不全

此或爲其逸文。元武漢臣有散家財天賜老生兒雜劇所演同亦未可知耳。

今古奇觀目錄

- 卷一 三孝廉讓產立高名（恒言卷二）
- 卷二 兩縣令競義婚孤女（恒言卷一）
- 卷三 滕大尹鬼斷家私（古今小說卷十）
- 卷四 裴晉公義還原配（古今小說卷九）
- 卷五 杜十娘怒沉百寶箱（通言卷三十二）
- 卷六 李謫仙醉草嚇蠻書（通言卷九）
- 卷七 賣油郎獨占花魁（恒言卷三）
- 卷八 灌園叟晚逢仙女（恒言卷四）
- 卷九 轉運漢巧遇洞庭紅（初拍卷一）
- 卷十 看才奴刁買冤家主（初拍卷二十五）
- 卷十一 吳保安棄家贖友（古今小說卷八）
- 卷十二 羊角哀捨命全交（古今小說卷七）
- 卷十三 沈小霞相會出師表（古今小說卷四十）
- 卷十四 宋金郎團圓破甌笠（通言卷二十二）
- 卷十五 盧太學詩酒傲公侯（恒言卷二十九）
- 卷十六 李沂公窮邸遇俠客（恒言卷三十）
- 卷十七 蘇小妹二難新郎（恒言卷十一）
- 卷十八 劉元普雙生貴子（初拍卷二十）

- 卷十九 俞伯牙摔琴謝知音（通言卷一）
- 卷二十 莊子休鼓盆成大道（通言卷二）
- 卷二十一 老門生三世報恩（通言卷十八）
- 卷二十二 鈍秀才一朝交泰（通言卷十七）
- 卷二十三 蔣興哥重會珍珠衫（古今小說卷一）
- 卷二十四 陳御史巧勘金釵鈿（古今小說卷二）
- 卷二十五 徐老僕義憤成家（恒言卷三十五）
- 卷二十六 蔡小姐忍辱報仇（恒言卷三十六）
- 卷二十七 錢秀才錯占鳳凰儷（恒言卷七）
- 卷二十八 喬太守亂點鴛鴦譜（恒言卷八）
- 卷二十九 懷私怨狠僕告主（初拍卷十一）
- 卷三十 念親恩孝女藏兒
- 卷三十一 呂大郎還金完骨肉（通言卷五）
- 卷三十二 金玉奴棒打薄情郎（古今小說卷二十七）
- 卷三十三 唐解元玩世出奇（通言卷二十六）
- 卷三十四 女秀才移花接木（二拍卷十七）
- 卷三十五 王嬌鸞百年長恨（通言卷三十四）
- 卷三十六 十三郎五歲朝天（二拍卷五）

卷三十七 崔俊臣巧合芙蓉屏（初拍卷二十七）

卷三十八 趙縣君喬送黃柑子（二拍卷十四）

卷三十九 誇妙術丹客提金（初拍卷十八）

卷四十 違多財白丁橫帶（初拍卷二十二）

覺世雅言八卷

法國巴黎國家圖書館藏明刊本

此據鄭振鐸氏調查所錄，他處今亦未見傳本。書凡八卷，第二卷第四卷出亡今小說，第六卷出警世通言（兼善堂本衍慶堂本），第一卷第五卷第七卷第八卷出醒世恒言第三卷出初刻拍案驚奇，鄭氏疑此本爲古今小說前身，乃三言之祖。按明人屢言「三言」不及此種觀其所收卽雜採三言及初刻拍案驚奇文，卷三「誇妙術丹客提金」且襲今古奇觀篇名，則爲後來選輯本無疑。其綠天館主人序卽是警世通言豫章無礙居士序，自「所得未知孰贗而孰真也」以上全同，唯「隴西茂苑野史」以下六十二字不同，而語意連屬，則較通言所載爲勝。今所傳警世通言俱非原本，頗疑此序乃警世通言原序，他本結尾俱經改過（或名稱既定後刻改亦未可知），而此本乃首尾俱保存原文，一字未易，但其取通言序是實，非古今小說及三言之外，更有覺世雅言一書也。

覺世雅言目錄

- 卷二 陳御史巧勘金釵釧（古今小說卷二）
- 卷三 誇妙術丹客提金（今古奇觀卷三十九）
- 卷四 楊八老越國奇逢（古今小說卷十八）
- 卷五 白玉娘忍苦成夫（恒言卷十九）
- 卷六 旌陽宮鐵樹鎮妖（通言卷四十）
- 卷七 呂洞賓飛劍斬黃龍（恒言卷二十二）
- 卷八 黃秀才微靈玉馬（恒言卷三十二）

刪定二奇合傳十六卷四十回

光緒戊寅刊本

不知撰人。以書選今古奇觀及拍案驚奇，故以二奇名書。卷首芝香館居士序，謂抱囊老人之選今古奇觀，主於醒世，而中猶有涉猶淫者，所宜摺斥，其委曲以成其志，而先不免於失身者，亦可弗錄。其先師釐正是書而未果，已踵而成之。書再訂，舊題可不必襲，其所謂奇者，終不可易云。觀其所述，用意已屬陳腐，至謂卽空觀主人著書二百種，抱囊老人刪存四十種，今古奇觀與拍案驚奇本爲一書，則直同嚙語。其書四十回，爲今古奇觀已選者二十六回，取今古奇觀選餘之初刻拍案驚奇十二回。第三十四回「曾孝廉解開兄弟劫」，第三十六回「毛尙書小妹易大姊」，未知所出，所演故事，與聊齋志異曾友于姊妹易嫁二篇同，而觀其文字，曉暢仍不失明人丰度，似並非出於聊齋，而聊齋所記轉係摭拾當時傳聞，有如此文所述者。按此書所輯不出初拍

及今古奇觀之外，今之初拍本有缺失，或其所據者爲足本，中有此二篇，亦未可知。則其保存此二篇軼文之功，亦不可沒矣。

二奇合傳目錄

- 第一回 劉刺史大德回天（今古奇觀卷十八）
- 第二回 盧太學疎狂取禍（今古奇觀卷十五）
- 第三回 三孝廉讓產立賢名（今古奇觀卷一）
- 第四回 兩縣令競義婚孤女（今古奇觀卷二）
- 第五回 裴晉公雅度還原配（今古奇觀卷四）
- 第六回 滕大尹搗鬼斷家私（今古奇觀卷三）
- 第七回 鄭舍人義退千金（初拍卷二十一）
- 第八回 謝小娥智擒羣盜（初拍卷十九）
- 第九回 清安寺烈女返真魂（初拍卷九）
- 第十回 台州府憐才合佳耦（初拍卷十）
- 第十一回 李沂公窮邸遇俠客（今古奇觀卷十六）
- 第十二回 沈小霞大難脫年家（今古奇觀卷十三）
- 第十三回 劉東山驕盈逢暴客（初拍卷三）
- 第十四回 程元玉恭謹化災星（初拍卷四）
- 第十五回 錢秀才錯占鳳凰儔（今古奇觀卷二十七）

- 第十六回 喬太守亂點鴛鴦簿（今古奇觀卷二十八）
- 第十七回 十三郎五歲朝帝閣（今古奇觀卷三十六）
- 第十八回 灌園叟暮年逢仙女（今古奇觀卷八）
- 第十九回 郭刺史敗興當艸（今古奇觀卷四十）
- 第二十回 李參軍奇冤索命（初拍卷三十）
- 第二十一回 金玉奴棒打薄情郎（今古奇觀卷三十二）
- 第二十二回 呂大郎還金完骨肉（今古奇觀卷二十一）
- 第二十三回 吳宣教情魔投幻網（今古奇觀卷三十八）
- 第二十四回 富家翁癡念困丹爐（今古奇觀卷三十九）
- 第二十五回 馮宰相一病悟前身（初拍卷二十八）
- 第二十六回 東廊僧片念遭魔障（初拍卷三十六）
- 第二十七回 老門生三世報恩（今古奇觀卷二十一）
- 第二十八回 鈍秀才一朝交泰（今古奇觀卷二十二）
- 第二十九回 懷私怨奸僕陷主（今古奇觀卷二十九）
- 第三十回 念親恩孝女藏兒（今古奇觀卷三十）
- 第三十一回 轉運漢巧遇羅龍殼（今古奇觀卷九）
- 第三十二回 看財奴刁買主人翁（今古奇觀卷丁）
- 第三十三回 崔縣尉會合芙蓉屏（今古奇觀卷三十七）

第三十四回 曾孝廉解開兄弟劫

第三十五回 烏將軍一飯報千金（初拍卷八）

第三十六回 毛尙書小妹換大姊

第三十七回 宋金郎賢閻矢堅貞（今古奇觀卷十四）

第三十八回 陳秀才內助全產業（初拍卷十五）

第三十九回 陸惠娘棄邪歸正（初拍卷十六）

第四十回 俞伯牙痛友焚琴（今古奇觀卷十九）

續今古奇觀

小說史略引三十卷本本見 石印本六卷三十回

不著撰人。中二十九篇全收今古奇觀選餘之初刻拍案驚奇二十九篇（今古奇觀收初拍七

篇）唯二十七回為娛目醒心編卷九文。魯迅云：同治七年江蘇巡撫丁日昌禁小說拍案驚奇

亦在禁中，蓋即禁書後書賈所為。按丁日今古奇觀亦在禁列唯係抽禁較寬此書剽竊舊本，改題名目，實不足云選本。

今附諸書之後，其目錄不列舉。

* * * * *

凡書非中國所有者，其板刻篇目，咸據各家記載。引用各條，文中不及一一注明，今列舉姓名及著作於左，並致謝意。

明代之通俗短篇小說

日本鹽谷溫撰見改造雜誌現代支那號 馬隅卿譯附考証見孔叢月刊第一第二兩期

關於明代小說三言

日本鹽谷溫撰見斯文第八編第五號至第七號 汪馥泉譯

宋明小說傳流表 日本鹽谷澁撰

巴黎國家圖書館中之中國小說戲曲 鄭振鐸撰見小說月報第十八卷第十一號

大連滿鐵圖書館所藏中國小說戲曲 馮隅卿撰見圖書館學季刊第二卷第四期

京本通俗小說與平山堂 日本長澤規矩也撰見東洋學報十七卷二號 馮隅卿譯附考証見A₀第一期至第三期

幻影 鄭振鐸撰見小說月報第二十卷第四號

警世通言三種 日本辛島麟撰 見斯文雜誌九編一號 汪覆泉譯

參考書目

日本內閣文庫漢籍書目

寶文堂書目 國立北平圖書館藏抄本

三言二拍流傳表



古今小說
一百二十種

古今小說(喻世明言)
四十卷

警世通言
(四年)

醒世恒言
(七年)

初刻拍案驚奇
(七年)

二刻拍案驚奇
(五年)

喻世明言
二十四卷

覺世雅言

今古奇觀

別本二刻
拍案驚奇
三刻拍案驚奇
幻影

續今古
奇觀

(四年)
二奇合傳

註

示源流名稱。
示同一板刻。

篆隸萬象名義部目校記

葛天氏

篆隸萬象名義三十卷，崇文叢書本。日本崇文院影印日本東大寺沙門都空海撰。空海唐開成會昌

時人留學於唐，瞻知博聞，爲日本當代名僧冠。此書純以顧野王玉篇爲藍本，而略加剪裁。今以唐

寫本玉篇殘卷校之，除刪節義訓及不載經典之名外，卷首部目暨每部所收字數、次序以及音訓

案日人源弘賢謂其部首始一終亥一依說文玉篇至於音訓與二書互有出入不知當時據何書此乃源氏未見原本玉篇殘卷而徒以說文及大廣益會玉篇比勘而言耳故倘得見原本玉篇殘卷則知此書之作一依玉篇音訓或同無出入也無不脗合。雖剪削義訓不載經典與大廣益會玉篇同稱缺憾，但其所存義訓均關重要

且於顧書原秩毫無紊亂。以視陳彭年等之譏陋無識，妄自增損者固不可同日語矣。故斯籍之在

今日，其有功於小學者，凡有二事。顧氏玉篇自孫陳輩增修之後，面目全失。今雖尙存唐寫本玉篇

殘卷，可以證明顧氏原書異於孫陳，但殘缺不完，無由窺其全豹也。空海之書完整無缺，若重加爬

梳，補苴罅漏，考其所刪之經典及野王之案語，則顧氏原秩宛然俱在。此其有功於小學者一也。陳

丘等之重修玉篇，非第凌亂次序，增損義訓已也。字音反切亦有損益。雖卷末亦曾注新加偏旁及

改音合切，而於所改字下，未嘗注明某紐爲新加某韻爲更益，是以後之覽者仍不知其孰爲增改

者也。魚目混珠，音韻之變遷不可考矣。今有斯書，則某紐某韻爲陳丘等之增改，案圖索驥，不爽累

黍。唐宋音變因之以明，非徒有裨後人得以窺見玉篇本音而已也。此其有功於小學者二也。具斯

二績，則茲籍之可貴，固不待言。楊惺吾謂其可寶當出玉篇四殘卷之上，洵非虛語。惟歲歷緜曖，代

遠年湮展轉傳抄，譌奪滋甚。

必此書既以篆隸名篇則字皆宜有篆文及大廣玉篇多有不合譌奪之處亦

復不少其甚者如習部及之部卷中全脫其文則此大廣係卷子本亦非空海所親寫非加校勘良難卒讀今

因輯玉篇佚文用其部目聊據原本玉篇殘卷及說文大廣益會玉篇參校異同訂其譌誤爰識於下。

篆當作隸隸當作隸萬象當作象名義當作義卷第當作第一

一 扌當作於逸當作逸廣同三字於反上以明之其有不同者或於其下注明之或逐字注明之反 上時作市議

大廣同反 禾當作示允當作允至同大廣反 二如作大廣至作大廣耳異反 三蕪當作蕪大甘同大廣

反 王字卷中作禹方同大廣反 玉奠當作魚錄同大廣反 珎古同大廣榮當作樂大反

第二

玉當作土健當作健他大扈作大廣反 莛當作莛五同大廣彫作大廣反 蓼當作蓼故卷中作姑隱同大廣反

里呂作大廣擬作大廣同反 田徒堅同大廣反 畱記卷中及大良同大廣反 黃當作黃胡光大廣同卷反

兵當作兵志當作去留作大廣同反 京當作京居同大廣貞作大廣反 門當作門是也苦大廣同卷瑩當作瑩反

反 臺當作臺古獲同大廣反 邑於當作於恣當作恣反 司骨當作骨釐當作釐大反 士事几

同大廣反

第三

人如作大廣真同大廣反 凡當作凡古作大廣靡作大廣反 父當作父扶當作扶甫同大廣反 巨當作巨時同大廣

仁大廣人反 男男當作 奴舍大廣反 民民當作 旗是也大廣 申申大廣反 夫甫俱夫甫俱大廣反 爭

子當作翼翼當作 諸諸大廣反 我五可大廣反 身舒作式大廣神神大廣反 光光當作 詡榮詡榮大廣反 弟

徒徒大廣禮禮大廣反 女拏作尼大廣舉舉當作舉舉大廣反

葉四當作四以下同

貢貢當作頁頁卷中下下大廣反 潔潔當作結結大廣反 類類當作類類說文類從頁從 稗作毗大廣賓賓大廣反 百百當作百

也百是 舒酉舒酉大廣反 晉晉當作 舒酉舒酉大廣反 杲古堯杲古堯大廣反 面妄作亡大廣戰戰大廣反 色

色當作所所當作師師大廣力力大廣反 匈匈當作先先大廣恣恣大廣反 自徐自徐大廣利利大廣反 合徐利反合徐利反大廣反 之之大廣反

亢下作大廣唐唐大廣反 鼻毗鼻毗中作非非大廣至至大廣反 自徐自徐大廣利利大廣反 合徐利反合徐利反大廣反

口相助也凡此部之屬皆從自文七重二與此類合由是知願氏玉篇此部字數序次率從說文少右增損凌亂而

大廣益會玉篇全刪此部仍依此部以存願氏之原秩矣 目莫目莫大廣 庚庚當作六六大廣反 省思井省思井大廣反 反反大廣反

隸於眉部眉則自為一部故說文有眉部眉而無眉部乃此書則就屬於眉部省自為一部而眉從之故獨有

至附省於目部而眉則自為一部與斯全異則又有違於願氏 明明當作荆荆大廣遇遇大廣反 旻旻當作火

域域當作域域大廣反 見古見古大廣居居大廣薦薦當作薦薦大廣反 颯昌颯昌大廣同卷 召召大廣反 首亡達首亡達大廣反 耳如

始始大廣同 反

第五

口苦口苦大廣同 後後當作後後大廣反 谷渠渠當作略略大廣同 反 舌視舌視大廣同 列列當作烈烈大廣反 齒齒當作齒齒大廣反 蚩蚩當作蚩蚩大廣反

始同大廣反 牙當作 午參中作魚大廣加同大廣反 須思中作大廣同卷 瑜當作 反 三先同卷中作大廣 反
 非 反 茲莫作亡大廣云作分大廣反 文三大廣作亡卷中及云作分大廣反 彭北作比大廣聊昭當作聊大廣反

第六 羊舒及當作西卷中反 收當作 俱作大廣龍作大廣反 狔當作 首當作尊卷中及 姦同大廣 反 吳當作

與同大廣 反 白居同大廣 陸作大廣 反 爪當作 壯當作壯大廣 孝作大廣 反 𠂔當作 居達同卷中作大廣

非 反 門中當作門非 當作都大廣 儂當作侯大廣 反 𠂔作大廣 反 又有救同大廣 反

第七

足當作 子欲同大廣 反 正山卷中作居大廣 塘卷中作擊音同 反 𠂔當作是也 公德及當作懷卷中 反 骨故作大廣

忽同大廣 反 血當作 孚作大廣 宀當作穴大廣 反 肉當作 如同大廣 陸當作陸大廣 反 𠂔當作 居說文及大廣

非 屋 銀作大廣 反 力呂當作職大廣 反 荔胡當作賴大廣 反 呂梁當作梁大廣 諸卷中及大廣 反 𠂔當作

莫洞同大廣 反

第八

心腎當作腎大廣 林同大廣 反 思旨當作息大廣 辭當作辭大廣 反 心乘當作 果大廣 反

第九

言與當作魚大廣 韃當作 反 諱軋當作 仰同當作仰原本玉篇殘卷及大廣 反 日禹月原本及大廣 反

乃奴改原本及大廣 反 𠂔苦道原本及大廣 反 可口我原本及大廣 反 𠂔中當作非 胡鷄原本及大廣 反 号胡

大廣 倒 卷中及大 反 于 當作 禹 俱 大原本及 反 云于 及大原本作切勳 勳 大原本同卷中作 反 音 猶 當作

金 原本同大 反 告 公 薦 當作 薦 原本同 反 口 口 范 原本並大廣同 反 叩 詡 煩 原本同大 反 品

鍤 原本及大 錦 原本及 反 桑 先到 大原本及 反 龠 當作 龠 卷中 餘 原本同大 均 當作 均 原本及大 反

冊 楚 責 原本及大廣同 反 甯 壯 當作 壯 立 原本及 反 只 諸 移 原本諸移之爾二 反 罔 當作 罔 是

也 奴 沒 原本及 反 欠 丘 劍 大原本及 反 食 是 力 大原本及 反 甘 古 藍 大原本及 反 百 當作 百 支 當作

本及大廣 耳 大原本及 反 次 當作 次 囧 當作 囧 卷中作囧是 仙 大廣同原本作 譎 反 幸 當作 幸 如 涉 原本及大

反 谷 當作 勅 廣作勅大 高 大原本及 反 矣 當作 矣 公道 大原本及 反

第十

彳 刃 當作 彳 卷中 亦 大原本及 反 行 迫 是當作 迫 卷中作 康 卷中及大 反 先 當作 先 餘 斟 大原本及 反

允 當作 允 卷中 竹 几 大原本及 反 久 居 柳 大原本及 反 刃 思 佳 大原本及 反 尺 變 大原本及 反 走 子 后

大廣 反 走 卷中作 刃 丑 當作 刃 略 大原本及 反 久 當作 久 諫 作 久 餘 忍 大原本及 反 歿 當作 歿

交 與 足 刺 補 葛 大原本及 反 步 藉 及大原本及 反 故 大原本及 反 止 之 大原本及 反 視 大原本及 反 亂 當作 亂 死 當作 死

廣作充 與 大原本及 反 立 力 忽 大原本及 反 竝 蒲 蒲 當作 蒲 茗 同 反 此 當作 此 且 紫 大原本及 反

正 之 盛 大原本及 反 是 時 紙 大原本及 反

第十一

凶 亡 乙 當作 乙 大 反 宮 居 雄 大原本及 反 宇 治 當作 宇 治 大 居 大原本及 反 門 莫 昆 大原本及 反 戶 胡 古

大廣 反 尸施 大廣作式 祲 是也 大廣作脂 反 尾謨 大廣作無 鬼 大廣作匪 反 尺齒 大廣作齒 同 之 大廣作亦 反 履

當作力 同 大廣 子 大廣作几 反 老 老 當作 旒 大廣作力 道 大廣 反 疒士 大廣作 反 反 故 當作

取卷 在 安 大廣作安 反 歹午 達 大廣同 卷 中 年 當 反 死思 似 息 大廣作 反 号 另 當作 口 大廣作 反 瓦 大廣作

廣作五 反 凶 肝 大廣作 恭 大廣同 反 宄 宄 當作 胡決 大廣 反 丁 作 是 也 中 他外 大廣作 反 二 反

中 常作 雉 大廣同 烈 大廣 反

第十二

木莫 穀 大廣作穀 反 案 大廣作 會 王 籀 木 部 後 爲 東 林力 金 大廣 反 巢 巢 當作 仕交 大廣 反 彘 思 郎

卷中作即非 反 大廣作而酌

第十三

艸且 道 七 大廣作 反 草 古 佐 當作 中 當作 中

第口 四 十四 上 壽

尊 尊 當作 乳 屬 大廣作 屬 反 苻 苻 當作 屬 卷 中 無 黨 大廣作 反 舜 舜 當作 尸 潤 大廣作 反 竹 猪 大廣作

廣作 陸 廣作 陸 大 反 箕 居 疑 大廣作 疑 反 才 在 來 大廣作 來 反 甫 味 同 大廣 反 毛 竹 同 大廣

白 大廣 反 率 率 當作 時 大廣作 時 反 規 規 大廣作 規 反 鸞 呼 卷 中 俱 大廣作 反 南 市 當作 甫 味 同 大廣 反 犖 胡 低 大廣作 瓜 反 未 未 當作

五 大廣 同 概 概 當作 反 稽 稽 當作 古 翼 大廣作 翼 反 柰 柰 當作 且 大廣 同 慄 慄 當作 慄 大 反 犖 士 大廣作 犖 同 角

大廣 同 反 美 美 當作 方 屋 大廣 同 反 尸 尸 當作 胡 感 大廣 同 反 康 康 當作 康 是 也 中 胡 感 大廣 同 反 尗 尗 大廣

第十六

琴渠當作渠大 林大廣 反 善當作喜 欣大廣 哩當作理大 反 壹竹大廣 反 鼓當作數 故扈大廣 欣

反 豈空大廣 顛大廣 反 豆徒鬪當作鬪 反 豐力弟大廣 反 豐孚宮大廣 反 靈當作靈 欣

衣大廣 反 皿明丙大廣 反 第案此部大廣在卷 斲當作鼎 都挺大廣 反 凡當作瓦 五當作五 欣

也大廣 寔當作寔是也 反 正當作缶 甫友大廣 反 菡當作菡 旗當作旗 檄大廣 反 籛當作籛 良狄

斗都耦大廣 反 勺時大廣 灼大廣 反 儿羈當作羈 俟大廣 反 且當作且 千野大廣

乞當作乞 甫大廣 亡大廣 反 曲丘玉大廣 反 蕪當作蕪 扈大廣 徒大廣 反 扈當作扈

之移大廣 反 由當作由 側大廣 治大廣 反

第十七

於於當作於 蹇大廣 反 勿無大廣 反 鬱當作鬱 反 犬當作犬 尹耳大廣 反 弓居雄大廣 反

弱渠當作渠 良大廣 反 斤居大廣 反 閻當作閻 反 矛當作矛 莫凌大廣 反 戈古大廣 和大廣 反

受當作受 時珠大廣 反 殺當作殺 斫大廣 點大廣 反 戎當作戎 禹月大廣 反 刀都高大廣

劫當作劫 口八大廣 反 刃如振大廣 反

第十八

金居音大廣 反 支迅大廣 反 角大廣 反 放甫望大廣 反 丕當作丕 渠大廣 基大廣 反

左盜當作左 可大廣 反 工古紅大廣 反 豈除大廣 反 輦大廣 反

巫武當作武俱大原本及反 卜補大原本及反 亼當作亼反 非當作非反 除禱當作除反 用瑜原本

同部目作輪卷 共大原本及反 爻古大原本及反 交大原本及反 發當作發力大原本及反 計原本同大反 車齒原本

當作齒大 耶原本同大反 舟之由大原本及反 方甫大原本及反 芒原本同大反 第九十當作十九

水戶癸當作癸反

第二十

林之水大原本及反 彡當作彡公滋大原本及反 古會大原本及反 齒當作齒反 井子

郢大原本及反 泉似蠶當作蠶反 蠱似均大原本及反 未當作未為當作為反 回當作回反

斤當作斤普懈大原本及反 三當作三鄙當作鄙矜當作矜反 兩當作兩有誦大原本及反 雲當作雲

禹軍大原本及反 風甫融當作融反 乞當作乞去說當作去說反 鬼俱尾大原本及反

甸甫勿大原本及反 白浦格大原本及反 日如逸大原本及反 且當作且多當作多爨當作爨反 晨當作晨

是大原本及仁大原本及反 乾當作乾公旦大原本及反 晶子大原本及反 丁當作丁反 月當作月厥當作厥反

有于九大原本及反 翮當作翮靡京大原本及反 囧當作囧俱承大原本及反

第二十一

冥當作冥莫庭大原本及反 夕辞當作夕辞積大原本及反 多惶當作多惶柯當作柯反 小思悄大原本及反

玄矜當作玄矜條當作條反 兹乙當作兹乙稠當作稠反 玄胡當作玄胡蠲當作蠲反 丐亡殍大原本及反

奢舒大原本及邪大原本及反 玉當作玉大達賴大原本及反 火呼果大原本及反 炎為覘大原本及

反 焱于廢當作廉卷中 反 炙當作之 赤卷中及大 反 爨當作且 且大廣 亂當作亂 反

勿當作青 公大廣 反 黑呼卷中 勒大廣 反 赤齒當作 斥及大廣 反 亦餘卷中

作余大石大廣 反 矢當作 疰大廣 棘大廣 反 爰當作 猗驪當作 反 交古肴大廣 反

兀當作 鳥大廣 黃大廣 反 壹於逸大廣 反 專當作 之大廣 緣大廣 反 知大廣 反

輔大廣 反 丹多大廣 難大廣 反 青且銓大廣 反 氏大廣 都私大廣 反 氏大廣

丁大廣 計大廣 反

第二十二

山所當作所原本 間原本 反 岫所當作 回及大廣 反 嵬牛大廣 迴及大廣 反

尾二反 艸牛割當作割原本 反 危遇為原本 反 廣魚舟大廣 反 厂呼皇及大廣 反

高古大廣 豪原本 反 危遇為原本 反 石時亦原本 反 馨當作 口定及大廣 反

反 自都大廣 迴及大廣 反 阜當作 扶當作 九原本 反 韻當作 扶當作 救原本 反

力當作 反

第二十三

馬當作 莫大廣 雅大廣 反 牛奠大廣 周大廣 反 斃當作 亡勞大廣 反 羊餘大廣

章大廣 反 韞式返大廣 反 羊乖當作 買大廣 反 寬儼當作 端大廣 反 犬枯鉉大廣

反 狀當作 牛斤大廣 反 豕式余大廣 反 豕肺當作 徒昆大廣 反 录當作 徒計大廣 反

王居同大廣 厲作大廣 反 罽勃廣作勃大 救作大廣 又反 鷹當作 治蟻廣作直倚大 反 鹿力木同大廣 反

麤當作 忍廣作七 胡同大廣 反 龜當作 刃丑當作 略同大廣 反 兔吐廣作他吐大 故同大廣 反 瓜仁廣大

柳同 爲柳中作女析當 反 允當作 存里徐大廣作 反 窳當作 似養同大廣 反 能當作 奴登同大廣 反 鮎

熊當作 胡作于大廣 同 反 龍當作 閭作力大廣 恭當作恭 反 庠當作 燮當作 孤廣作火乎大 反 肅當作

呼同大廣 杜作古大廣 反 麟當作 玄弥胡大廣作 反 豕當作 直紙廣作直紙大 反

第廿四 烏當作 於大廣同 胡作乎大廣 反 弓凡當作 是隰廣作是俞大 反 乙當作 猗廣作於大 秩當作秩大 反 益

燕當作 於當廣 見同大廣 反 鳥都丁了大廣作 反 佳諸作之大廣 惟同大廣 反 奮先同大廣 住大廣作進佳 反

崔後後常作 官同大廣 反 懼作忌大廣 俱同大廣 反 饑上左卷中作除二 反 饑才市卷中作走葦 反

魚語居同大廣 反 臺當作 五於廣作語居 反

第廿五 鼠當作 舒舉廣作式舉大 反 易當作 餘尺卷中作欠非 反 虫肝作大廣 鬼同大廣 反 蝨當作 古魂同大廣

反 蠱當作 除忠卷中作惡大 反 它耻當作 何同大廣 反 龜當作 居達及當作送卷中 反 鼈當作

莫作大廣 耿同大廣 反 殍當作 穢廣作力大 管同大廣 反 貝補補當作 蓋廣作布外大 反

第廿六 羽侵廣作候大 詡同大廣 反 飛當作 甫作大廣 違同大廣 反 孔緩終當作 駿廣作思進 反 非甫微當作

國立北平圖書館館刊 第五卷 第二號 七三

方違反 習詞作大廣 立同大廣 反案此部卷中全奪想係抄傳者之誤今以大廣正篇校 禾不當作 甫甫 鳳卷中

作甫頁大廣 反 至之異大廣 反 毛莫同大廣 高大廣 刀反 毳齒齒當作 芮大廣 反 冉冉 而而 譚

大廣作譚 反 而如之卷中作奴之 反 角古兵大廣 反 皮藉是也 韋禹大廣 非大廣 反 竒大廣 反 兗

當作 而死卷中作如珠 反 革革 居居 核核 反 韋禹大廣 非大廣 反

第廿七

糸亡狄原本及 反 系奚當作 計大原本並 反 絲蘓蘇 姿原本同大 反 案此部卷中在素部後與

素蘓蘇 故原本同大 反 蘓蘇 丁雉及大廣 反 寧寧 山律原本同大 反 粟粟 蘓

點當作 各大原本及 反

第廿八

巾羈當作 銀大廣 反 市甬大廣 物物 反 帛蘓蘇 格格 反 衣於大廣 機機

反 衰衰 渠渠 留留 反 丁丁 子結子 反 印印 於於 振振 勺勺 補補 郊

反 郊郊 子子 互互 反 辟辟 裨裨 尺尺 反 蕙蕙 居力居 反 勺勺 補補 郊

布布 反 包包 補殺補殺 反

第廿九

長除良大廣 反 上上 呼呼 辰辰 反 匕匕 俾俾 似似 反 从从 辭辭 龍龍

反 案此部大廣 低低 牛林牛林 反 共共 渠渠 用用 反 異異 飲飲 志志

反 吏當作史卷中 所當作所 几大廣 反 去當作 之大廣 移大廣 反 受平表大廣 反 彙當作

女大廣 陟大廣 反 聿以出大廣 反 書始餘大廣 反 隶當作 徒戴大廣 反 毆當作 口

間當作 反 市子大廣 卷大廣 反 比俾似大廣 反 京當作 反 崑都大廣 反 出尺述大廣 反 之上當作

止大廣 怡大廣 反 案此部卷中全奪今以六廣玉篇校之當脫之出古文圭封字三字 生所當作 京當作 反 崑都大廣 反 崑都大廣 反 崑都大廣 反

母當作 公丸大廣 反 束舒大廣 欲反 藥當作 扶當作 條當作 反 禹大廣 反 非大廣

反 負胡拳大廣 反 齊在大廣 奚當作 反 于當作 柯寒大廣 反 并丘大廣 反 堅大廣

同 反 片普當作 見大廣 反 牀當作 壯當作 良大廣 反 毋武當作 俱大廣 反 克

口勒大廣 反 录當作 力木大廣 反 案此部大廣玉 丿普當作 折大廣 反 尸當作 餘大廣

割大廣 反 弋夷當作 力大廣 反 乙當作 以支大廣 反 丁當作 居月大廣 反 勾當作 俱

遇大廣 反 几當作 居大廣 稠大廣 反 一當作 於大廣 延大廣 反 亡無大廣 反 方大廣 反

匕當作 下體大廣 反 先當作 側大廣 林大廣 反 无居毅大廣 反 皂當作 第當作 反

教大廣 反 地當作 公扈大廣 反 先思賢大廣 反 秃吐木大廣 反 么相咨大廣 反 單當作

單 時闡當作 反

第三十

四當作 思利大廣 反 殺猪大廣 劣大廣 反 亞鴉大廣 訶大廣 反 五吾大廣 鼓大廣 反

六當作 旅大廣 鞠大廣 反 七且大廣 標大廣 反 八鄙大廣 憂大廣 反 柴當作

被跡形當作跡卷中作反 半補大廣作布反 且大廣作且反 九居有大廣同反 丸胡大廣同反 端大廣卷中作端非

反 十時入大廣部目同反 世世當作先闔大廣同反 古胡大廣作公反 寸且大廣作且大反 鈇

當作鈇反 丈除兩大廣同反 丙碑此部卷中全奪今以大廣反 誦碑大廣作彼反 甲古狎大廣同反

莫大廣作亡邁大廣作寇反 己居書大廣同反 巴博大廣作布加大廣同反 庚柯大廣作假衝大廣同反

辛辛當作思大廣同秦大廣作人反 拜大廣同皮大廣同勉大廣作免反 辛辛當作綺大廣同虔大廣同反 桀大廣同

了力鳥大廣同反 尋壯莊當作壯反 壬如針大廣同反 癸大廣同吉大廣同樸大廣同反 子次似大廣同反 劔大廣同勃

廣當作勅九大廣作久反 寅餘稂大廣作祗反 殂大廣同莫大廣作亡校大廣同反 辰是仁大廣同反 申舒大廣同神大廣同

反 酉大廣同餘大廣作弋帚大廣同反 酋大廣同似大廣同流大廣同反 成大廣同思律大廣同反 亥大廣同何

改大廣同反

嵇康集校記(續)

葉渭清

亂曰

文選嚴輯本提行亂六朝詩集作辭。

孰能珍分

孰張燮本百三家集作誰。

與山巨源絕交書

黃省曾本作與山巨源絕交書一首。

按中散與山公交契至深。此書特以寄意。非真告絕也。白孔六帖二十四恤孤。有云嵇康臨刑。謂子紹曰。山公尚在。汝不孤矣。其中情相信如此。而云絕耶。康別傳說之云。豈不識山之不以一官遇已情耶。亦欲標不屈之節。以杜舉者之口耳。(世說新語棲逸篇注引)斯言最爲近之。

康白

張燮本百三家集經濟類編八十三人倫類朋友節此二字。

足下昔稱吾於穎川

穎。文選嚴輯本作穎。李善注引嵇康文集錄注曰。河內山嶽守穎川。山公族父。

吾常謂之知言

經濟類編常作嘗。

顯宗阿都說足下議以吾目代

晉書嵇康傳改爲聞足下欲以吾目代。李善注引嵇康文集錄注曰。阿邵。呂仲悌。東平人也。按此與上條爲嵇集舊注故輯附此事雖不行。知足下故不知之。

嚴輯本不作未。晉書嵇康傳作雖事不行。知足下故不知之也。

手薦鑿刀謾之羶腥

各本鑿作鑿。謾作漫。

故具爲足下陳其可否

晉書嵇康傳引無具字。

子文無欲卿相而三登令尹

三登。晉書嵇康傳作三爲。文選謝靈運述祖德詩注引子文三登令尹。仍作登。

所謂達則兼善而不渝

則各本並作能。

故堯舜之君世

晉書嵇康傳作故知堯舜之居世。

許由之巖棲

李善文選謝靈運初去郡詩注引作子房之巖棲。蓋因下文子房佐漢而誤。其注謝靈運還舊園作見顏范二中書詩。正作許

由之巖棲。

仰瞻數君

瞻字誤。各本並作瞻。

志氣所託亦不可奪也

宋本晉書嵇康傳作意氣所託。殿本託作先。黃省曾本文選張燮本百三家集經濟類編漢魏別解嚴輯本無亦字。晉書嵇康傳。藝文類聚二十一人部絕交引有。

少加孤露

元鈔作加少。按晉書嵇康傳。太平御覽四百九十人事部忘惰引。正作加少。是元鈔亦有所本。

母兄見驕

見驕。晉書嵇康傳作驕恣。

頭面常一月十五日不洗。不大悶癢不能沐也。每常小便而忍不起。令胞中畧轉乃起耳。

太平御覽四百九十引。洗作澆。不大作非大。沐作梳。每常作每當。

情意倣散

意。太平御覽四百九十引作志。

又讀莊老

莊老。晉書嵇康傳。太平御覽四百九十引作老莊。

任實之情轉篤

任實。晉書嵇康傳作任逸。

疾之如讎

晉書嵇康傳作疾之如仇讎。

吾不如嗣宗之賢

黃省曾本文選張燮本百三家集經濟類編同元鈔吾下有以字嚴輯本賢作資亦無以字按晉書嵇康傳作吾以不如嗣宗之資有以字賢正作資胡克家文選考異云注云資材量也不得作賢甚明。

又不識人情

人情晉書嵇康傳作物情。

自惟至熟有必不堪者七

太平御覽四百九十引作自惟有不堪者七也。

弋釣草野

弋藝文類聚二十一人部絕交引作弋誤。

二不堪也

御覽八百三十二資產部弋引作二不可也非是。

性復多虱把搔無已

藝文類聚二十一人部絕交虱誤爲風把搔作搔鉆把與爬通張燮本百三家集作爬。

而嘗褻以章服拜揖上官

嘗各本竝作當褻御覽九百五十一行作襲拜揖各本竝作揖拜。

三不堪也

御覽九百五十一引作三不可堪也。

又不喜作書

胡克家文選考異云袁本茶陵本無又字案二本不著校語晉書此在所節去中無以考之。涇陽案藝文類聚二十一人部絕

交五十八雜文部書。太平御覽五百九十五文部書記。經濟類編。竝無又字。而人間多事。

太平御覽五百九十五引無多字。

堆案盈几

几亦作机。元鈔。黃省曾本文選。藝文類聚二十一人部絕交。嚴輯本竝作机。

欲自勉強則不能之四不堪也。

之。黃省曾本文選。張燮本。百三家集。經濟類編。漢魏別解。嚴輯本竝作久。藝文類聚二十一人部絕交作及。五十八雜文部書。御覽五百九十五。作欲自勉強。則不能久堪。又併下句意在內。

已爲未見恕皆所怨。至欲見中傷者。

皆。元鈔各本竝作者。中傷上。嚴輯本無見字。按善注。言人於已爲未見有矜恕之者。而縱有所怨。乃至欲見中傷。是崇賢於剛者。下句絕者。不作皆明矣。

雖睚然自責

類。藝文類聚二十一人部絕交引作懼。胡克家文選考異云。案烈當作懼。袁本云。善作懼。茶陵本云。五臣作懼。各本所見。皆傳寫誤也。善自作懼。與五臣同。故引惠帝贊懼然作注。今各本並注中亦誤爲懼。非懼懼同字耳。晉書在所節去中。

置座鼻處于變萬數

鼻。俗鼻字。黃省曾本作鼻。萬數。各本竝作百伎。

心不耐煩

藝文類聚二十一人部絕交引作心不耐煩。按此疑本作耐耐。旁記不字。傳寫併入正文。又誤刪耐字耳。

萬機纏其心世故煩其慮

各本萬機作機務煩作繁

在人間不止此事會顯世教所不容

藝文類聚二十一人部絕交引無在字文選任彥昇奏彈劉整善注引世教所不容無會顯字

剛腸嫉惡

嫉與疾通各本竝作疾

以促中小心之性

藝文類聚二十一人部絕交引脫小字

令人久壽

藝文類聚二十一人部絕交引久作益

一行作吏此事便廢

此宋本晉書稽康傳作比殿本作此

馮不迫伯成子高全其節也

迫各本竝作偈節晉書稽康傳作長

近諸葛孔明不逼元直以入蜀

黃省曾本文選經濟類編殿輯本作偈張燮本百三家集晉書稽康傳作迫

足下見直本不可以爲輪曲本不可以爲棉

直木下黃省曾本文選漢魏別解殿輯本有必字張燮本百三家集經濟類編無必字胡克家文選考異云袁本云善無必字

茶陵本云。五臣有必字。案此或所見不同。否則尤添之耳。晉書在所節去中。曲木各本竝作曲者。藝文類聚二十一人部絕交。直木曲者下。均有必字。太平御覽四百十人事部絕交引作足下見直木必不爲輪。曲者不以爲楸。與各本又異。蓋不欲枉其天才令得其所也。

太平御覽四百十人事部絕交引同。惟節去也字。各本不欲下。竝有以字。此似足下度內耳。

各本無似字。經濟類編有。

不可自見好章甫。

太平御覽四百十引無見字。

自嗜臭腐。

自。黃省曾本。文選。張燮本。百三家集。漢魏別解。嚴輯本。竝作已。元鈔下有以字。經濟類編正作自。以嗜臭腐。私意自試必不能堪其所不樂。

漢魏別解有必字。各本無。

若道盡途窮則已耳。

窮。晉書嵇康傳作殫。

况復多病。

病。晉書嵇康傳作疾。

願此恨恨。

百三家集作恨恨。各本竝作恨恨。按文選善注。廣雅曰。恨恨。悲也。作恨是。

今但願守陋巷教養子孫

願。晉書嵇康傳作欲。藝文類聚二十一。人部絕交。御覽四百十八。事部絕交。竝引作教子孫。無養字。

時與親舊叙離闊

類聚二十一。御覽四百十。晉書嵇康傳。重時字。黃省曾本文選。張燮本。百三家集。經濟類編。漢魏別解。嚴輯本。不重。叙下。類聚二十一。御覽四百十。黃省曾本文選。經濟類編。漢魏別解。嚴輯本。無離字。晉書嵇康傳。張燮本。百三家集有。

濁酒一杯

文選江文通恨賦。李善注。引作濁醪一盃。蓋因賦稱濁醪夕引而改。非本異也。

志願畢矣

志願。晉書嵇康傳作志意。

以爲快

各本竝作以此爲快。

若吾多病因欲離事自全

因。各本竝作困。

此真所之耳

黃省曾本亦作之。各本竝作乏。

必發狂疾

晉書嵇康傳同。各本發下有其字。

自非重怨不至此也

晉書嵇康傳怨作讐。各本至下有於字。

嵇康白

晉書嵇康傳，經濟類編，節去三字。

與呂長悌絕交書

黃省曾本作與呂長悌絕交書一首。

昔與足下年時相比

嚴輯本無年字。

及中間少知阿都志力開悟

文選與山巨源絕交書善注。引作少知阿都志力開華。

而阿都去年向吾有言

黃省曾本，嚴輯本作吾。張燮本，百三家集作我。

亦自恃每謂足下不得迫之

不得。各本竝作不足。

又足下許吾終不繫都

各本竝作繫。元鈔作繫。百三家集幽憤詩注引此書。亦作繫。

以子父交爲誓

朱校。交。一作六人。各本竝作六人。

密表繫都

各本竝作繫。元鈔作擊。百三家集幽憤詩注引此書亦作擊。何意足下包藏禍心耶。

包通作苞。各本的作苞。

臨書恨恨

書。各本竝作別。

稀康集第二卷

稀康集第三卷

卜疑 稀荀錄 養生論

元鈔此行卜疑字大書。低四格。稀荀錄養生論字較小。意此卷但有當篇篇題。下二題。是墨校所補。故字不一律。錄論下。各有字。已塗抹。不可辨。朱校於稀荀錄下。有校語云。此首刻板亦不載。不知所指刻板。是何本也。

卜疑

元鈔無之。朱校補。亦低四格。

黃省曾本作卜疑集一首。張燮本。百三家集廣文選。經濟類編五十三文學類設論竝作卜疑集。廣文選目嚴輯本作卜疑。與此合。

有宏邈先生者

宏嚴輯本作弘。

若鳥之逐鸞

逐。各本竝作追。

魏莊集

明太常卿魏校著十六卷門人歸有光編次一兩十册

王龍溪集

明山陰王陽著二十二卷八册

羅整菴集

明泰和羅欽順著二十卷四册

整菴先生存稿

明董其昌序二卷二册

困知記

明羅欽順著七卷二册

胡敬齋集

明餘干胡居仁著三卷二册

羅一峯集

明修撰羅倫著十卷四册

謝文莊集

明尙書謝一暉著六卷二册

夏東巖集

明大僕卿夏竦著十二卷二册

羅念菴集

明吉水羅洪先著二十五卷八册

韓樂吾集

明興化韓貞著一卷遺事一卷一册

唐伯虎集

明唐寅著四卷一册

懷星堂全集

明長州祝允明著三十卷六册

祝子罪知錄

祝允明纂十卷六册

涇野先生集

明侍郎呂柟著三十八卷二函十册

博趣齋虎谷集

明御史王雲鳳著二十三卷三册

始安堂集

明大學士淮南李春芳著十卷十册

蓮峯集

明余憲業份著七卷五册

黃花集

明給事王坡居士張厚著五卷二册

鈴山堂集

明嚴嵩著四十卷六册

夏桂洲奏議

明大學士夏言著二十二卷十册

石田先生集

明長洲沈周著十卷四册

甫山集

明待詔文徵明著三十六卷一函四册

洪甘泉集

明侍郎湛若水著四十卷二十册

東壁遺稿

明吳郡神童蔣薰著二卷祝允明王世貞序一册

王槐野集

明祭酒王維禎著二十卷十二册

王允甯先生藏笥稿

王維禎著四十二卷十六册

王遵巖集

明晉江王慎中著四十一卷二函十册

劉嵩陽集

明汝南劉綰著二十卷四册

劉氏通論

劉綰著十一卷四册

王履吉集

明吳郡王寵撰十卷一册

白陽山人集

明古吳陳道著八卷二册

執齋奏疏錄

明萬安劉玉著二卷一册

徐天池集

明徐潛著三十卷袁宏道評七册

歸震川集

明歸有光著二十卷一函六册

歸震川集

先生曾孫歸莊刻四十卷八册

沈山人詩集

明興化沈潛著十卷
二函二册

芝樹集

明張時徹著三十六卷
十二册

李滄浪集

明李攀龍著三十卷
八册

弁州四部集

明吳郡王世貞著一百七十四卷
十二函六十八册

西征集

明吳郡王世懋著二卷
一册

宗子相集

明宗臣著十五卷
四册

謝茂秦集

明謝纘著六卷
二册

蘇養集

明盧椿著五卷
五册

蘇甄桐稿

明吳國倫著五十四卷
二十册

蘇甄桐續集

明郭子章序二十七卷
十二册

魏仲子集

明魏允中著八卷
四册

陸文定公集

明華亭陸樹聲著十二卷
三册

適園居士雜著

明陸樹聲著十二卷
二册

玉露堂集

明秣陵顧源著四卷
二册

張文忠世家引

明大學士張孚敬及其孫汝紀家集海內館公傳
誌等作一卷 一册

奉澤集

明黃廷陳著二十三卷
六册

趙文肅集

明內江趙貞吉著二十三卷
一函十册

趙內江集

明李贄評四卷
一册

黔南集

明劉泉著二卷
二册

顧文康公集

明顧鼎臣著二十卷
八册

朱邦憲集

明朱察卿著十五卷
四册

木蘭堂集

明胡縉宗著二卷
二册

拘虛集

明石亨陳沂著七卷
二册

農丈人集

明古鄆余寅著十八卷
十册

崔氏恒詞

明崔鏡著十八卷
二册

思補軒集

明尹燾著八卷
四册

方復初集

明方承訓著三十六卷
十六册

咸南齋集

明咸繼光著十八卷
六册

片玉齋存稿

明丁元復著二卷
一册

茅鹿門集

明茅坤著三十六卷
十二册

正學堂集

明南昌李見羅著二十四卷
六册

毛御史集

明毛在著十四卷
八册

溫函野集

明溫如璋著二卷
一册

馮北海集

明宗伯馮琦著四十六卷
八册

黃學士泌園集

明烏程黃份著十九卷
十册

申文定賜閒堂集

明申時行者四十卷
十六册

王文肅集	明王錫爵著五十六卷 三十册
太爾集	明汪道昆著一百二十卷 二十册
去偽齋集	明吳坤著十卷 十册
黃離草	明江夏郭正域著 十四册
大泌山房集	明李維楨著一百三十卷 六函四十八册
萬文恭公摘集	明義興萬士和著十二卷 六册
蘭暉堂集	明屠應峻著十二卷 四册
劉子威集	明劉鳳序著五十二卷 十二册
常評事集	明常倫著三卷 一册
山中集	明顧璣著四卷 二册
張永南集	明學士張袞著十一卷 四册
薛畏齋藝文類稿	明常州薛甲著十四卷 五册
市隱園集	李維楨序 四册
張太岳集	明張居正著四十七卷 八册
正始堂集	明陸君弼著四卷 二册
綠波樓集	明張九一著十九卷 六册
長山文稿	明京口姚宋著二卷 一册
隱廬邵文集	明蕭南歐大任著二十二卷 八册

庚辛集	明臨海王胤東著六卷 二册
楚游集	明李言恭著二卷 二册
高素齋集	明黃姬水著二十四卷 八册
楊伯翼集	明楊承鯤著六卷 一册
顧端文集	明無錫顧憲成著二十二卷 五册
涇臯藏稿	顧憲成著二十二卷 四册
葉蒼霞集	明編清葉向高著二十二卷 八册
焦澹園集	明太史焦竑著四十九卷 十册
李溫陵集	明李贄序著二十九卷 十一册
李氏焚書	明李贄著六卷 四册
李卓吾遺書	明余永寧序二卷 一册
陶嶽菴集	明陶望齡著二十卷 十册
碧山學士集	明黃洪憲著二十五卷 十二册
玉茗園集	明湯顯祖著三十卷 十四册
鴻苞	明東海屠隆著四十八卷 二十四册
由拳集	明屠隆著二十三卷 四册
西林集	明勾吳安紹芳著二十卷 二册
富林集	如黃汝亨著三十二卷 二十册

盧隱集

明東海高用著六卷
四册

掃庵集

抄本 明楊李譚貞默著十卷
四册

譚子雕蟲

抄本 明譚貞默著三十七段
二册

東蘇先生集

明太中陸東蘇十四卷
六册

黎烈集

明東吳俞安期著二十八卷
八册

謀野集

明王稷登撰四卷
二册

臣雅堂集

明雲間莫遠著六卷
一册

西園集

明梁園彭堯諭著二卷
一册

柳堂遺集

明庶常胡胤嘉著十三卷
四册

顧太初編年集

明江寧顧起元著十三卷
十一册

塾菴日錄

顧起元著二卷
一册

荷衣雜貯

明祁承德著二十九卷
十册

劉葵州集

明淮南劉汝汝佳著二十四卷
十二册

蔡遜菴集

明蔡復一著
十八册

容臺集

明蔡其昌著十六卷
六册

王瀛山集

明王衡著二十七卷
六册

方麓居士集

明王樞著十一卷
六册

四然齋集

明上海黃體仁著十四卷
五册

袁中郎集

明袁宏道撰四十卷
六册

中郎十種集

明姚士舜序十六卷
二册

珂雪齋集

明袁中道著二十四卷
七册

珂雪齋近集

弟袁安道校十卷
五册

月峯居業集

明孫鑑著五卷
五册

宋布衣集

明宋春著二卷
二册

趙珙山集

明趙秉忠著十二卷
四册

闇淡三言

明羅尙年著六卷
三册

隱秀軒文集

明鍾惺著二十二卷
三册

高忠憲集

明高攀龍著十二卷
八册

調羹菴集

明梁谿鄒迪光著三十卷
一兩十册

鸞儀樓集

鄒迪光著五十四卷
一兩十册

石語齋集

鄒迪光著二十六卷
七册

左忠毅公集

明左光斗著五卷
六册

魏氏忠孝合集

明魏大中藏齋集五十五卷子魏學耕茅齋集
八集十册

焦書

明許國著二卷
一册

空山子集

明謝泰際著一卷
一册

林膳部集

明林鴻著五卷
一册

竹裕園集

明李曰濬著四卷
一册

嚶鳴篇

明揮秉鏡著二卷
一册

李汝藩集

明李宗城著四卷
二册

和鳴集

明張鳳翼序集一卷
一册

垂光集

明給事周顯著二卷
一册

即山集

明東沈承著六卷
二册

白石樵真稿

明陳繼儒著十四卷
十册

檀園集

明嘉定李流芳著二卷
二册

海忠介集

明瓊山海瑞著十二卷
六册

俞少卿集

明俞彥著三卷
一册

呂明德集

明呂繼麒著二十六卷
二函十二册

渡離子集

明蓮句卓發之著五十六卷
六册

簡平子集

明王道通著十六卷
三册

婁子柔吳歛小草

明吳堅著十卷
四册

漫畧

明武州陳闖休著四卷
六册

林登州集

明林唐臣著二十三卷
六册

鄭少谷集

明閩中鄭善夫著二十二卷
十册

漫錄評正

明古吳伍嘉萃漫錄評正二十五卷
附駁漫錄評正一卷駁漫錄評正一卷
十册

熊芝岡集

明熊廷弼著十一卷
六册

倪鴻寶集

明上虞倪元璐著十七卷
五册

倪鴻寶三刻

十一卷
五册

倪鴻寶遺集

二卷
二册

金忠節集

明金鉞著八卷
二册

范文忠集

明范景文著十二卷
四册

史閣部集

明史可法著三卷
一册

黃石齋集

明漳海黃道周著十八卷
五册

大滌函集

黃道周著六卷
三册

緇衣集

明自講黃道周著四卷
三册

榕埭問業

黃道周著十八卷
三册

駢技別集

黃道周著二十卷
四册

石齋詠業

先生詩二卷
二册

石齋雜著

十三册

松圓尚庵集

明新安程嘉燾著二卷
二册

松圓浪淘集

程嘉燾著十八卷
三册

鄧伯羔學殖解

三卷
一册

陳寅門年譜

抄本 明陳子龍自述一卷
一册

遜園集

明高壽茂著四卷

明張溥著十五卷

明錫山顧樞著二卷

明葛一龍著十六卷

明錫山呂陽著二十一卷

明錫山呂陽著二十一卷

明魯孺發著一卷

抄本 明崑山顧升明著一卷

明錢謙益著一百十五卷

錢謙益著五十卷

抄本 本朝戴霖梅校五十卷

明王鐸著二十卷

明進士蔣明忠著二卷

明武林黃茂梧內子顧若璣序著六卷

明國秀翁羅安著二卷 翁常熟人太常之女以兵死 一册

明王履登選四卷 馬守貞 趙影姬 朱無瑕 鄭如英 二册

明吳郡張大復著六卷 六册

詞

御選歷代詩餘

樂府補遺

詞旨

詞壇合璧

嘯餘譜

草堂詩餘

古今詞統

花草粹編

續花草粹編

唐詞紀

詞源

南唐二主詞

絕妙好詞

汲古閣六十種詞

宋四家詞鈔

詞緯

醉翁琴趣

今上御製序一百二十卷 修撰臣王奕清奉旨校刊 四函四十册

抄本 宋遺民 一册

抄本 元陸輔之序著一卷 一册

明楊慎湯顯祖評點十五卷 八册

明程若水編十一卷 十册

明顧從敬類選 四册

明卓人月選十六卷 九册

抄本 明陳耀文纂十卷 十册

抄本 明陳繼儒纂二卷 八册

明黃逢源序十四卷 一册

黃逢源序二卷 一册

南唐中主李璟後主李煜撰二卷 一册

宋弁陽老人周密選七卷 一册

明夏樹芳序集八十六卷 四函三十册

明陳與郊選 東坡 山谷 淮海 稼軒四家 四卷 一册

抄本 本朝嘉善柯澤樸選輯六卷 六册

抄本 朱歐陽修著六卷 二册

東坡樂府	抄本	宋蘇軾著二卷
惟梅琴趣	一册	宋秦觀著三卷
山谷琴趣	抄本	宋黃庭堅著三卷
无咎琴趣	抄本	宋晁補之著六卷
拙菴詞	抄本	宋鄭潘老著一卷
碎錦詞	抄本	宋李好古著
龍菴詞	抄本	宋胡銓著
澗泉詞	抄本	宋韓淦著
蓮社詞	抄本	宋張掄著
石湖詞	抄本	宋范成大著一卷
雙溪詞	抄本	宋蘇軾著一卷
程文簡詞	抄本	宋蘇軾著一卷
辛稼軒詞	抄本	宋辛棄疾著四卷
山中白雲詞	抄本	宋張炎著八卷
甘湖漁唱	抄本	宋陳允平著一卷
松坡詞	抄本	宋京鏗著
西麓繼周詞	抄本	宋陳允平著一卷
燕喜詞	抄本	宋曹冠著

倚川詞	抄本	宋何遜著一卷
蕭臺公餘詞	抄本	宋姚述堯著
松隱詞	抄本	宋曾勛著三卷
鳴鶴餘音	抄本	元遊仙山道士彭致中集八卷
天籟集	抄本	元白樸著一卷
蛻巖集	抄本	元張翥著二卷
寫情集	抄本	明劉基著一卷
扣舷集	抄本	明高啟著
東里詩餘	抄本	明楊士琦著
半軒詞	抄本	明楊士琦著
夢庵詞	抄本	明凌儀張宜著
僑庵詩餘	抄本	明李植著一卷
升庵十段錦	抄本	明楊慎著二卷
楊夫人詞	抄本	升庵夫人任氏著五卷徐渭訂
秋佳軒詩餘	抄本	明易震吉著十二卷
梅苑	抄本	明黃大輿輯十卷
浙西六名家詞	抄本	本朝陳維崧序十卷
名家詩餘	抄本	本朝王士禛陳維崧評選

瑤華集

本朝蔣景祁撰次十卷
一函八册

詞律

本朝萬樹編二十卷
六册

玉琴齋詞

抄本 本朝鄭余懷著四卷
四册

浣雪詞鈔

本朝毛際可著二卷
一册

詞類附

樂府指迷

抄本 宋張炎著一卷
一册

詞品

抄本 明楊慎編四卷
一册

詞評

明王世貞序著一卷 附曲藻一卷
一册

詞苑叢談

本朝吳江徐欽著
一函三册

曲

樂府雅詞

抄本 五卷
四册

張小山葉兒樂府

抄本 元慶元張可久著一卷
一册

太平樂府

抄本 張朝英集八卷
四册

陶情樂府

明楊慎著四卷
一册

碧山樂府

明王九思著一卷
一册

雍熙樂府

明蒼菴郭口輯二十卷
二十册

九宮譜

明吳江沈瑛輯嘉定吳俞質補二十六卷
八册

白雪齋吳騷合編

明楚叔文輯四卷
四册

元人百種

明下若臧晉叔集
五十册

詞林摘麈

內府本 明無名氏輯
十册

彩筆情詞

明張榘序選六卷
二册

西遊記

抄本 元吳昌齡著六卷
二册

西廂記

元王實父編二卷
一册

古本西廂記

明徐渭解
六卷

四詞宗合刻

明汪庭訥輯 金白曠 馮海粟 王西樓 彙
少白八册

古今名劇

明孟稱舜著四卷
二册

玉茗堂四種傳奇

明湯顯祖著
八册

北紅拂

套版 明凌初成著 附韻倒嫵錄
三册

北雅

明涵虛子編三卷
二册

北曲譜

二册

清明譜

明陳繼儒著一卷
一册

附

錄鬼簿

抄本二卷 元鍾嗣成著所錄皆元人能詞曲而
已故者一册

韻學

韻經

梁沈約撰
二册

韻經

明張之象序輯五卷
一册

宋本廣韻

隋陸法言撰本長孫訥言箋注五卷
五册

廣韻藻

明方夏編輯六卷
五册

顧寧人廣韻

本朝顧炎武正字五卷
五册

唐韻

梅亭新梓五卷
五册

宋本唐韻

唐孫愐撰五卷
五册

抄本集韻

宋翰林丁度奉敕修定十卷
五册

古今韻會

宋黃公紹編三十卷
十六册

禮部韻畧

宋毛晃增注五卷
五册

韻畧釋疑

宋歐陽德隆釋五卷
五册

禮部韻畧附釋文互注

棟亭新梓五卷
五册

九經補韻

宋楊伯西集一卷
一册

五音篇韻

金鐘孝彥著十五卷子道昭重編
六册

五音集韻

金鐘道昭重編十五卷
六册

韻府羣玉

舊本 元陰時夫編輯十八卷
二十八册

古今韻府續編

舊本 明包瑜輯
九十册

詩學集成

元嚴毅輯二十卷
十册

中原音韻

元周德清輯
二册

切韻指南

一卷
一册

啟蒙捷徑門法

西秦晚參真洞著一卷
一册

正韻箋

明宋濂奉敕編十卷
十册

五車韻瑞

明凌稚隆輯一百六十卷
二十四册

韻學集成

明章黻著十三卷
二十册

韻會小補

明方日升輯三十卷
十四册

音韻日月燈

明呂維祺著二十五卷
七册

古今韻分注撮要

明吉州甘雨輯五卷陳士元注
五册

交泰韻

明呂坤著一卷
二册

詩韻釋義

無名氏
一册

律呂正聲

明王邦直注六十卷
十二册

韻學大成

明李攀龍編十二卷
六册

讀書通

明孫敏著二十卷
二十册

韻略易通

明高舉輯二卷
一册

古韻釋義

明潘雲杰訂釋五卷
一册

奇字韻

明鄭天行校正五卷
二册

屈宋古音義

明陳第著三卷
二册

晝音歸正

明宋應星著二卷
二册

金石韻府

抄本 朱雲輯五卷
五册

貫珠集

明沙門性德編八卷
一册

切韻樞紐

明吳元滿輯一卷
一册

切韻聲原

明釋大智定一卷
一册

詩韻

明陸應圻訂五卷
五册

古易音叶考

抄本
一册

騷賦韻通考

本朝徐汾著五卷
一册

韻學通指

本朝錢琦毛先舒著
一卷

韻白

毛先舒著一卷
一册

詞林要韻

新都聚環堂藏本
一册

古隸韻宗

本朝黃岡魏師段輯五卷
五册

音學五書

本朝東吳顧炎武著三十八卷
十册

三體擬韻

本朝秀水朱鳥田抄撮
十五册

字學

許氏說文

漢許慎著十二卷
二函十三册

許氏說文解字

宋本 宋徐鉉奉敕校定十五卷
一函八册

急就篇

漢史游著唐顏師古注宋王應麟音釋
一函一册

大廣益會玉篇

宋本 梁顧野王撰三十卷
一函五册

玉篇

內版 明益王增修自序
一函六册

干祿字書

唐顏元孫撰
一册

類篇

宋司馬光奉勅纂四十五卷
二函十四册

字學大全

舊本 宋王三聘校刊三十卷
四十二册

龍龜手鑑

抄本 金沙門行均集四卷
六册

六書故

宋戴侗著三十二卷
二十册

六書精蘊

六卷
二十册

六書總要

明吳元滿集五卷
四册

六書考正

明嚴王鉉攷四卷
二册

六書綱領

無名氏一卷
一册

字原正譌

元周伯琦注五卷
二册

衍極

元鄭杓述一卷
一册

字學集要

明毛曾刪集四卷
四册

字辨

明葉秉敬著四卷
一册

問奇集

明魏位著一卷
一册

正字通

明張自烈輯三十六卷
二十四册

經史海篇直音

五册

書法彙鈞

明潘之藻定十卷
一册

書法必稽

明胡正言集一卷
一册

新書介紹

說文古籀考證

葉德輝著 民國十九年夏葉氏刊行

葉奐彬先生以目錄之學馳聲於世，而於經史小學亦復時有懸解。生平刊著諸書至為精密。十六年橫死於湘，聞者惜之。遺著經其家印行者有郎園讀書志及清林餘話二書。十九年其猶子定侯又以先生說文籀文考證稿付刊。書首為先生自序，繼以說籀三篇，繼為攷證。未有定侯跋文及補遺若干則，於先生篤古之致，述之頗詳。先生小學，專主許君，聞以金文相為發明，於貞卜文字屏而不論，似與今之學者異趣。然而此書旁徵博引，豁然貫通，不失為一家言，則可以斷言也。（明）

飲膳正要

元忽思慧撰 中華學藝社景印日本靜嘉堂藏明刊本 十九年九月上海商務印書館出版

此為中華學藝社輯印古書之五。書為元膳醫忽思慧撰以進呈者也。共分三卷：第一卷為聚珍飲饌；第二卷為諸般湯煎，諸水，神仙服餌，食療諸品；第三卷為米穀品，獸品，禽品，魚品，菜品，料物。所誌各種食物作法及宜忌諸項甚多，屬於蒙古風味者不少，品名亦多仍蒙古音之舊。元室起自朔漠，宜其所食，不脫塞外之風。今按外國食品傳入中國，由來已久，漢靈帝好胡服胡飯，京師貴戚皆競為之。六朝時有餠饌，燒餅，胡餅，搭納，糖糝等皆是胡食，而中國效之。今正要一書所記尤夥。至今黃河以北所有飲食，效則所謂胡食者當仍不少。今按中國民族採用他國食品隨即同化，實為中國民俗轉移，文物演變上一大問題，誠能彙而釋之，明其原始，著其流變，其為重要，當不在王靜安先生胡服考下；而此書可以供給一部分重要之材料，實可斷言也。正要原書始刊於元天曆三年，元刊甚少，唯本館庋藏一部。南京國學圖書館別有鈔本一部，為八千卷樓舊物，而多所脫落。此本云係明刊，版刻精工，字大悅目，原書印亦極初，從景印本中而一一可見，誠屬罕見之書。又按館宋樓藏書有元刊元印本飲膳正要一部，其後藏書流入海外，為岩崎氏所有，今此書自岩崎氏靜嘉堂借印，所云明刊，不知是否別本，抑另有所據也。（明）

南通張季直先生傳記

張孝若述 民國十九年九月出版 出版處上海中華書局 定價紙面二元四角 布面三元

這是南通張孝若氏爲他的父親張季直先生所作的一部長傳。張季直先生以一狀元而置身實業，數十年鏗而不舍，因而把南通辦到一個模範縣的地位，在近代的中國，實不是一件容易的事。季直先生「一生辦事做人，只有獨往獨來，直起直落八個字。」（頁三四七）但是先生之所以失敗也即在此八字。季直先生之在中國近代維新史上，於李鴻章張之洞而外，又獨樹一幟，以盡力於一地方，想求到局部的安寧，而細細推求起來，季直先生同合肥南皮的精神，實是同條共貫的，同是抱着中學爲體，西學爲用的八個大字去幹。一方面不明近代的潮流，要想以個人的努力，去担负旋乾轉坤的大任，一方面不明白西洋的所謂西學，自有其歷史的根源，總以爲社會制度經濟組織不加更易，便可以接受西洋的物質文明，所以我們一讀季直先生的傳記，便可見出季直先生對於西洋的文明，固未有澈底的認識，對於挽救中國的危亡，也未有通盤的籌畫，只是枝枝節節而爲之。於是考察了日本一次回國之後便效法起來，這正可以代表季直先生對於近代文明的認識，因爲對於近代的文明未有澈底的認識，只想要以一人的力量來揮魯陽之戈；因爲是枝枝節節而爲之，實業教育等等繁然並興，所以用倒裝金字塔來比季直先生的事業正是比擬得當。從季直先生的傳記裏我們應該覺悟到英雄主義之不足以救國；季直先生的傳記，正是一部中國近代維新失敗史的縮影。這是就季直先生的事業而論。至於孝若公子所作傳記，也似乎不是理想之作。第一，作傳者大約是要將季直先生的事蹟依年編述，而同時又要採取分類的辦法，以使人醒目。可是手腕不甚圓熟，以至同近來編初中混合歷史的人遭逢同一的失敗，看來只感覺到頭緒紛繁，到處脫節。第二，孝若公子對於季直先生大約視得太過於神明了，是以近代中國所有的運動，新潮流，季直先生無一不得風氣之先，真有野叟驢言上文素臣的味兒。所以胡適之先生提倡白話文，張季直先生也在那裡莫逆於心；孫中山先生倡三民主義，張季直先生也在那裡拳拳服膺。這些地方似乎孝若公子望其父爲堯舜之心太切了。其實季直先生一生在其所辦的事業以外，如對於改革鹽法，提議改建徐州爲行省等等，自有其可傳之處，正不必藉重於主張白話文學和服膺於三民主義也。孝若公子此傳，雖非理想之作，然以直接的材料很多，可以供言近代中國史同維新史的人參考者不少。這種傳記正如胡適之先生所說：「這樣的一個人是值得一部以

至於許多部詳細傳記的「我們希望能有一部較近理想的張季直先生新傳出版，同時並期望着還有其他在中國近代史上佔有地位的人物的傳記陸續出現，替中國的史學界闢一條新路。」（明）

宋本兩種合併印 **淮海長短句** 葉恭綽氏以故宮博物院及吳湖帆所藏兩宋本合併影印 民國十九年出版

淮海長短句一冊，番禺葉遐庵氏以故宮博物院所藏無錫秦氏舊藏及吳湖帆所藏吳縣潘氏滂喜齋舊藏宋槧本兩種合併影印而成。葉氏自序述影印經過極詳，畧曰：「秦少游淮海詞，未刊可考者凡三種：一乾道間杭郡所刊淮海全集之淮海長短句，三卷本；二南宋長沙所刊百家詞中之淮海詞，三南宋某處所刊琴趣外篇中之淮海琴趣，二三種，今皆不可得見，世所存者祇杭郡本二部而已。一為故宮所藏，原藏無錫秦氏，一為吳縣吳湖帆所藏，原藏潘氏滂喜齋，且皆非全璧。世曾兼見此二宋本者，殆只黃澔圃。見後幅按語汲古閣輯詞至富，乃稱淮海詞從無的本，其他可知。乾隆修四庫諸臣亦未一見宋本，致疑全集為張縉所亂，而非原書之舊。說見後幅自秦氏藏本入宮，滂喜齋本又祕藏吳下，致朱懋王幼吳印陶陶四家刻詞時，均未得全見此兩本。宋氏跋吳本及陶氏刊詞敘錄，均太息引為憾事。余居海上，數與湖帆往還，因得見滂喜齋一本，嗣袁守和同禮寓書謂將景印故宮藏本閱數月而寄滬，於是兩本原狀皆得寓目。余審諦數四，覺宋槧佳處不一而足，且可釋明清兩代校刻家無數之疑。因取所見淮海詞凡十三種，彙而校之，編為四表：一淮海詞版本系統表；二淮海詞經見各本概要表；三淮海詞經見各本字句異同表；四現存淮海詞兩宋本比較表。因商之袁吳二氏，得其許可，印以行世，並附所撰四表，校勘隨筆各條。其兩本內序跋識語之可資考證者，一井附入。至兩本原缺各葉均經鈔補，而所從出不同。吳本似從張縉本出，且又經宋臥庵手，訛誤較少。故此次凡兩本無原版之葉，則用吳本之鈔補葉，而將故宮本異同注出，庶真相可稽，而淮海詞可據。此為比較最善之本。一云云。（明）

劍峯遺草

日本藤田豐八博士遺稿 昭和五年

藤田博士號劍峯，與吾國上虞羅叔言、張玉先生交最厚。博士卒於昭和四年，即民國十八年，年六十一。羅氏為撰墓表影印本。

書之首，情文並茂，可作藤田博士小傳觀也。博士生平著作大部分散見於東京帝國大學及早稻田大學講義，有西域史、東西陸路交通史、東西海上交通史及東洋史概說等。博士晚年尤以專精南洋史號稱於世。本書所收有中國印刷術起原考、燈燧考、中國外來二三傳說、犀毗帶及廓落帶、關於南洋之中國史料、羯茶與茶、墮羅與羅越，一共六篇，末篇為博士之絕筆，皆屬未定之稿。今由池內宏為之選輯，印為劍峯遺草一書。唯博士遺稿尚有論大秦諸篇俱遭刊落，治斯學者未免惆悵也。（鼎）

內藤博士
頌壽紀念

史學論叢

西田直二郎編纂

昭和五年六月出版

發行處東京弘文堂書房

定價日金八圓五拾錢

日本大正十五年，內藤虎次郎博士六十之辰，其朋儕友好既各為文以祝之，彙為支那學論叢，久已馳聲於學苑矣。昭和五年，其相知諸君意有未盡，復為史學論叢以爲之賀。全書凡二十三篇，執筆者為池內宏、新村出、今西龍等，皆爲一時績學之士。吾國則有張爾田、廖溫仁兩氏。其要目爲：池內宏公孫氏帝方部及曹魏帶方樂浪二郡考、伊勢專一部、氣韻生動論之發生、魚燈、惣五郎、中世淀川河口之發達、神田喜一郎、影舊鈔卷子本周禮鄭注殘卷跋、幸田成友、天保改革一研究、小林太市郎、十八世紀法國裝飾美術上所表見之中國風味、財津愛象、G K 音系統之虛字說、佐佐木信綱、成尋阿闍梨母日記解說、新村出、中國印花布源流考、資料、高雄義堅、雲棲大師殊宏、張爾田、真誥跋、內藤鶴輔、朝鮮中國間航路及其推移考、中村直勝、增上寺藏宋版一切經之由來、西田直二郎、日本上代圖騰之痕蹟及呪術略考、岳斯克、西夏助辭考、藤田元春、河源論、枚健二、我國中古律令中所見之階級制度之構成、牧野信之助、世界圖屏風考、宮崎市定、鄂州之役前後、吉澤義則、竹添先生遺愛唐鈔書楊雄傳訓點、廖溫仁、宋代素問經考、渡邊薰太郎、琉球國進貢表與西域莊阿國降表考、今西龍、朱蒙傳說及老獺稚傳說（明）

桑原博士
還曆紀念

東洋史論叢

桑原博士還曆紀念祝賀會編纂

出版期昭和六年一月

發行處日本京都弘文堂書店

定價日金十二圓

日本之有東洋史學，其筆路藍縷之功，不能不推那珂通世、白鳥庫吉、桑原隲藏三人。那珂博士中年以後，致力於東洋史學之創造，晚年覃精蒙古史，成不朽之名著。白鳥博士則恃其對於語言學上深厚之稟賦，對於塞外史多所發明，與泰西學者聯鑣並馳，爲一代大師。而桑原博士比之二人爲最少之晚進。夙與兩博士齊名，其少作中等東洋史，裁制嚴新，刪繁整美，早爲學林

所稱賞，我國有樊炳清金爲二氏譯本，改題爲東洋史要，其所著關於東洋史之文字，計一百餘篇，散見於史林、藝文、歷史地理、史學雜誌、史學研究諸雜誌中。其傳誦一時之蒲壽庚事蹟一文，（見史學雜誌二十六卷至二十九卷各期）我國亦有兩種譯本：一爲南京中國史學會叢書之一，陳裕菁君譯，題爲蒲壽庚考，一爲商務印書館所出中外交通史料叢書之一，馮啟君譯，改題爲唐宋元時代中西通商史，前者頗多增補，後者直譯原書。博士在京都帝國大學擔任東洋史講座，前後二十餘年，門生桃李，彬彬稱盛，去歲十二月，爲其六十周年之辰，用由門人友好撰著文字，爲東洋史論叢一書，以祝博士之誕，全書共計四十五篇，其各篇篇目約畧如次：池內宏，征東行省建置考；梅原未治，美國佛利爾美術館所藏象嵌狩獵文銅洗；岡崎文夫，六代帝邑考畧；加藤繁，宋代都市發達考；小柳司氣太，後漢書襄楷傳中之太平清頌書考；重松俊章，濁饌飲器考；清水泰次，一條鞭法；杉本直治，林邑建國始祖考；陳垣，大唐西域記撰人辯機；濱田耕作，漢千秋萬歲鏡；松浦嘉三郎，字之起源；武藤長平，支那學；東漸私考；和田清，七克力考；中山久四郎，唐晉之意義功用及華晉之名師岡島冠山；飯島忠夫，中國印度木星紀年法起源考；山下寅次，中國歷代煎茶考；岩井大慈，淨土寶珠集之撰者；石濱純太郎，京都帝國大學所藏蒙文丹珠爾記；小竹文夫，累居同居起源小考；武內義雄，讀莊私言；藤田元春，暹羅國行程及海路考，附賈耽廣州通海夷道考；塚本善隆，宋代財政困難與佛教；井上以智子，天台山與佛教及道教；內藤雋輔，高麗風俗所受蒙古之影響；白鳥庫吉，大秦傳所表現之中國思想；小川琢治，唐寫本後漢書考；曾我部靜雄，宋代之驛傳郵鋪；浦廉一，漢軍（哈真鳥超）考；鈴木虎雄，五經正義撰定策問；宮崎市定，王安石之吏士合一策；高瀨武次郎，中唐管窺；奧平洪昌，燕化錢考；有高巖，元代之農民生活；秋貞實造，元朝札魯忽赤考；安部健夫，生熟券支給制度畧考；小川茂樹，漢律畧考；新村出，颶風小記；西田直二郎，日本之史學與文化史；中村直勝，僧團會議法之一論；今石二三雄，高麗朝奴婢考；鴛淵一，建州左衛遷住地考；那波利貞，從中國首都計劃史上考察唐之長安城；石田幹之助，女真語研究新資料；內藤虎次郎，三井寺所藏唐過所考；羽田亨，吐魯番出土回鶻文摩尼教徒祈願文斷簡。以上諸篇均屬東洋史研究之宏著，而白鳥庫吉氏之文，論漢書大秦傳大部分爲中國人之臆造，那波利貞氏文論唐代之長安其建置計劃受有北

族之影響，均發前人所未發，深足供吾輩長思者也。（鼎）

訂改 支那學入門書略解

日本長澤規矩也編 昭和六年三月出版 出版處東京文求堂 定價日金五十錢

此日本長澤規矩也君編，所以便其國人研究中國學問入門而用者也。全書分序說、辭書（字典辭書事彙）、書目、經學、諸子、史學、地理、詩文、戲曲、小說、隨筆、語學，共十二類。序說略舉胡梁諸人所開國學入門書目等類書籍，以及泛論各類之書，於中國版本學上之專門名辭，亦一一加以詮釋。以下各類則每類舉其重要應讀之書，首以中國著作，次舉日人書籍，各書俱加以解說，大約以中國著述為主，日本者附之，西人之作略舉一二而已。原書係爲日本人而作，故所開書目，以視梁胡，自然簡畧。唯如序說中舉洪北平之國學研究，而不及章太炎之國故論衡，辭書類收經籍纂詁，朱氏說文通訓定聲，而不舉丁福保之說文解字話林，俞樾之古書疑義舉例，既舉翟理斯（H. A. Giles）之漢英字典（Chinese-English Dictionary）而無高本漢（B. Karlgren）之The Analytical Chinese Dictionary。書目類舉入千卷樓書目而不及其善本書室藏書志，又不舉中國目錄學中之舊籍如郡齋讀書志及讀書敏求記，又不舉姚際恆之古今僞書考。史書類讀史地圖不舉楊守敬氏，地理類水經注不及楊氏注疏要刪，戲曲類不及吳梅之奢摩他室曲叢及任訥之散曲叢刊。凡此省畧，似皆可以商確也。（明）

東方學報

京都第一冊 東方文化學院京都研究所 昭和六年三月出版 出版處京都文堂 定價日金二元五角

日本東方學文化院隸外務省對支文化事業委員會，即以日本退還我國之庚子賠款所設也。學院於東西兩京分設兩研究所。京都研究所初附設於京都大帝文學部陳列館內，去歲新厦落成始於十一月九日正式開館，所長爲狩野直喜博士，評議員有內藤桑原、新城、羽田、高瀨、松本諸博士十餘人，皆屬日本學界研究中國著名之學者。現有研究員十二人，各任專題研究（如梅原末治、長廣敏雄、中國考古學上古銅器之研究；塚本善隆、隋唐佛教及淨土教之研究；能田忠亮、中國戰國時代天地構造說之發達；松浦嘉三郎、中國古代家族制度；伊勢專一郎、宋元中心之中國繪畫史及落款印章之研究；森鹿三、水經注之研究，及清代疆域圖及索引之編纂；安部健夫、元朝治下漢民族之生活；高畑彥次郎、魏晉南北朝之反切及周秦漢三代

之古紐研究；內藤乾吉唐六典講成之歷史的研究；倉石武四郎禮疏校勘；水野清一中國古代彫塑藝術之考古學的研究；東方學報第一冊則就各研究員之零星研究彙輯成書者也。本冊所收計有能田忠亮甘石星經考；梅原末治北中國發見之一種銅容量及其性質；松浦嘉三郎中國古代之長子相續制度；塚本善隆引路菩薩信仰之研究；森鹿三水經注引之法顯傳；長廣敏雄工藝史上所見之漢樣式與銅鏡；安部健夫大元通制解說（代新刊本通制條格介紹）；伊勢專一郎董道藏書畫譜；共八篇。此書形式全仿東洋學報，可謂後起之秀。東京研究所當亦有所發表，共出版期諒不遠也。（鼎）



宗喀巴 名字。blo bzang 意爲「善慧」，grags pa 意爲「稱」。漢文中多譯音作「羅卜藏札克巴」。(參看丁氏佛學大辭典 1512 頁)

滿文 ben mutebuxe 意爲「本

領成就了的」。sumadi 乃模擬梵文 sumati (善慧) 一字之音者。girdi 乃模擬梵文 kirtti (稱) 一字之音者。

73. 滿文 bekitu 意爲「堅固」。

意不甚相符。

漢文中「煩惱火」之原文
nyon mongs me 在 58 句。

60. 藏文 bdag hkhor 意爲「余之
眷屬」。漢文中將 hkhor 譯作
「四衆」，而未譯 bdag (余) 字。

滿文 ereci Julesi 意爲「從此
向前」。

61. 藏滿文中俱無「昔」字。

61. 藏文 chu 字意爲水，此處
滿文譯作 ula (江) 與原意
尙可通。漢文中作「網」則
與原意完全不符。

63. 藏文 Ita 字及滿文 ulbun
字俱作「見」字解。此處漢
文中譯作「路」字，與原文不符。

滿文 ele 意爲「愈加」。

64. 藏文 bdag 意爲「我」。rtag tu
意爲「常」。漢文中俱未譯。

藏文 gus 意爲「恭敬」漢文
譯作「供養」與原意不符。

滿文 ere tacin be 意爲「對此
教訓」。yendebukini 意爲「使
興旺」。

65. 滿文 eldengge 意爲「光明」

66. 滿文 iletulexe 意爲「明顯
了的」。

67. 滿文 icixi akoe 意爲「無垢」。
藏文中無「妙」字。

68. 藏文 gegs byed 意爲「作障」，
漢文中譯作「惡魔」，與原
文不符。

滿文 icakoe 意爲「不遂心」。

fuxali 意爲「竟」。

69. 藏文 tshang bar 意爲「完全」，
漢文中譯作「無餘」，與原
文不符。

70. 滿文之 acambuxa (相會) 乃
譯 71 句中 藏文之 hbrei bahi。
因 71 句須叶 be 字韻故歸
入此句。

漢文中「與」字疑係「於」
字之誤。

71. 藏文 tshogs gnyis 漢文佛
經中俱作「二種資糧」。此
處漢文爲字數所限，譯作
「二資」，若無 藏文原文頗
難索解。

滿文 berten akoe 意爲「無垢」。

72. 藏文 blo bzang grags pa 乃

漢文中未譯，滿文因須叶“ji”字韻故改譯作 jirgacun sebjen (安樂)

滿文 ulin nadan 意爲「七寶」。

血，肉二字之藏滿文俱在 45 句。

47. 藏文 nying lag (節) 滿文中未譯。

滿文 jiduji 意爲「摘要」，係爲叶 ji 字韻所加者，在此處頗覺牽強。

48. 滿文 jingkini 意爲「正」。

藏文及滿文俱無「爲」字及「眼」字。「爲」字疑係「令」字之誤。「眼」字疑係「理」字之誤。

49. 藏文 sngon 意爲「昔」。

滿文 iktambuxa 意爲「積聚的」。

50. 藏文 gsal bar 意爲「明」。

滿文 icargga 意爲「順適」。

52. 藏文 iletu 意爲「明顯」。

54. 藏文 sems can 意爲「有情」。

滿文 bisirele 意爲「存在的」。

55. 滿文 biretu 意爲「一概」。

漢文中之「慧」字與第 54 句中「見」字之原文同爲 ita。此處大概係爲避免重複所改者。

56. 滿文 bilume tacixiyaxa wesixun 意爲「撫摩着教誨的，尊貴的」。

藏文原文及滿文中俱無「雨」及「不絕」字樣。藏文原意爲「願法盛增長」。

57. 藏滿文中俱無「昔」字。

58. 滿文 entexeme 意爲「久」。

漢文中「衆生」藏文原文爲 sems can，在 57 句。

59. 藏文 bdag gis hphel sdig 意爲「余將增長之惡」。滿文中未譯 bdag (余) 字，而將 hphel sdig 譯作 exe sui i badarara (惡罪之增長) 漢文中則只譯一(惡)字。

藏文 pham byas pas (敗之) 滿文譯作 etexe (勝之) 雖字而相反意義却相同。漢文中譯作「滅」字則與原

尊」。

33. 藏文及滿文中俱無「我昔」二字。

34. 此句之藏文原文頗覺費解。滿漢譯文則俱支離荒謬。按此句逐字直譯當作「衆生，煩惱濁之...」，滿文乃譯作「常被搏於末時之煩惱的...」。「被搏於...」(de gaisilabuxa)及「常...末時之...」(urui dubei forgon i...)俱爲藏文中所無。

漢文中之「爲」字與「除」字亦俱爲譯者所加。

35. 滿文 uxei 意爲「總共」

36. 滿文 unenggi wesixun 意爲「真正尊貴的」。

37. 藏文中 bsam glan (禪) 字，漢文中未譯。gzugs med (無色) 之漢譯在 38 句中。

漢文中之「修」字係譯 39 句中之 bsgoms pas。

38. 滿文 ghanggha birai yonggai ton i gese. 意爲「如恒河沙數」。漢譯在 39 句中作「恒沙不

可數」。滿文中無「不可」字，藏文中則並無「沙數」二字。

39. 此句之漢文與本句之藏滿文完全無關。藏文意爲「以修習...所得之威力，余之...」。

40. 滿文 ulaxa 意爲「傳授的」。

42. 藏文 dkab thub 意爲「苦行」。

藏文 nags 意爲「林」，滿文中譯作 cib sere ba (寂靜地)

43. 藏文 du ma 及滿文 xacingga 俱作「種種」解。此處漢文譯作「無量」與原意不符。

44. 藏文 bdag gi 意爲「余之」滿漢文中俱未譯。

滿文 xan fucixi 意爲「王佛」。

藏文中無「久」字。滿文中之 entexeme 及漢文中之「久」字俱係譯者因襲第 8, 12, 16 等句中所有而未去者。

45. 藏滿文中俱無「我昔」二字。

46. 藏文中之 htsho ba (資生)

用 bodi.

24. 滿文 ulan ulan i 意爲「遞相傳授的」。

25. 滿文 未譯 藏文 中之 bdag (我) 字。

26. 藏文 dkah thub 意爲「苦行」。

藏文 yun ring (久) 在第 8, 12, 16, 20, 24 各句中 滿文 俱譯作 entexeme. (永遠) 此處爲叶“ta”字韻故譯作 ta seme (常常的)

滿文 juwei derei (十方) 乃譯第 27 句中之 phyogs bcuhi. 因第 27 句須叶 ta 字韻故歸入此句。

漢文 中「長夜」二字爲 藏文 及 滿文 中所無。

27. 藏文 ngas (我) 字 滿漢文 中俱未譯。

藏文 mchod pas 意爲「供養」此處 漢文 譯作「爲證」與原意不符。

滿文 talixoen akoe 意爲「無疑」。

28. 滿文 tacixiyān 意爲「教訓」。

29, 30, 31 與 33, 34, 35 六句 漢文 譯刻本中之次序顯係爲抄寫者所顛倒, 今據 藏文 原文改正之而將原有之句注於下方。

藏文 sngon (昔) 字在第 5 及第 9 句中 滿文 俱譯作 neneme 在此句因須叶“da”字韻故改譯作 da jokson ci 意爲「從根本起首」。

藏文 dang ldan pas 及 滿文 yongkiyafi 都作「具有」解, 漢文 中譯作「勤」與原意不符。

30. 藏文 rtag tu (常) 在第 33 句中 滿文 譯作 urkuji. 而在此句因叶“da”字韻故譯作 daruxai.

藏文 pha rol 意爲「對方」, 「敵」。漢文 中「地」字定係「敵」字之誤。

31. 藏文 don du 意爲「爲...故」滿文 譯作 xoeturi i xoesun de (以...之功德力), 漢文 未譯。

滿文 daxime 意爲「再」。

32. 滿文 dalaxa wesixun 意爲「首

hdas (漢文佛經中多譯作「世尊」)字樣,乃譯者爲叶“e”字韻所加者。

滿文 bratighabut 乃模擬梵文 pratyekabuddha (緣覺佛)一字之音者。

此處滿藏文中俱無「昔」字。

18. 此句藏文中 nyan thos pha dang ma 乃 nyan thos pha dang nyan thos ma (男聲聞與女聲聞)之畧,而譯者乃將 pha dang ma 與 nyan thos 分離,於本句之滿文中譯作 mini ama eme oxongge, 漢文於第19句中譯作「父母」,俱係誤解原文。

滿文 enduringge 意爲「聖」,sharwagha 乃模擬梵文 śhrāvaka (聲聞)一字之音者。

19. 藏文 drang srong 漢文佛經中多譯作「仙人」,此處譯作「師長」。

20. 滿文 eiten ci wesixun 意爲「尊於一切」

21, 22, 23 三句漢譯刻本中之次序俱與藏文原文不符,今據藏文改正之,而將原文注於每句之下。

21. 藏文 bskal pa 滿文作 ghalab 乃模擬梵文 kalpa (劫)一字之音者。漢文未譯此字。

藏文 bye ba 及滿文 jirun 俱意爲「千萬」。舊譯作「京」。「阿僧祇」藏文爲 grangs med, 佛經中意譯作「無央數」。乃較「京」大幾千萬倍之數。此處以「阿僧祇」譯 bye ba 頗不恰當。

藏文 du ma 意爲「好幾個」。

滿文 bodome akoenarakoe 意爲「不可計」。

22. 滿文 bolgo mujilen i 意爲「以清淨心」。

23. 滿文 bodi 乃模擬梵文 bodhi (菩提)一字之音。此字之藏文原文與第19句中 un- enggi doru 之原文同爲 byang chub. 此處爲叶“bo”字韻故改

生」(丁氏佛學大辭典 2294 頁上)此處之漢文在第 9 句譯作「身命」,頗與原意不符。

11. 藏文 *bskyab pa* (救) 滿文譯作 *aitubuxa*, 漢文未譯。

滿文 *nememe* 意為「愈加」。
xoeturi i xoesun de 在此句中係意譯藏文中之 *phyir* (故) 字

漢文中「亦」字係譯者所加。

12. 滿文 *neileme tacixiyaxa* 意為「啟發教導的」

13. 此句之藏文原意為「子與女及妻」。此句及以下各句中俱無「我昔」二字。

藏文 *bu mo* (女) 滿文譯作 *sargan jui*, 漢文未譯。

滿文 *umesi xairacuka* 意為「很可惜的」

漢文中之「為菩提」藏文原文為 *byang chub phyir* 在第 15 句。

14. 此句之藏文原意為「寶

象及車乘」,

藏文 *shing rta* (車) 滿文譯作 *sejen*, 漢文於第 15 句中則譯作「馬車乘」。按 *shing* 乃「木」字, *rta* 乃「馬」字, 但兩字相連則只可譯作「車」字。此處漢文中之「馬」字當係誤譯。

滿文中之 *boobai i jeringge* 係譯第 15 句中藏文之 *rin caen* (寶) 字。 *jeringge* 意為「等級」。

15. 在此句, 藏文中之 *b'ang chub* (菩提) 滿文為叶“u”字韻故譯作 *unenggi doro* (真理)

在此句及以後各句中滿文之 *xoeturi i xoesun de*, 除 31 及 39 兩句外, 全係意譯藏文中加“s”字之「具格」。

16. 滿文 *ulaxai* 意為「傳授的」。

17. 此句藏文原意為「我... 佛及緣覺佛」。

滿文 *eteme yongkiyafi colgoroko* 係譯藏文 *bcom ldan hdas* 一詞者, 此處藏文中無 *bcom ldan*

滿 漢 譯 文 校 勘 記。

1. 藏文 sangs rgyas 意爲「佛」。
滿文 etengge 意爲「勝者」。
滿文 bibashi, shiki, bishowabu
 乃模擬梵文 vipashyī shiktī,
 vishvabhu 三字之音者。
漢文「逋巴」乃「巴逋」
 之誤。
2. 滿文 eiten be sara 意爲
 「遍知」。
滿文 ghargutsanda, ghanagha-
 muni, ghasib, 乃模擬梵文
 krakucchanda, kanakamuni, kashyapa
 三字之音者。
漢文中「留孫」乃「拘留
 孫」之略。
3. 藏文 gahu tam (喬答摩)
漢文中未譯。
滿文 enduringge 意爲「聖」。
滿文 goodam 乃模擬梵文
 gautama (喬答摩) 一字之音
 者。
5. 藏文 sems can don du (爲衆
 生故)之漢文譯文在第6句。
滿文 geren 意爲「一切」。
漢文「行苦行」之藏文
 原文爲 dkah ba spyad gyur, 在
 第6句。
6. 藏文 gang zhig (凡)滿文譯
 作 yaya, 漢文中未譯。
滿文 gelecuke 意爲「可怕
 的」。
7. 滿文 gemu 意爲「全, 都」。
 ere xoeturi i xoesun de 意爲「以
 此功德力」, 乃意譯藏文
 中「具格」之 yis 字。
漢文「捨捨」或係「捨棄」
 之誤。
滿文 genggiyen 意爲「明」
9. 藏文 nad pahi ched dag tu (爲
 病人故)之漢文譯文在第10句。
漢文「捨身命」之藏文
 原文爲 htsho ba yongs btang bas
 在第9句。
10. 藏文 htsho ba 及滿文 ujire
 xetxe 俱作「維持生活之資產」
 解, 漢文佛經中多作「資

- | | |
|--|----------------------------|
| 76. / lus can kun la bde bskyed*
hbyung bahi gnas / | 74. 法 爲 安 穩 標
惟 願 廣 流 布 |
| 77. / sangs rgyas bstan pa rtag tu
rgyas gyur cig / | 75. 護 持 教 法 者
願 彼 皆 勇 健 |
| 上文第 76 句中之 bskyed 常
係 skyid 之誤。 | 76. 佛 法 是 衆 生
安 樂 之 源 本 |
| 今將 <u>周叔迦</u> 先生譯文照
錄於下： | 77. 願 彼 廣 流 通
無 有 窮 盡 期 |

藏 文 本 校 勘 記。

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 3. gahu tam B 誤作 kahu tam | 43. bstan pa A 誤作 bsten bas |
| 6. spyad B 作 byas; dang B 作 pas. | 46. cing B 作 cig. |
| 9. ched dag tu B 作 don phye du. | 47. nying A 誤作 nyid |
| 按 <u>藏文</u> 中 ched 與 phye | 49. sngan B 作 sngon |
| 讀音完全相同, 此處 | 54. bsgral cing B 作 bsgröl byas. |
| B 之 phye 字顯係 ched | 56. chos ni B 作 tshogs gnyis |
| 字之誤。 | 58. me B 誤作 med. |
| 10. btang bas B 作 btangs pas. | 61. dag B 誤作 bdag. |
| 11. bskyab B 作 skyob. | 62. chu B 作 tshul; te B 作 shing |
| 12. yun rin bstan pa B 作 bstan pa | 63. bkod gyur bas B 作 rab bkod |
| yun ring. | nas. |
| 14. chen A 誤作 chin | 65. btsong kha pahi B 作 tsong |
| 19. pas A 誤作 bas. | kha pa. |
| 21. 22, 23, 24. 四句 B 缺。 | 68. gegs byed B 作 bgegs kyi |
| 25. brtul A 誤作 brdol B 誤作 | 70. gyi B 作 gyis |
| rtul. | 71. brten B 作 rten |
| 26. bsten B 作 brtan | 73. 以後之四句 B 與 A 完 |
| 27. bcuhi B 誤作 brkuhi | 全不同。今將 B 本中 |
| 30. zhing A 作 cing. | 之四句照錄於下: |
| 31. bsgral B 作 bsgröl | 74. / phan bdehi hbyung gnas bstan. |
| 38. gāhi A 誤作 gahi | pa dar zhing rgyas / |
| 39. bsgoms pas B 作 bsgom pahi | 75. / bstan hdsin skyes bu thams cad |
| 42. dkah A 誤作 dgah | sku khams bzang / |

70. 藏 / bdag dang gzhan gyi* dus gsum dang / (5 a—1)
 滿 beye weri i ilan forgon de acamjaxa (5 a—11)
 漢 自 他 與* 三 世
71. 藏 / hbrél bahi tshogs gnyis la brten* nas / (5 a—1)
 滿 [berten akoe] juwe isan be yongkiyabufi (5 a—12)
 漢 因 緣 依 二 資
72. 藏 / rgyal ba blo bzang grags pa yi / (5 a—2)
 滿 [ben mutebuxe) etengge fucixi sumadi girdi i (5 a—14)
 漢 名 稱 妙 智 佛
73. 藏 / bstan pa yun ring hbar gyur cig / (5 a—2)
 滿 [bekitu] boobai shajin entexeme badarakini (5 a—15)
 漢 法 教 久 住 世

- 74.* 藏 / phan bde hbyung bahi gnas gcig bu / (5 a—2)
 滿 [缺]
 漢 利 樂 唯 一 出 生 處 [補]
- 75.* 藏 / bstan pa yun ring gnas pa dang / (5 a—3)
 滿 [缺]
 漢 [即 佛] 教 法 願 久 住 [補]
- 76.* 藏 / bstan hdsin skyes bu dam pa rnams / (5 a—3)
 滿 [缺]
 漢 護 持 教 法 衆 聖 者 [補]
- 77.* 藏 / sku tshehi rgyal mtshan brtan gyur cig (5 a—4)
 滿 [缺]
 漢 願 彼 壽 幢 恒 堅 固 [補]

63. 藏 / yang dag lta la bkod gyur bas* / (4 b—2)
 滿 [ele] jingkini ulbun de banjibuxa xoeturi i xoesun de (4 b—15)
 漢 安 置 於 正 路*
64. 藏 / bdag hkhor rtag tu gus gyur cig / (4 b—3)
 滿 [ere tacin be] mini gucuse entexeme gingguleme [yendebukini]
 (5 a-2)
 漢 四 衆 得 供 養*
65. 藏 / yun ring bstan pa hbar gyur cig // (4 b—3)
 滿 [eldengge] boobai shajin entexeme badarakini (5 a—4)
 漢 合 法 久 熾 然 [補]
-
66. 藏 / chos kyī rgyal po btsong* kha pahi* / (4 b—3)
 滿 [iletulexe] nomun i xan tzungkhaba i (5 a—5)
 漢 法 王 宗 喀 巴
67. 藏 / chor tshul rnam par hphel ba la / (4 b—4)
 滿 [icixi akoe] nomun i doro umesi yendeme (5 a—6)
 漢 增 長 [妙] 法 理
68. 藏 / gegs byed* mtshan ma zhi ba dang / (4 b—4)
 滿 [icakoe] xeturen i todolo [fuxali] mayafi (5 a—8)
 漢 消 除 惡 魔* 相
69. 藏 / mthun rkyen ma lus tshang bar* shog / (4 b—4)
 滿 ijisxoen i acabure xoeturi yooni mutebukini (5 a—9)
 漢 順 緣 盡 無 餘*

56. 藏 / chos ni³ rnam par hphel gyur cig (4 a—4)
 滿 [bilume tacixiyaxa wesixun] nomun umesi badarakini (4 b—3)
 漢 法 雨* 令 不 絕*
57. 藏 / bdag gis sems can bsdu dangos bzhis (4 a—4)
 滿 ergengge be bi duin nomun i bargiyame yarxoedame (4 b—5)
 漢 我 [昔] 以 四 攝
58. 藏 / nyon mongs me* las mthar byas shing / (4 b—1)
 滿 exelinggu cisu i tuwa ci [entexeme] ukcabufi (4 b—6)
 漢 救 度 諸 衆 生
59. 藏 / bdag gis hphel sdig pham byas pas / (4 b—1)
 滿 [exe] sui i badarara be etexe xoeturi i xoesun de (4 b—8)
 漢 滅* 惡 煩 惱 火
60. 藏 / bdag hkhor yun ring gnas gyur cig (4 b—1)
 滿 [ereci Julesi] mini gucuse entexeme bikini (4 b—10)
 漢 令 四 衆 久 住
61. 藏 / bdag gis mu stegs can gzhan dag*/ (4 b—2)
 滿 encu fasilan demun i doru yabure urse be (4 b—12)
 漢 我 [昔] 除 外 道
62. 藏 / Ita bahi chu* las bsgral byas te* / (4 b—2)
 滿 exe ulbun i ula ci bi aitubume doobufi (4 b—14)
 漢 諸 惡 邪 見 網*

49. 藏 /bdag sngon* sdig pahī sems can mams / (4a—1)
 滿 [iktambuxa] sui weile bisire ergengge be bi neneme (4a—7)
 漢 我 愍 惡 衆 生
50. 藏 /byams pas gsal bar smān byas shing / (4a—2)
 滿 [icangga] mujilen i shar seme jilame wembufi (4a—8)
 漢 以 慈 而 成 熟
51. 藏 /theg pa gsum la rab bkod pas / (4a—2)
 滿 ilan kulge de saikan banjibuxa xoeturi i xoesun de (4a—10)
 漢 安 置 於 三 乘
52. 藏 /chos kyī mchod sbyin rgyas rgyur cig / (4a—2)
 滿 [iletu] nomm i jukten fulexun yendeme badarakini (4a—11)
 漢 增 長 [正] 法 施
53. 藏 /bdag sngon thab shes gyur pa na / (4a—3)
 滿 bi neneme arga sure yooni yongkiyafi (4a—13)
 漢 我 昔 智 方 便
54. 藏 /sams can lta ngan las bsgral cing*/ (4a—3)
 滿 [bisirele] ergengge be exe ulbum ci doobume (4a—15)
 漢 度 脫 諸 惡 見
55. 藏 /yang dag lta la bkod byas pas / (4a—3)
 滿 [biretei] jingkini ulbum de banjibuxa xoeturi i xoesun de (4b—1)
 漢 安 置 於 正 慧*

42. 藏 /dkah* thub nags dag bsten byas shing / (3b—3)
 滿 [xacixiyame] cib sere bade mangga yabun be yabufi (3b—10)
 漢 住 在 於 閒 林
43. 藏 /bstan bcos du ma nyer bstan pas* / (3b—3)
 滿 xacingga nomun be tacixa xoeturi i xoesun de (3b—12)
 漢 演 說 無 量* 論
44. 藏 /bdag gi bstan pa hbar gyur cig / (3b—4)
 滿 [xan fucixi] i boobai shajin [entexeme] badarakini (3b—14)
 漢 令 法 久 熾 然
45. 藏 /btse bahi rgyu yis sha khrag dang / (3b—4)
 滿 jilan i shar sere turgunde yali senggı ci aname (4a—1)
 漢 [我 昔 常] 憐 愍
46. 藏 /htsho ba yongs su btang gyur cing* / (3b—4)
 滿 jirgacın sebjen [ulin nadan] be fulexun bume (4a—2)
 漢 捨 [己 身] 血 肉
47. 藏 /yan lag nying* lag btang ba yis / (3b—4)
 滿 [jiduji] beye gargan be fulexun buxe xoeturi i xoesun de (4a—3)
 漢 及 捨 身 支 節
48. 藏 /chos tshul rnam par hchel gyur cig / (4a—1)
 滿 [jingkini] nomun doro umesi yendeme fisembukini (4a—5)
 漢 爲* 增 長 法 眼*

35. 藏 /sems can ngan bzod byas gyur bas / (3a—4)
 滿 [uxei] ergengge i exe yabun be kirixa xoeturi i xoesun de (3a—14)
 漢 忍 諸 惡 衆 生
 (原本作「度脫諸衆生」)
36. 藏 /bstan pa yun ring hbar gyur cig / (3b—1)
 滿 [unengi wesixun] boobai shajin entexeme badarakini (3b—1)
 漢 令 法 久 熾 然
37. 藏 /bsam gtan nam thar gzugs med dang / (3b—1)
 滿 umesi ukcara dursun akoe samadi be (3b—2)
 漢 我 修 禪 解 脫
38. 藏 /ting hdsin gang gāhī* ji snyed pa / (3b—2)
 滿 ududu ghanggha birai [yonggai ton i] gese (3b—4)
 漢 無 色 三 摩 提
39. 藏 /bsgomis pas* de mthus bdag gi ni / (3b—2)
 滿 urebume mutebuxe mini tere xoeturi i xoesun de (3b—6)
 漢 恒 [沙 不 可 數]
40. 藏 /bstan pa yun riag hbar gyur cig / (3b—2)
 滿 [ulaxa] boobai shajin entexeme badarakini (3b—7)
 漢 令 法 久 熾 然
41. 藏 /ye shes don du bdag gis sngon / (3b—2)
 滿 xafu sure i jalin mini neneme (3b—8)
 漢 我 昔 爲 般 若

29. 藏 /bdag sngon brtson hgrus dang ldan pas / (3a—2)
 滿 da jokson ci bi kicen yongkiyafi (3a—4)
 漢 我 昔 勤* 精 進
 (原本作「我昔常忍辱」)
30. 藏 /rtag tu brtan zhing* pha rol gnon / (3a—2)
 滿 daruxai akdulame bekilefi carginge be gidaxa (3a—6)
 漢 堅 固 常 伏 地*
 (原本作「忍諸惡衆生」)
31. 藏 /sems can thams cad bsgral* don du / (3a—3)
 滿 [daxime] gubei ergengge be doobuxa xoeturi i xoesun de (3a—7)
 漢 度 脫 諸 衆 生
 (原本作「爲衆除煩惱」)
32. 藏 /bstan pa yun ring hbar gyur cig / (3a—3)
 滿 [dalaxa wesixun] boobai shajin entexeme badarakini (3a—9)
 漢 令 法 久 熾 然
33. 藏 /bzod brtul rtag tu bstan byas zhing / (3a—4)
 滿 urkuji beki kiriem de nkefi (3a—10)
 漢 [我 昔] 常 忍 辱
 (原本作「我昔勤精進」)
34. 藏 /sems can nyon moags sn'yigs ma yi / (3a—4)
 滿 [urui dubei forgon i] exelinggu cisu [de gaisilabuxa] (3a—12)
 漢 [爲] 衆 [除] 煩 惱
 (原本作「堅固常伏地」)

- 22* 藏 /sdug bsngal sna tshogs myong gyur cing / (2 b—4)
 滿 [bolgo mujilen i] xacingga jobolon be bi dosombufi (2 b—7)
 漢 備受種種苦
 (原本作「無量阿僧祇」)
- 23* 藏 /byang chub don du thos btsal bas/ (2 b—4)
 滿 bodi i jalin tacin fonjin be baixa xoeturi i xoesun de (2 b—9)
 漢 爲聞菩提故
 (原本作「備受種種苦」)
- 24* 藏 /bstan pa yun ring hbar gyur cig / (2 b—4)
 滿 boobai shajin [ulan ulan i] entexeme badarakini (2 b—11)
 漢 念法久熾然
25. 藏 /bdag gis tshul khirms brtul* zhugs dang/ (3 a—1)
 滿 targacun mangga yabun i doru yoso be (2 b—12)
 漢 我修戒律儀
26. 藏 /dkah thub yun ring bsten*byas shing/ (3a—1)
 滿 ta seme gosixon yaban i dosombufi juwan derei (2b—14)
 漢 長夜*常勤行
27. 藏 /phyogs bcuhi* sangs rgyas ngas mchod pas / (3a—1)
 滿 [talixoen okoe] fucixi be juktexe xoeturi i xoesun de (3a—1)
 漢 十方佛爲證
28. 藏 /bstan pa yun ring hbar gyur cig / (3a—2)
 滿 [tacixiyan] boobai shajin entexeme badarakini (3a—3)
 漢 念法久熾然

15. 藏 /rin chen byang chub phyir btang bas/ (2b-1)
 滿 unenggi doro i jalan buxe xoeturi i xoesun de (2a-10)
 漢 寶象 [馬] 車 乘
16. 藏 / bstan pa yun ring hbar gyur cig / (2 b-2)
 滿 [ulaxa] boobai shajin entexeme badarakini (2 a-12)
 漢 令 法 久 熾 然
17. 藏 / bdag gis sangs rgyas rang sangs rgyas / (2 b-2)
 滿 [eteme yongkiyai colgoroko] fucixi se bratighaput (2 a-13)
 漢 我 [昔] 供 諸 佛
18. 藏 / nyan thos pha dang ma bang ni / (2 b-2)
 滿 [enduringge] sharwagha sa [mini] ama eme oxongge (2 a-15)
 漢 緣 覺 及 聲 聞
19. 藏 / drang srong dag la mchod byas pas*/ (2b-3)
 滿 enduriu sebe bi juktexe xoeturi i xoesun de (2b-2)
 漢 父 母* 諸 師 長*
20. 藏 / bstan pa yun riag hbar gyur cig/ (2b-3)
 滿 [eiten ci wesixun] boobai shajin entexeme badarakini (2b-4)
 漢 令 法 久 熾 然
- 21.* 藏 / bskal pa bye ba du mar bdag/ (2b-3)
 滿 [todome akocnarakœ] jirun ghalab i jalan de (2b-5)
 漢 [無量] 阿 僧 祇
 (原本作 [爲 聞 菩 提 故])

8. 藏 /bstan pa yun ring hbar gyur cig/ (2a-2)
 滿 [genggiyen] boobai shajin entexeme badarakini (1-13)
 漢 令 法 久 熾 然
9. 藏 /ngas sgoa nađ pahi ched dag* tu/ (2a-2)
 滿 neneme bi nimekungge de tusa ogoro jalin (1-15)
 漢 我 昔 捨 身 命
10. 藏 /rang gi hsho ba yongs btang bas*/ (2a-3)
 滿 neigecileme mihai ujire xetxe be fulexim buxe (2a-1)
 漢 爲 諸 病 人 故
11. 藏 /sems can phongs pa bskyab* pahi phyir/ (2a-3)
 滿 [nememe] yadaxoen be situbuxa xoeturi i xoema de (2a-3)
 漢 [亦] 爲 貧 衆 生
12. 藏 /yun ring bstan pa* hbar gyur cig/ (2b-1)
 滿 [neileme tacixiyaxa] boobai shajin entexeme badarakini (2a-5)
 漢 令 法 久 熾 然
13. 藏 /bu dang bu mo chung ma dang/ (2b-1)
 滿 [umesi xairacuka] sargan xaxa jui sargan jui (2a-7)
 漢 [我 昔] 爲 菩 提
14. 藏 /nor dang giang chea* shiag rta dang/ (2b-1)
 滿 ulin jaka sufan sejen boobai i [jergingge] (2a-8)
 漢 捨 財 及 妻 子

1. 藏 /sangs rgyas rnam gzigs gtsug tor thams cad skyobs / (1—1)
 滿 [etengge] fucixi bibashi shiki bishowabube (1—2)
 漢 維 衛 式 棄 偈 薩 通 巴*
2. 藏 /hkhor ba hjig dang gser thub hod srung dang (1—2)
 滿 [eiten be sara] ghargutsanda ghanaghamuni ghasib (1—3)
 漢 留 孫* 金 寂 及 飲 光
3. 藏 /shā kya thub pa gahu tam* lxa yi lxa (1—2)
 滿 [enduringge] abkai abka goodam shagiyamuni (1—5)
 漢 釋 迦 牟 尼 天 中 天
4. 藏 /sangs rgyas dpah bo bduṅ la phyag htshal lo / (1—3)
 滿 etuxun baturu nadan fucixi de xengkilembi (1—6)
 漢 勇 猛 七 佛 我 敬 禮
5. 藏 /sems can don du bdag gis sngon / (1—3)
 滿 [geren] ergengge i tusa i jalin mini neneme. (1—8)
 漢 我 昔 行 苦 行
6. 藏 /dkah ba gang zhig^{*}spyad gyur dang* / (2a—1)
 滿 [gelecuke] yaya mangga yabun be dosombuṅna yabuxa. (1—10)
 漢 爲 諸 衆 生 故
7. 藏 /bdag gi bde la btang ba yis / (2a—1)
 滿 [gemu] elxe be baxabuxa ere xoeturi i xoesun de (1—12)
 漢 捨 捨* 自 身 樂

於方括弧中，以資識別。欲知各字之意義者，可參看正文後之「滿漢譯文校勘記」。

後文中每句前之數目字，非原刻本所有，乃余爲敘述便利計所添加者。藏滿文後圓括弧內之數目字及字母，乃表示原刻本中之頁數及行數者。如第十句藏文後之(2a—3)即表示此句之末一字在第二頁，上面之第三行。餘類推。

藏文 A, B 兩本中 73 以後之四句，都無滿漢文譯文。後文中補譯之漢文乃余將原文大意寫出，經周叔迦先生所筆削者，謹識於此，並向周先生致謝。

余於滿藏文俱無深切研究，滿文則更係初學。錯謬之處在所難免。尙祈海內明達，不吝教誨，加以指正，實所深幸。

而 73 以後之四句 A, B 兩本完全不同。因 A 本錯字較少, 故余於此篇係以 A 為主。A 有錯謬時方用 B 本校改之。余於後文凡兩本中不同之字俱用 * 號記出之。欲知兩本之真相者可參看正文後之「藏本校勘記」。

滿文譯本亦係梵式活頁, 長二十七公分, 寬十公分。封面之正中為 shajin badarara nomun tokloxo 四字, 意即「內係衍教經」, 左側為 abkai wexiyexe i 三字, 意為「乾隆」, 右側為 xan i ubaliyambuxange 三字, 意為「御譯」。封面內正文之左側每面俱有 shajin badarara nomun 三字, 及用滿文所寫之頁數。每面之右側有衍教經三字, 及用漢文所寫之頁數。全書共五頁八面, 每面十五行。

今將滿漢譯文與藏文原文對照比較, 則三者不同之點頗為明顯。簡言之:漢譯多刪節,滿譯多增飾。漢譯多顛倒,滿譯多變換。蓋藏文偈頌文字, 每句之涵義頗多, 非漢字五言所能包括, 故不得不削足適履。又因漢字無語尾變化, 故須將字句顛倒方能適和漢文語氣。滿文則因每句無字數之限制, 故無須刪節。可用語尾變化以適應原文之字句, 故無須顛倒次序。但滿文須遷就「首韻」, 每四句或五句之第一綴音須相同, 故句首之字多半為譯者所添加。如第一句中之 etengge, (勝者), 第二句中之 eiten be sara (徧知), 第三句中之 enduringge (聖) 俱為藏文中所無而為叶 e 字韻故, 於翻譯時所添加。有時則變換譯文, 用不同之滿文譯同一之藏字, 以求適合語韻。如藏文中之 byan chub (菩提) 在第十五句中譯作 unenggi doro 而在第二十三句中則譯作 bodi, 蓋在第十五句中須叶 u 韻。而在第二十三句中則須叶 bo 韻故也。余於後文中凡漢文所未譯之字, 於藏文原文下畫一橫線。滿文及漢文中為譯者所添加之字, 則置

pa yin / phan bde hbyung bahi gnas gcig bu zhes pa bu ston
 gyis gsungs / chos kyi rgyal po btsong kha pa zhes pa paṅ,
 chen bsod nams grags pa dgah ldan khri la phebs skabs su
 gsungs / bdag dang gzhan gyi zhes pa lxa sa smon lam gyi
 gral dbur phebs skabs su gsungs /

漢譯當作：

「毗婆尸佛……」乃「衆生護」藏巴佛子所作。衍教經乃龍樹自月燈經下半部，及未譯爲藏文之諸書中所集者。「樂利唯一之生處，……」乃布頓所作。「法王宗喀巴，……」乃大賢福稱受甘丹寺總主持職位時所作。「自他之……」乃在拉薩祈禱法會中所作。

上文中「毗婆尸佛……」乃指此書之第一句至第四句。衍教經當係指第五句至第六十五句。「樂利唯一之生處」乃A本中第七十四至七十七之末四句。「法王宗喀巴，……」當係指第六十六至第六十九句之四句。「自他之……」當係指第七十至第七十三之四句。由此可知此書雖只寥寥七十餘句，實係由四人之著作纂集而成。其所以名爲衍教經者，大概係因衍教經佔此書之大半，隨用作此書之總名也。

余所據之藏文本有二：（一）雍和宮番經局刻本，爲長二十九公分，寬七公分之梵式活頁本，共五頁。因首頁及末頁俱係一面有字，故只有八面。第一頁及第二頁之上面各有三行，其餘俱係每面四行。此本在下文中用A字代表之。（二）嵩祝寺番經局刻本，爲長二十三公分，寬七公分之梵式活頁本。亦共有五頁八面。第一頁及第二頁上面各有四行，其餘俱係每面五行。此本在下文中以B字代表之。B本缺21至24之四句，

乾隆御譯衍教經。

藏文原文及滿漢譯文三體對照，附校勘記

小 引

本館於兩年前購得中文書一部，內係佛經十六篇，余翻閱數次，知全係譯自藏文。其後得內蒙彭色丹君之助先後將藏文原文陸續發現。此書卷末有御譯衍教經一篇，余當時即以爲此「御」字定係指乾隆皇帝，但無確切證據，不敢武斷。近中因整理本館所藏滿文書之目錄從滿蒙文學者潘克福君，(Mr. B. J. Pankratoff)借得乾隆御譯滿文佛經兩套，用作參考，乃衍教經之滿文譯文亦在其中，則余當日之揣測，已得一有力之證據。按同文韻統，漢滿蒙藏四體合璧大藏全咒，及滿譯漢文大藏經，俱成於乾隆之手，世間已多知者。但乾隆曾翻譯佛經，知者尙不甚多。今將滿藏文俱用羅馬字寫出，與漢文對照刊印於後，以供治滿藏文及研究佛經者之參考。

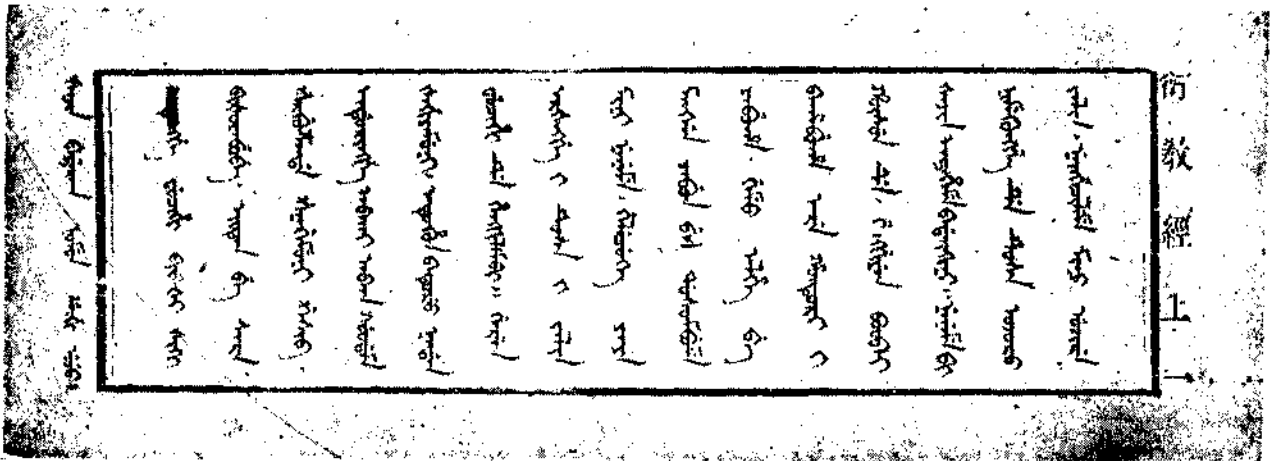
此書作者爲誰，兩種藏文刻本及滿漢文譯本中俱無明白記載。按書中第六十六句有「法王宗喀巴」五字，余最初曾據此斷定其爲十五世紀以後西藏人之著作。其後在本館所藏隆德喇嘛著作集第二十四（ra字）卷中發現一西藏喇嘛著作目錄，於第四十七頁，上面，第二行至第四行，有關於此書之記載，始知此書非一人所作，乃由數人之著作湊集而成者。今將此段用羅馬字照錄於下：

sangs rgyas nam gzigs zhes pa hdi hgro mgon gtsang pa rgyal sras
pas gsungs / bstan hbar ma hdi zla ba sgron mahi mdo yi smad
cha bod du ma hgyur ba sogs kyi nang nas klu sgrub kyis btus

滿文衍教經封面



封面內之第一面



封面內之第二面

